



# ИТВЫВ КОДЗУВ

**12**  
ДЕКАБРЬ  
1976



«Войвыв кыа» газопроводлөн дасёд компрессорной станция, кытї быд сутки мунё 45 миллион кубометр газ.

Снимок вылын: старшой диспетчер Г. А. ГУРЕЕВА да де-  
журной М. К. ИКСАНОВА.

*В. Вениев*



ЛИТЕРАТУРНО-  
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ  
ДА ОБЩЕСТВЕННО-  
ПОЛИТИЧЕСКОЙ  
ЖУРНАЛ

## ТАЙО НОМЕРЫН

- С. ПОПОВ. Война кадся лонь вой (поэма) . . . 3  
А. ВАНЕЕВ. Тундрасянь Олимподз . . . . . 10  
В. НАПАЛКОВ. Вывті паськыд Родинаой ме-  
нам. Пушкинлы памятник дорын (кыв-  
бурьяс) . . . . . 27  
В. ЛОДЫГИН. Абу пыж, а мойд. Юмов пе-  
льсь. Лоны коть вожён (кывбурьяс) . . . 28  
В. КИРУШЕВ. Арся. Мусалы (кывбурьяс) . . . 29  
И. ИЗЪЮРОВ. Баб (висьт) . . . . . 30  
Ю. СЕМЕЙКИН. Кын мулён пöсылун (очерк) 34

### Публицистика

- А. СЮТКИН. Ми — интернационалистьяс . . . 38  
В. ОВЕРИН. Нюрьяс борыньтчöны . . . . . 46  
ЛИТЕРАТУРНОЙ КАЛЕНДАРЬ . . . . . 50

### Критика да библиография

- Г. БЕЛЯЕВ. Отувъялön аслыссикас юкөн . . . 51  
З. АКПЕРОВ. Ыджыд поэт . . . . . 58  
МЫЙ ЙÖЗÖДÖМА «ВОЙВЫВ КОДЗУВ» ЖУР-  
НАЛЫН 1976 ВОЫН . . . . . 62

Уна рöма снимок вылын — Сыктывкарса му-  
зыкальнöй театр

ЛЭДЗÖ КОМИ АССР-са  
ПИСАТЕЛЬСЛÖН СОЮЗ

ПЕТÖ 1926 ВОСЯНЬ

# 12

## ДЕКАБРЬ

## 1976

СЫКТЫВКАР

# СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА

✱

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ  
ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ  
И  
ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ  
ЖУРНАЛ

◆

ОРГАН  
СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ  
КОМИ АССР

*Редактор И. Торопов*

Редакционная коллегия:

*М. Игнатов, В. Попов, С. Попов, Я. Рочев (зам. редактора),  
С. Раевский, В. Ширяев (отв. секретарь).*

---

Максаковкаса передвöй вör лэдзсыяс: мастер В. Борлис, Тру-  
двöй Краснöй Знамя ордена кавалер В. Смолев да А. Мозымов.

Снимайтс В. Вещицкий.



# ВОЙНА КАДСЯ ЛӨНЬ ВОЙ

## ЛИРИЧЕСКӨЙ ПОЭМА

*Сиа Ананий Размысловлы—номи поэтлы, коді уси фронт вылын 1943 вося сентябрь 30 лунö*

Тайö лои сэк жö, война кадö,  
кор Воронеж врагысь мездім ми.  
Шуда ме, мый пуляөн-снарядөн  
Дон вуджигөн вөрöгыд эз ви.  
Командир тадз шуис:  
— Тэнö ылö,  
старшина, ме дыр кежлö ог лэдз,  
но вай ветлы, шойччышт матыс тылын,  
кык луныд оз вош на тэнад весь...  
Лэптылі пилотка бердö киöс,  
мися, ыджыд аттьö, вит оз ков:  
öти лун кө сотас война биыд,  
тылын олöм вештас комын во!  
Збыль öд тадз, и öти луннас дзорман,  
сывьялас кө тэнö биа гы...  
Ротаö бөр локнытö ог сёрмы,  
ёртъяслы тшöтш сета веськыд кыв.  
Бурджык, дерт жö, орден кө нин петис,  
либö, мед нин, кутшöмкö медаль.  
Кык лун кузьта отпускыд мый сетас?  
Киритас коть пыр жö... Абу жаль!..  
Гортö эськö лэдзліс кө..  
Но ылын  
сэтчöдз уль окопсянь мунан туй!  
Татшöм мөвпысь сьөлöмыд кө сылö,  
сідзкö, весиг мөвпавны оз туй!  
Рытивланьö вöтлам нин фашистöс,  
вуджим Дон, а водзын кывтö Днепр.  
Ярлунөн фашистьяс вылö кисьтö  
чардби кодь жö нөвъяссö эр-эс,  
кодлы нимсö сетісны «катюша»,  
сьөлöмъяслы вывті муса ним:  
веськалан кө, сэтшöм ёся чушкас, —  
вушьяс черань-свастика, кыздз сім.  
...Сідзкö, тылö петавны шуд уси!  
Коді тöдö, водзö лоас мый?  
Гашкö, врагкөд зурася да уся,  
ог кө сійöс асьсö водздзык лый.  
Мөвпалігтыр восьлала туй шöрті,  
аддзылөмтор паметьысь оз вун:

быд фашистлөн паськыд тасма көртас  
 куим кывъя гижод: «Готт мит унс».\*  
 Ен нимөн и уськөдчисны найо  
 мырддыны советской йозлысь шуд,  
 налөн быттё буретш татшом пайыс —  
 лосьодны став йозлы өти суд:  
 сотны мича карьяс зверьяс сямөн,  
 ловъя мортлысь ородны пось кыв,  
 мырданавны челядь дырйи мамос,  
 вины чужом пилысь сыланкыв.  
 ...Волісны окопясо письмояс  
 эз зэв матысь.  
 Медся ыджыд дон,  
 ассьыс сумка шыбитлөмөн сойсьыс,  
 татшом здукө корліс поштальон.  
 Мый көть вочны сійо тэныд тшөктас,  
 тэрмасьомөн ставсо вочан пыр.  
 Эг од өтчид ачим ме тшөтш йөктив,  
 шудлунөн, көть здук да, вөвлі тыр.  
 Чужан муо колис муса гөтыр,  
 колисны и бать, и муса мам.  
 Гөтырыд пө абу на тай мөтыр, —  
 некод вөсна гажыд сідз оз ям!  
 Шоныдджык, блиндажад кодыр дзескыд,  
 чусалыштө гильза помын би,  
 письмоясөн шонтысьлім, — эг пескөн! —  
 өтвылысь дзонь ротаясөн ми.  
 Оти письмө, — синъяслы эг эскы! —  
 Размыслов Ананий, муса друг,  
 гижис, мый и сылөн служба места —  
 Дон ю дорын куйлысь сикт — Бурлюк...  
 Гусьонмоз көть казтыштөма «служба»,  
 гөгөрвои сылысь гуся гор.  
 Сідзкө, миян мирной кадся дружба  
 эз на Сыктывкарса паркад ор!  
 Локтёны Воронеж дорө зоньяс, —  
 сьөлөмөйлы помтөг лои рад! —  
 петкөдлыны черань паса понлы  
 нөшта өти чорыд Сталинград.  
 Менам туй Бурлюк пырыс и мунө!  
 Зептын командирсян отпускной.  
 Кык луннадтө ог и вывті уна  
 мукөд сиктьяс гөгөрыд ме шөйт,  
 кутла, шуа, тэнө ме, Ананий,  
 ас пыдди да ёртьяс пыдди вай,  
 винайд кө абу, көть нин няньон  
 мудзөм бөрад юам сөмын чай:  
 пөттөдз сёрни нуам вой шөр войөдз,  
 ог весиг и казтыштөй, мый сёр...  
 Гашкө, аски ачид пыран бойө,  
 Харьковланыө мунігад, сапёр!  
 Но а Таня, сійо кызди олө,  
 сійо, коді медводдза любов  
 мукөдьяслы юкнысө пыр поліс,  
 мусаыс кор тышын пунктис лов?

...Восьлала да, нюммуныштла быдён,  
орччён быттьо пукалам нин дыр.  
Вуджём ыбыс бара вежсьо ыбён,  
туйой водзё сідз жё кыссьо пыр,  
ог и казяв ассьым содём мудзёс,  
пельпом сайын быттьо вына борд.  
Сывъялі жё, тасянь кө нин судзи,  
сьолём бердө кутлі, дона ёрт!  
Со и сиктыс... Тешкодь сылөн нимыс.  
Кытшалө быд керка эндём сад,  
төдчө, кутшём дойён налы инмис  
чардён-гымён сотысь война кад.  
Кытысь меным корсьны ёртлысь рота?  
Сикткөд орччён бара сикт да эрд...  
Терпиттөмла сьолөмөй нин потө,  
төждысьөмысь ёнтө морөс берд.  
Котөрөнмоз керкаланьё кежа, —  
гөрд флаг пыдди вушйём кумачтор.  
Пемыд посводз. Дзескыдкодь кык вежөс.  
Пызан сайын — важён дзормём морт.  
— Дон мөдарысь вои... — шуа сылы: —  
— Менам отпуск... Ёна мудзис кок.  
Гижис меным, шуа, тиян тылысь  
сьөд погона аслам муса вок...  
Дзор морт сувтіс. Көть и вөлі сёр нин,  
морөс вывсьыс аддзи зарни визь.  
— Төкөтыштө, друганой, тэ сёрмин...  
Уджтөг война некодөс оз видз...  
Вежон сайын мунісны... А кытчө?  
Сталин өтнас төдө...  
Кык ён дзир,  
ки пыдөсөс быттьо дорны мыччис,  
сьолөмын тшөтш донавліс мед вир.  
Бара пемыд посводз... Ас бөрысь нин кылі:  
— Арся войыд өні вывті кузь.  
Абу кар өд... Вушйём шынель вылад  
ёртьясыдкөд, мунан тась да, узь...  
Сиктлөн чөвлун юргис кыкнан пельын,  
шойччанін кор петім корсьны ми,  
көні эськө эз дөзмөдны челядь,  
өзйыштис көть сөмын дзузган би.  
Төдіс председатель дзик быд керка,  
быд олысьлысь радлун да и дой,  
мырсисны өд өтмоз, лым көть, зэр көть,  
муяс вылас быдён лун и вой.  
Кольөдысьөй госпитальысь воис,  
өні сылөн киас — сельсөвет,  
мөд ногон, дерт, арся пемыд войын  
корсьны меным узянін эз пет.  
А вот колө... Мортөс он өд энөвт:  
сет тэ сылы лэбув дзевны юр,  
торйөн сэк, кор мудзыс сійөс венө,  
муса ёрткөд аддзысьны эз сюр.  
— Кежалам вай татчө... — сэсся шуис,  
кокнас вештіс туй вывсьыс кыз рос.  
Важиник нин керка дінө туйсө  
канава пыр вуджысь индіс пос.

Кушмём яблөг пуяс дзирья саяс  
сулалісны быттьё куим вок.  
Посводзас кор ньёжйёникён кайим,  
кылім паныд тувччалысь жё кок.

— Кутшём могён?..—

нывбабалён гөлөс

өдзёс сайсянь корис воча кыв.  
Збыльторсё сэк ньёти эг и пөлөст,  
думышті кө: керка кутё ныв...  
Сёрни ськөд паніс председатель:  
арся войыд ёна пё нин кузь,  
верёс кодьыд, дерт жё пё, страдатель,  
ывла вылас оз жё сэсся узь...

— Медым пырас...— шуис том көзяйка,—  
өти войтё узыны сюрас ин...

Сёмын сэки збыльысь лои сайкыд,  
кор ми ськөд колим син на син.  
Чөв овнытё абу жё нин лөсьыд,  
мыйкё юась, мыйкё, колөк, шу,  
овлывлө, оз сьёкыд уджысь пөсьыд  
көтөдас кор аслад мышлысь ку.

— Отнад олан?..

—>Addзан тай... Дерт, өтнам...

Война кадад нинём тэ он кер!..  
Верөсөйлысь зіля сёмын вөтнам  
аддзывны көть өтчыд чужём сер...  
Том көзяйка меным паныд пуксис,  
пызан вылас пуктіс кыкнан ки.

Тадзи ськөд өти шогён юксим  
арся войё дзузган дінас ми.

— Абу ловья... Письмөыс эз воы...  
Вошис, быттьё вөйис... Ме ог төд,—

эм кө енмыс, көні сійё олө?—  
верөсөйлөн мыйла шудыс сьөд?

Синмыс сылөн өзйыліс да кусіс:  
енмыдкөд пё сьёкыд нуны вен!

Татшём мича ичмонь вылад мусмас  
мужичөйсьыс водздзык медстрөг ен!

— Кыз нө тэнө нимтөнысө?

— Таня...

шуис, быттьё вөчис аслыс мыж,  
но а менам сьөлөм бердыс аня  
быттьөкө сэк чапыштіс ёсь гыж.

— Самөвар көть пукта...—

Таня сувтіс:

— Кокньөдчы вай ачыд... Тэ жё — гөсть!..

Помнитны ме збыльысь кута кувтөдз,  
мый сэтшөмыс морт сьөлөмлөн пөсь.

Таня, Таня!.. Тэнө өд и корси,  
тэнө, коді мича да зэв шань,  
тэнө, кодкөд ичөт дырйи ворслім,  
урок костын шөри юклім нянь.

Радейтлін эн менө тэ, а мөдөс  
сэк, кор лоинь верстьё да збой ныв.

Некоднанным тэжөд ми эг төдөй,  
кодлөн кызди орө сыланкыв.

Меным паныд пукаліс мөд Таня,

кодi видзис веросыслысь горт,  
ме жö вöли тöдтöм сиктас, танi,  
вывтi тöдса, но и тöдтöм морт.  
Кадыс кöть и вöли ёна сёр нин,  
тэрмасьтöг ми юим еджыд чай,  
первойысь и аддзысим, а сёрни  
вошöм помлысь гөрöдсö эз вай.  
Ловъя на ме, öнöдз эз на вины,  
гуö эз на веськав тшытшлöм шой,  
шоньид жырыын, авъя Таня дiнын,  
колльöда ме талун медлөнъ вой.  
— Сэссия шойччöй...— паськыд крöвать вылö  
индiс керка кутысь, кыдзи чой.  
Вöли лөнъ, а көнкö, эз и ылын,  
тайö здукö бара gryмгис бой!  
Ассьыс крöвать меным вöзйис сiйö,  
лöсьöдiс кык юрлöс гöтыр моз,  
кодi тадз жö коркö аслас киөн  
лöсьöдлывлiс гортын узылан поз.  
Збыльысь öмöй гöтыр вöвлi коркö?..  
Мыйла нö ме сы дiнö ог мун?..  
— Тэнсьыд шудтö, Таня, кодi торкис,  
мырддис тшöтш и менсьым югыд лун!  
Шынель вылö вода... Öдзöс дорад..  
Небыд вольпась некутшöм оз ков..  
— Тэнö... огö ас дiнö... ме кор öд..  
Таня пыдди шуис аслас лов.—  
Паччөр дорын меным лоас шоньид,  
а тэ вод да пöттöдзыд кöть узы!..  
Вермис кö нин татшöм войыс воны,  
медым аслам нэмысь лои кузь,  
здук кежлö кöть эз и куньсьыв синмöй,  
чöскыд унмыс сылы эз и ков,—  
рана бердö бытьтö збыльысь инмис  
вир пузьöдан сэтчö кисьтöм сов..  
Яндысьны мöй татшöм кадö колö?  
Таня, дона Таня, муса ныв,  
узян, али ланьтöдчöмөн олан,  
он мöй сьölöм чуксасьöмöс кыв?  
Кылан кö тэ, мыйла нö он шыась,  
паччөр дорсьыд ме дiнö он лок?..  
Öшинь пырыд оз на мыччысь кыа,  
да ме сiйöс аддзысь ог и ло,—  
регыд бара туйöд мунны кута,  
кодi эз нин öти мортöс ви..  
Верöс мозыд зэв пöся мед кутлас,  
муса Таня, тэнö менам ки!  
Во да джын нин ачым война вылын,  
эг на усь и Дон вуджиг эг пöд,  
нывбабалысь мелiлунсö, нылöй,  
вунöдi,

ог помнит нин,

ог тöд...

Кувны кö нин ковмас рана помысь,  
водздзык синмöс мед оз гудырт сiм:  
кöдзальштöм вом доръясөн вомöй  
казытыштас на тэнсьыд мича ним.

Сьөлөм өзйис, вежөрөй жө — көдзид,  
гора шуны кыв сэсса эз сет...  
Войнайд мый му шар вылад көдзө,  
сыысь некор веж быдмөг оз пет.  
Думыштнысө кыз ме лысты-кужи,  
босьті сөвесь вылө татшөм мыж?  
Асылөдзис дыр на, дыр эз вуджөд  
вольпась дорысь вешйөм унлөн пыж.  
Ойбыртлі жө коркө асья дорыс,  
но и сэки сүөдліс на вөт:  
кодкө менө зывөктөмөн ёрис,  
кодкө сьөвзис чужөмбанө — «скөт!»  
Пидзөс вылө на водзө ме сувті,  
нинөмөн, ме шуа, абу няйт  
да и водзө, локтан тышын кувтөдз,  
ёрны сетны ачымөс ог чайт...  
Чишкаласны өні жө көть биөн,  
сутшйөдласны пуртөн ки и кок,  
сбөстөм лолөс нинөмөн оз вины,  
мисьтөм горшлун сьөлөмө оз лок.  
Гашкө, вывті гора менам шусис  
ун йывсяньыд кымынкө ёсь кыв:  
синьяс водзө бара Таня усис,  
верөссө водз воштөм ичмонь-ныв...  
— Ачыл садьмин... Месө вөлі пола  
торкны тэнсьыд медся шуда ун...—  
пызан дорас ачыс няньөн-солөн  
лөсьөдчис нин вочаавны лун.  
Сідзкө, югдө... Сідзкө, меным — туйө...  
Аттьө тэныд, Таня, муса чой!..  
— Лок да стөкан пөсь йөв көть нин юышт,  
сэсса казьтыв, — шуис, — кольөм вой...  
Дзирья дорас торйөдчи кор сыкөд,  
турун вылын куйліс асья пуж.  
Енэж улас вөлім көть и кыкөн,  
окавны, да пөсьджыка, эг куж...  
Ачыс Таня морөс бердө юрнас  
топөдчис, кыз веж пу динө кор,  
вом дорлы мөд вом дор кодыр скрлө,  
оз кокниа торйөдчөмыд ор.  
Синва кытшө йөрмөм сылөн синмысь  
аддзи өні ыджыдджык на шог,  
мукөдьяслы кодөс аслас нимнас  
висьтавны оз сувтөдлыны мог.  
...Восьлалі ме шонді лэччанінлань,  
енэжтасыс көні вөлі гырд.  
Шуштөм гым шы корьяскө кө чинліс,  
ыджыдаліс чөвлуныс эз дыр.  
Бергөдчылі... Таня эз нин тыдав,  
лөсталыштис пужйысь мездмөм луд.  
Война кадад эз вөв уна лыда  
вочаасьны тадзсө усьлөм шуд.  
Но ме кори енэжлысь куш сійөс,  
эз ло медым корөм динө кын,  
Танялы тшөтш медым сійө сиис  
ассьыс верөс виччысьны тыр вын.  
Жаль вөлі, эг аддзысьлы и ёрткөд,

кодi меным вoлi збыльысь вок,  
эг oтчыдысь ськoд сeйлы коркo  
oти пoртыйысь пoсь юква да рок.  
Рытывлань жo сeссия сийo мунiс  
матыстны фашистлы курыд пом.  
Кадыс колис сийo кадсянь уна,  
но поэт пыр кольo oткодь том.  
Но и сэк, кор ачыс муыс сотчис,  
мунiс некор аддзывлытoм вен,  
отсасьнысo вoрoглы эз бoсьтчыв  
тасма кoртас серпасалoм ен,  
сы вoсна,  
мый сийo — пeжысь пeжыс —  
пeжoсьтны и волiс югыд мир...  
Танялысь, ме тoда, сoстoм вeжoр  
некор аслас сoвeстьыс оз йир.  
Нэмoй кeжлo пaмeтьын и кольo  
сийo, кьдзи дoна сьoлoм дoй.  
Сылoн шoныд пoзыйн мeнaм коли  
война кадo волoм мeдлoнь вoй.  
Мeд и кымoр сайын oткодь лoзoн  
лоас eнeж миян дiнo бур...  
Пoкoритны сoстoм мoвпa йoзoс  
му шар вылысь вынiйoрыс оз сюр!

# ТУНДРАСЯНЬ ОЛИМПӨДЗ

КОМИ ОЛИМПИЕЦЪЯС ИЫЛЫСЬ ВИСЬТЪЯС

## «РОЧЬЯСЛӨН ТОМ РАКЕТА»

Мукөд странаысса журналистъяс зэв ёна радейтöны сетапны асланыс да и йöз муясса спортсменъяслы кутшöмкö аслыссикас, гора либö мича нимъяс. Шуам, лыжи кузя бөръя мировöй чемпионат вылын, кодi вöли Фалунын, «рочьяслөн том ракетаөн» нимтисны Швецияса журналистъяс том советскöй гонщик Василий Рочевöс, кодi воис чемпионат вылас пöшти некодлы тöдтöм лыжникөн, а бöрсö гортас локтис 15 километра дистанция вылын босьтöм бронза медальөн.

Дерт, журналистъясөн тэрмасиг-мозыд козыналöм нимъясыд шочиника овлöны лöсяланаоьс да кузв нэмаоьс, но тайö пöрийö найö веськалисны стöча.

Збыльыс, мировöй чемпионат вылö медводдзаыс локтöм гонщиклы вöли сöмын на 22 арöс, а видзöднысö сийö вöли ещö нин томджык.

Шабдi юрсиа, лöз синъяса коми зонмöс позьö и рочөн чайтны. Чужлис сийö югыд сöстöм ваа Изьва дорын, войвывса ю дорын, кодi коми вөр-ваыс лыдтöм ёлясөн чукöртöм васö сетö Печора-матушкалы. Ачыс зонмыс парма чуркйын быдмöм ниа кодь веськыд. Нюммунас — и тэнад сьöлöм вылад тшöтш бурджык лöб. Дерт, мукөд дырйиыс Вася вöйтчылö жö аслас мөвпяеö, но пöшти некор сийöс оз позь адзыны зумышён.

А мый сийöс ракетакöд öткодялисны — та вылö помкаясыс вöлины жö...

Ачыс эськö Василий оз лыдды мужичöйяслыс медся дженьыд дистанциясö — 15 километр — радейтанаөн, но сьлөн сийö — медся шуда: гырысьджык ордйысьöмъяс вылын да медся бур результатъясö öнөдз сийö шедöдлис буретш 15 километра котöртiгөн: тадзи вöли мирса чемпионат вылын Фалунын, тадзи вöли Лахтиса ворсöмъяс вылын, кöни Василий кыкыс нин пановтлис став медся бур лыжникъясö (а колö шуны, мый советскöй лыжникъяслы — мужичöйяс пöвстын татшöм ыджыд вермöмсö Василийöдз эз на удайтчыв шедöдны некодлы!), тадзи вöли и СССР-са народьяслөн III төвса спартакиада вылын, кодыр Василий Рочев некымын лунөн чуктöдiс куйм зарни медаль! И талун спорт кузя международнöй класса мастер Василий Рочев лыддысьö мирын медся тэрыб, медся öдийö котралыс гонщикъясыс öтийөн.

Коми АССР-са лыжникъясыд, дерт, и водзджык нин буракодь петкөдлисны асьнысö и Россияса, и ставсоюзса ордйысьöмъяс вылын, а кодсюрöяс весиг и международнöй лыжня вылö писькөдчывлисны, но буретш Василий Рочев медводдзаөн писькөдiс туй коми лыжникъяслы Советскöй Союзса сборнöй команда.

А тайö крут да сьöкыд туйыс лансылis Изьва дорса Бакур сиктын...

Менам юалöм вылö: «Кор тэ медводдзаыс сувтiн лыжи вылас?» Вася нюммуни да вочавидзис:

— Ог помнит.



Василий Рочев.

А сэсся нин водзö висьталіс:

— Шулöны тай, коми зонпосни-  
ыд лыжиöн лö и чужöны. Дерт, гаш-  
кö, и абуджык сідз, но мыйкö мын-  
да збыльыс татшöм шуöмас эм. Яс-  
лиясö да детсадысö мукöдыяс моз  
ме эг ветлы. Пöчö менö быдтіс.  
Прöст кадыд, майбыр, тырмö вöлі, и  
лыжи вылад пöттöдз вöлі ислася.  
Миян керкасяньным неылын кыр-  
көтш вöлі: сы вывяснь мукöд зонпос-  
никöд мыйкö и гурьявлім. Лыжнöй  
ордйысöмъяс вылö куті петавлыны,  
мыйöн сöмын лои «организованнöй»  
мортöн — буракö, школаса пригото-  
вительнöй классянь. Сэкисö аслам  
тшöтшьясысь нинöмön эг торъяв.  
Бурджыка сэки вöлі котралöны,  
водзынöсь овлöны вöлі Юра Терен-  
тьев либö Женя Филиппов (öни сійö  
спорт куза мастер, некымын во нин  
пырö Коми АССР-са лыжникъяслөн  
сборнöй командаö). Школьникъяс  
пöвстын первой места медводдза-  
ыссьö босьті сизимöд классын вел-  
лөдчигөн. Көкъямысöд классъясын  
велөдчысыяссö пановті жö. Вот сійö  
кадсяньыс ме и куті котравны лыжи  
вылад тренер Михаил Гаврилович  
Дуркин веськөдлөм улын. Сійö по-

мавлöма Сыктывкарын Коми пед-  
институт, и сэки миян Бакурса шко-  
лаын велөдіс химия да биология. А  
орчча сиктын, Мошьюгаын, сэтчöс  
школаса велөдчысыяссö — лыжи ра-  
дейтысыяссö тренируйтис физика да  
математика велөдысь Степан Сте-  
панович Пантелеев. Коми пединсти-  
тутсö найö öти воö и помавлöмаöсь.  
Öд колö жö: негоднанныс найö абу  
физкультура велөдысыяс, а мыйта  
вын да сёлöм би миянлы сетисны!

Збыльысь, пöсь сёлöма войтыр  
веськалісны сэки Изьваö.

Василий Рочев и талун не сö-  
мын атгöалöмөн казтывлö ассыяс  
медводдза школьнöй тренерсö, но  
и кутö сыхкөд зэв топыд йитöдыяс.  
Сыысь на унджык: кор Василий Ро-  
чев лоис нин мир пасьта нималана  
медся вына лыжникъясысь öтиөн,  
экстра-класса гонщикöн, сійö важ  
моз лыддö Михаил Гаврилович  
Дуркинöс аслам тренерөн. Сідз,  
СССР-са народъяслөн III төвья  
спартакиада вылысь Василий Рочев  
вайис гортас да ачыс козьналіс мед-  
воддза наставникыслы кык зарни  
медаль, кытчö гравируйтöма кум  
зэв дона кыв: «СССР-са чемпион-  
лөн тренерлы».

Михаил Гаврилович да Степан  
Степанович вöліны зэв бур ёртъяс-  
өн и кыкнанныс öтмоза нимкодъяс-  
лісны, мый налөн быдтасысныс  
öтырышья да тöдчымөн вынсялöны,  
кужмөнджык да öдйөджык котра-  
лöны. Изьва районын лыжнöй ор-  
дйысöмъяс вылын векджык панла-  
сисны буретш Мошьюга да Бакур  
школаясса велөдчысыяс. Тайö вöлі  
и кык тренерлөн ордйысöм.

И со, 1967-öд воын Бакур школа-  
са көкъямысöд классын велөдчысь  
Вася Рочев Изьва районса команда-  
ын медводдзасысь воис Сыктывкарö,  
Коми АССР-са школьникъяс пöв-  
стын ордйысöмъяс вылö. Изьва ко-  
мандаын вöлі сідз жö нинöмön торъя-  
вөтöм да синмö шыбитчөтöм ныв-  
ка — Рая Сметанина. Вася да Рая  
көть эськö и велөдчисны пöшти орч-  
ча сиктса школаясын, но таэдзсö  
ёрта-ёртсö эз тöдны.

Изьваса том лыжникъяслөн  
команда республиканскöй ордйысь-

омъяс вылын петкөдліс асьсө зэв  
вынаон: төкөт्यों кольчыштисны сө-  
мын Сыктывкарса спортсменъясыс,  
а став мукөдыяссө ыло бөрө колис-  
ны. Дерт жө, сиктса школаясын вел-  
өдчысыяс пөвстын изьватасъяс вө-  
ліны медводзын.

Ачыс Вася и эз быттөкө вывти  
бура котөрт: 5 километра дистан-  
ция вылын вөлі сөмын витөдөн, и,  
мый торъя забеднө, ворссис весиг  
асланис командаса ёртыслы, кодөс  
возджыксө пыр вермывліс.

Но мөд воас нин Вася колана но-  
гөн петкөдліс асьсө и районной, и  
республиканской, и «Пионерской  
правда» газетлөн приз выло орд-  
ысыөмъясын. Быдлаын сійө вөлі  
медводзаөн. Сэки, 1968-өд воын,  
сійөс и пыртисны школьникяслөн  
Коми АССР-са сборной командаө.  
Мөдөдчисны Рытыв-Войвыв зоналөн  
первенство выло. Коми велөдчысыяс  
босьтисны сәни мөд места да петис-  
ны финалө. И вит, и дас километра  
дистанцияяс котөртгөнгөн Вася вөлі  
мөд мортөн, но кыкнанысысө чем-  
пионыслы ворссылыс сөмын өти се-  
кундаөн. Да-й лөк өмөй лоны мөд  
мортөн Россияса некымын миллион  
школьникяс пөвстын?

1969-өд воын Вася Рочев помалис  
10-өд класс да пырис велөдчыны  
Сыктывкарса Куратов нима педаго-  
гической училищөб, физвоспитание  
отделение выло. Педучилищеса мед-  
воддза курсын велөдчысь юниор  
Василий Рочевөс корисны өтчөд  
ставсоюзса ордыйсөмъяс выло, кө-  
ни бөрыисны кандидатясөс Европа-  
лөн 1970-өд вося первенство выло.  
Сэки удайтчис петкөдлыны бур-  
джык результат сөмын эстафета-  
ын — вөлі нельөдөн. А гонкаын сы-  
лөн результатыс, веськыда кө шу-  
ны, вөлі жебиник: босьтис сөмын  
дас өкмысөд места и, дерт жө, Ев-  
ропаясө мунөмъяс йылысь и сёрни  
эз вермы лоны. Од өвлө жө вот сэт-  
шөм кад: пөсь кыстан, а резуль-  
татъяс оз бурмыны...

Но өд кадыс мунө. Регыд Вася  
помалис педучилище и сійөс босьтис-  
ны армияө. Тадзи «Урожай» спор-  
тивной обществоса член вуджис  
«Динамо».

Төвнас «Динамо» спортивной об-

ществолөн Центральной совет корис  
Василий Рочевөс юниоръяслөн тре-  
нируйтчан сбор выло. Ок, и сьөкы-  
дөсь вөліны тренировкакысыс: на-  
грузкаякысыс гырысьсө, велавтөм  
вывсыд өна и ковмис песны асьсө.  
Контрольной стартыяс дырйи Вася  
петкөдліс квайтөд результат, а «Ди-  
намолөн» сборной командаө вөлі  
босьтөны сөмын витөс. Васялы, сідз  
кө нин шуны, колө вөлі лов бөжөн  
мунны гортас. Но тайө жө кадас  
Кирово-Чепецк карын, тайө буретш  
пөпути, локны кө Свердловск-  
сянь Сыктывкарө, вөлі дасьтысьөны  
нүөдны СССР-лысь первенство, и  
шуисны сэки Васяөс босьтны сьөр-  
сыныс, медым пө зонмыс көть тре-  
нируйтчыштас.

Василийды и петис старт выло да,  
мый некыдз эз кужны виччысыны  
«Динамоса» тренеръяс, пановтис ас-  
лас спортивной обществоыс став  
лыжникьясө. Содтөд ещө босьтис  
квайтөд места СССР-са став юни-  
оръяс пөвстын. Сійө жө здукө Ро-  
чевөс суйисны «Динамолөн» сбор-  
ной командаө да ыстисны ордый-  
сыөмъяс выло Эстонияө. Тані нин  
изьваса зон ассыс шудсө кысыс  
эз лэдз: босьтис бур местаяс и пы-  
рис Советской Союза юниоръяслөн  
сборной командаө, коді вөлі мөдөд-  
чө 1971-өд вося европейской чем-  
пионат выло. Василий Рочев тайө  
первенство вылас шедөдіс эзысь ме-  
даль и сэки, гашкө, медводдзаясь,  
кутис кывны ас пытшкас гырысь  
выньяс.

И мөдөдчис, и мөдөдчис... Локтан  
воас (1972 во) юниоръяс пөвстын  
СССР-са чемпионат вылын Васи-  
лийлөн куйман стартыс вайисны  
зарни вермөмъяс: кыкнан личной  
гонкаас вөлі медводзын. Том дина-  
мовецьяс вөліны медся тэрыбөсь и  
эстафетаын. А сэсся Василийөс  
босьтисны и верстыөяс пөвстын Со-  
ветской Союзлөн первенство выло,  
көть эськө арлыд сертисны сійө вөлі  
на юниорөн. Сэсся и верстыөяс пөв-  
стад вөлі медводдзаөн 15 километ-  
ра дистанция вылын да эстафета-  
ын. Өти төв чөжөн Василий Рочев  
чукөртис вит зарни медаль, витысь  
лоис Советской Союза чемпионөн!

Василийлы зэв кывкутана вөлі

тайо войс. Регыд Японияын, Саппороын восясны Дас өтикөд төвсэ Олимпийскöй ворсөмъяс.

Дерт, странаса сборнöй командаыс тренеръяс сюся нин видзөдисны лада тэчаснога да восьса чужöма том морт вылас, кодi лыжня вылын лючки петкөдлiс асьсö. Ачыс Василий та йылыс казтылö:

— Сюрöдчыны сийö воас странаса первой сборнöй командаö менам надея эз вöв. Көть эськö, шуам, «Лыжи России» приз вылö ордйысьöмъясын (весигтö лыжи чегöм вылö видзөдтөг!) ме вöли мөд мортон Юрий Скобов бөрся. Странаса сборнöй командаыс став мукөд лыжникъясыс кольччисны меыс, и на лыдын Федор Симашов, кодi босьтiс коймөд места. Сэсся вöлины ордйысьöмъяс Москва дорын, Красногорскын, но сэнi став вынаджык гонщикъяссö сконъялис поводдя: налөн котөртiганыс нем виччысьтөг ульдöдiс и ставныс найö лоисны медбөръяс лыдын. На пöвстын вöли и ме. Воськыда кө шуны, кыз колö, гөгөрбок Олимпиада водзас менö и видлавысö эз вермыны..

Сэки, кодыр странаса медя вына гонщикъяс чукөртчисны Бакурианинö, медым ланны спортивнöй тыш СССР-лөн кубок вöсна, и өттшөтш и Саппороö путёвка вöсна, Василий Рочев Советскöй Союзса мөд сборнöй команда составын мөдöдчис международнöй ордйысьöмъяс вылö Италияö да ФРГ-ö. Тайö вöли аслысикас разведка: мян тренеръяс көсийсны тöдны, кызди да мый муноны делöясыс рубежсайса соперникъяслөн Саппороса кывкутана стартъяс водзвылын.

Рытыввыв Германияын ордйысигөн мян том войтыр панласисны ФРГ-са да мукөд странаысса олимпийскöй сборнöй командаыскöд. Вöлины сэнi и скандинавъяс: шведъяс да норвежецъяс. Василий Рочев босьтiс медводдза места 15 километра котөртiгөн. Куим советскöй зон вöлины водзынöсь и 3×10 км эстафетаын.

Рубежсайса лыжникъяс да специалистъяс шöйөвошисны, чалөн синъяс водзын ставыс гудрасис:

— Этaiö командаыс кө Советскöй

Союзлөн мөд команда, а Василий Рочев оз кө мун Саппороö, то кутшөм нö сiдзкö рочьяслөн первой олимпийскöй командаыс?— юасисны найö и советскöй тренеръяслыс, и том гонщикъяслыс.

Но кызд көть эз вöв, а Дас өтикөд төвсэ Олимпийскöй ворсөмъяс вылö Василий Рочев эз мун. Советскöй олимпийскöй командаö сэки пырис жö Коми АССР-са öти лыжник — Иван Пронин — Ухтаса индустриальнöй институтыс студент.

— Артавны кө сөмын сэкся сезонас петкөдлөм спортивнöй результатъяс, ме, гашкö, и верми котөртны Олимпиада вылын, -- висьталö Василий и сэк жö содтö:-- Но öдгырыс международнöй ордйысьöмъяслөн опытыс менам пöшта эз вöв, эг на ме чукөрт сы мында нервнöй энергиясö, медым ачымöс бур боксян петкөдлыны сэтшөм серъезнöй да кывкутана стартъяс дырйи.

Да. Василий вермис эськö чуктöдны аслыс места 1972-öд вося советскöй олимпийскöй командаö. Олимпиада бöрын пыр жö сийö тайöс и тöдчөдiс: Советскöй Союзлөн первенство вылын сийö босьтiс бронза медаль 15 километра дистанция вылын. Тайö жö чемпионат вылас динамовскöй кватрет (нөлэ көгөртъыс), кытчö пырис и Василий Рочев, шедöдiс аслыс зарни медальяс.

Татшөм гырыс вермөмъяс бöрын Коми АССР-са том гонщиклы сетiсны места СССР-са главнöй сборнöй командаын. Заводитчис быд лунся, бура котыртөм тренировка. Дерт, тайö зэв сьöкыд удж, но сьöкылунъяс вентöгид бур лыжникыд оз чужлывыл.

Ставөн нин кутiсны дасътысыны 1974-öд вося мирöвöй чемпионат кезлö, кодöс вöли шуöма нуöдны Швецияса Фалуи карын.

Сьöкыд.. Аттö, кутшөм вөлöма сьöкыд лоны СССР-са сборнöй командаын. 1973-öд во заводитчигөн Василий медводдзаяс казялис, мый тренируйтчөмыс лои вьвтiджык: гожея котралөмъясыс став эбөссö нөнъялисны. Том организмыс, мускульясыс öдий велалисны гырыс нагрузкаяс дорас, а вот пытшкөсса органъясыс, кызди петкөдлiс

медицинской контроль, эз вермыны пырысь-пыр велааны лючки-бура уджавны. Овлывліс мукод дырйи сідз, мый котортігас Вася эз нин мовпав бур результат йылысь, а сөмын сы йылысь, кызди эськө помавны дистанциясө.

Фалунын мирөвөй чемпионат водзылын, кор Василий кык во нин тренируйтчис странаса сборной командаын, нагрукаясыс сылы кутісны кажитчыны кокныдджыкөсь нин, көть эськө найө ньөти эз чинны. Бура жө котравсис и гождьмнас. И друг — неминуа...

Отчид Василий петіс тренируйтчыны велосипед вылын, и шоссе вылын сійөс люкаліс машина. Быдса төлысь лои вөрзөдчывтөг куйлыны больничаын. Сөмын гождьм помын, августын вермис заводитны вылысь тренируйтчынысө. Страна-са сборной команда сэки вөлі оло да уджалө Эстонияын. Сэтчө жө муніс и Василий.

— Висьтавыны, мый вөлі сьөкід, сідзкө, нинөм ые висьтавыны. Быдөнкөд өтмос да өтмында колө вөлі тільсьыны. Мурч курчча пиньөс да терпита. Бур, мый лыжникьясыд, кызди некод, велалөмаөсь терпигнытө,— ышловзьө Василий.— Но результатьяс ньөжйөнник кутісны бурмыны. Медводздаөн көть и эг вөвлы, но призёрьяс лыдө пыравлыны нин куті. Эски, мый Фалуно, мирса чемпионат вылө, ме верма мунны. И мөдөдчи...

Чемпионатыс муніс шведьяслөн зэв нималана лыжнөй столицаын — Фалунын — 1974-өд вося февраль 16—24-өд луньясө. СССР-лөн сборной командаө пырисны мужичөйяс-гонщикьяс: Анатолий Бирюков, Владимир Долганов, Иван Гаранин, Василий Рочев, Сергей Савельев, Федор Симашов, Юрий Скобов да Вячеслав Веденин. Но дзик Фалуна-са чемпионат водзын сьөкыда дөймис Вячеслав Веденин — сөветскөй лыжникьяслөн сійө кад кежлө мед-ся вына ёртныс, Джуджыд Татры-ын (Чехословакия) мирса чемпионат вылын да Саппороын (Япония) Олимпийскөй ворсөмьяс вылын герой, кодөс зэв ярьюгыд спортивнөй вермөмьясыс вөлі наградитөма

Ленин орденөн. Колана ногөн вер-масьны сійө эз вермы, и лидерлөн местаыс сөветскөй командаын ко-лис тыртөмөн. Дерг, колины на ми-ян командаын вына гонщикьяс, шу-ам, Федор Симашов, спорт кузя за-служеннөй мастер, но сылы, кызди шуласны, кор кутшөм ру волас: та-лун вермас котортны вывтй бура, а аски төдлытөг юрсө өшөдас. Сэ-тшөм нин сійө — өдйө пузылысь и өдйө көдзалысь морт. Эз на вөв выньяс сертиыс сувтны Веденин ме-стаө и Иван Гаранины, Казахстан-са лыжникты, кодөс командаса ёртьясыс лабутнөй сям-мывкыд вөснаыс ыдждөдлісны Иван Ива-новичөн.

Мирөвөй чемпионатлөн медвод-дза лунө вөлі 30 километра вылө гонка. Сөветскөй тренерьяс сувтө-дісны тайө дистанция вылас Долга-новөс, Симашовөс, Скобовөс да Га-ранинөс. Көть нин мыйкө мында вермасьыштны скандинавьяскөд тырмис выныс-эбөсыс сөмын Иван Гаранинлөн: сійө босьтіс нельөд места. Мукөдьясыс мян команда-ысь вель уна ворссисны лидерьяс-лы. Кызди и виччысисны, мирса чемпионөн лоис швед Томас Маг-нуссон. Да, сьөкыд командадылы аслас нырщиктөгыд.

И унаөн чайтісны, мый 15 кило-метра дистанция вылын мян гон-щикьяслы нинөм оз югды. Збыль-ысь, Вячеслав Веденинтөгыд да, торья нин кор лоис төдса, мый сійө лунас оз пет лыжня вылө и Федор Симашов, рубежсайса специализь-яс мяннысь команданымөс ёнасө и пыдди пуктыны эз кутны.

Но став тайө водзвыв чайтөмьяс-сө, прогнозьяссө аслас вежавидз-төм стартнас да котөртөмнас пут-кыльтіс СССР-са командаысь мед-ся том гонщик, международнөй лыжня вылын пөшти төдтөм на морт Василий Рочев.

Медводдза воськовьяссянныс сійө сэтшөма өдөбтіс, мый пыр и лои ли-дерөн.

Со кызди муніс тайө драматиче-скөй гонкаыс, со кызди том да вильыш лыжникөс ньөжйөнник, но отырышья суөдісны-вөтөдісны мир пасьята нималысь гонщикьяс.

Сизим километра да джын. Дистанция шөр:

1. Василий Рочев — 22.02.82.
2. Магне Мюрмо — 22.16.50.
3. Герхард Гриммер — 22.19.03.
4. Юха Мието — 22.21.24.
5. Ивар Формо — 22.28.83.

Кыдзи адзам, том советской гонщик босьтис сэтшом юр бергодчана од, мый дистанция шорас вөлі быдөнъсь водзын 14 секундаон. А 10 километр бөрүн торьялөмыс содіс 16 секунддз.

Позис чайтны, мый тайо гонкаыс — мяян, зарни медальыс — кын. Но эзджык тай сідзи ло...

Тани и тодчис том спортсменлон ичотджык на опытыс, тактической ворсомын тырмытом грамотаыс. Василий быттьокө и муніс «аслас» одон, но тайо одыс вөлі нин мый познаон, и сійо эз нин вермы ньоти содтыштны. А мукөдыясыс войтон-войтон содтисны и воськов бөрся воськов матыстчисны наыс пышйысь коми зонлань. Норвегияса лыжной асс М. Мюрмо да ГДР-ыс армеец Г. Гриммер помланьыс и сүөдісны сійөс.

Финишдз өти километр вотөдз кодкө мяян тренерьяс пөвстысь горөдіс Василийлы:

— Куим плюс!..

Тайо лоо, мый гонщик воо — выигрывает медся матыс вөтөдысьлысь куим секунда. А Василийлы мыйлакө кывсис, мый горөдісны: «Комын плюс!» «Кыдзи сідз? — здук жежло чуймис том морт. — Татшөмторйыс оз вермы лоны!» Дерт, Василий эз веж аслас котөртөмлысь серсө, но пытшкөсас мыйкө быттьо личалыштис...

Василий помалис дистанциясө өдөба, выныс вөлі кольыштөма на. Электронной хронометр вылын вөліны лыдпасьяс: 41.40.65! Победа? Абуджык...

Лыжи бедьяснас став вынсыс йоткасьомон финишируйтө Магне Мюрмо и бурмөдө Василий Рочевлысь результатсө секундаон-джынйон вылө. Сөмын секундаон-джынйон... А сөсся ковмис на «козынавы» 0,64 секунда и Герхард Гриммерлы. Забеднө...

Бөрүнджык став комментаторь-

ясыс да и спорт төдысь-кужысьясыс воасны өти кывйө, мый тайо гонкасө Василий Рочев вермис да и быть колө вөлі выигралтны. И сөмын ачыс Василий медбура төдө ассыс вынъяссө:

— Талун ме эг на вөв дась шөдөны зарни медальсө. Медбөрья кырсө исковтигон ме пукалі-шойччи гоз-мөд секунда, а колө вөлі уджавны.

Но и бронзөвөй наградаыс вөлі том спортсменлон зэв ыджыд вермөмон. Казытыштам, мый тайо вөлі мирса чемпионат вылас советской лыжникьяс-мужичөйяслон индивидуальной гонкаясын дзык өти медаль. Отка шондө югөр кодь. А бүретш тайо югөрыс и сетис поэялун надейтчыны, мый эстафетаын рочьяс оз лоны медбөрүн... Тайо луньясас и нимтисны шведской газетьяс Василий Рочевөс «Рочьяслон том ракетаон».

Медводдза этапын советской командаян эстафетасө нуис Иван Гаранин. Ена эз мудерит, но и эз нетшйысь — котөртис көнкө шорас, квайтөд-сизимөд мортон. Сөсся помланьыс өддзөдчис, өта-мөд бөрся панйис ставнысө да финиш дорө воис медводдза мортон. Мукөдыясыс на вермис орөдчыны 19 секунда вылө.

Мөд этапсө котөртис Федор Симашов. И тани лоис сэтшөмтор, мый ни гөгөрвоны, ни прөститны он вермы. Тыдалө, сійо водзвыв нин психологической сотчис, дистанция вылас не сөмын «пыркөдіс» Гаранинлысь секундаяссө, но и ачыс на ворссис минута сайо. Петалис медводдзаон, воис витөдөн. Василий Рочевлы эстафетасө сетигон мыжа морт моз ышловзис:

— Вася, тэ вылө став надеяыс...

Надеяыд, дерт, ыджыдтор, но воштөм кадсө бөр воны кык этап вылын — пөшти оз позь.

Василий лыйыштис ассыс туйсө тэрыба и скөрпырысь. Пановтис кык мортөс, но ГДР-са спортсменөс да норвежецөс эз нин сүөд.

Медбөрья этап вылас Юрий Скобов — эстафетаын олимпийской чемпион — петис коймөдөн. А Василий Рочев петкөдіс аслас этап вы-

лас медся бур кад — 30.53.84.

Но тайо лунё Федор Симашовлөн сконъясьёмъс эз на вѳв медбѳръя-ѳн сѳветскѳй командаылды. Юрий Скобов суѳдїс нин ГДР-са лыжник Герт-Дитмар Клаузеѳс, лѳсьѳдчис нин пановтны сїѳс. И друг лыжня вылас чеччыштїс кутшѳмкѳ болельщик. Медым не зурасьны ськѳд, Юрий уськѳдчис боквыв и усис. Да ещѳ сѳтшѳм нелючкиа усис, мый ковмис лымьяс турбылясьыштны... А сѳся финиш вылас сылы эз тырмы кутшѳмкѳ дас секунда.

Тайѳ эстафета бѳрас мїрѳвѳй чемпионат вылын вѳлі на лыжнѳй марафон — медся кузь дистанция — 50 километра котѳртѳм. Василий Рочев, морт томиник на да-й тушастатьнас абу багатыр кодь, вывтї ыджыд надея кутны тайѳ гонка вылас эз вермы. Сїѳ и шыѳдчис тренерьяс дорѳ да корис, медым сїѳс сюясны медводдза группаѳ, кѳнї медся нималана да вына лыжникьясыс озджык котравлыны.

— Чайта, мый Анатолий Бирюков котѳртас меысь бурджыка, — шуис сїѳ тренерьяслы.

— А шедас кѳ медводдза номер? Сѳки ѳд ковмас став дистанциясѳ уютжитны...

— А мый нѳ вѳчан? Ковмас кѳ, и уютжитам.

Рытнас тренерьяс локтїсны жеребьевка вылысь да ставныс ваксьѳны:

— Поздравляйтам, Вася! Тѳ бытѳгѳкѳ му пырыс аддзан. Медводдза номер. Лоан дистанция вылас начальникѳн...

И «дистанциялѳн начальник» мѳдѳдчис гырысь вѳськовьясѳн, кокниа, нѳѳти майшасьтѳг. 40 километрѳдз сїѳ вѳлі сизимѳд-кѳкьямысѳд. Васялѳн колисны на выньяс, содтыштїс ѳдсѳ и финиш дорѳ воигѳн кад сертиыс пановтїс Анатолий Бирюковѳс, кодї тайѳ лунас вѳлі медбур сѳветскѳй марафонецѳн. А Федор Симашов да Владимир Долганов ылѳ бѳрѳ колисцы.

Да, сѳветскѳй лыжникьяс-мужичѳйяс Фалунын ярьюгыд вермѳмьяс эз шедѳдны. Сѳмын томиник Василий Рочев кыдзи колѳ асьсѳ петкѳдлїс. Но вермас-ѳ сїѳ тайѳ лун-

сяныс босьтны аслас пельпомьяс вылѳ сїѳ сьѳкыд нѳпсѳ, кодѳс колѳ нуны-кыскыны сборнѳй команда-са лидерлы?

Та вылѳ вочавидзасны Финляндияын Лахтиса ворсѳмьяс и, торья нин, СССР-са народьяслѳн III тѳв-ся спартакиада, кодї воссяс Лахтиса ордысьѳмьяс бѳрын пыр жѳ Свердловскын.

Лахтиса ворсѳмьяс — став спортменьясѳн зѳв пыдди пуктана международнѳй ордысьѳмьяс — нуѳдсьѳны буретш мїрѳвѳй чемпионатьяс бѳрын бытѳгѳкѳ нарошнѳ сы ради, медым бур боксянъ вермисны петкѳдлыны асьсѳ найѳ, кодьяслы чемпионат вылас эзджык везит. Мыйкѳ мында сѳтшѳмѳн вѳлі и Василий Рочев: спринтын ворссис секундаѳн-джынїѳн да зарни медаль пыдди нуис гортас «сѳмын» бронза.

И со Финляндияын том гонщик босьтїс водзѳс аслас «ѳбидчикыслысь», мїрса чемпион Магне Мюрмо-лысь: 15 километрасѳ Василий котѳртїс сы серти минутаѳн ѳйдѳджык. Сѳки мѳд места босьтїс швед Свен-Аке Лундбак и сїѳ ворссис Васялы минута джын. А тайѳ ѳд спринт, дженьыд дистанция! Том сѳветскѳй лыжниклѳн вермѳмыс вѳлі сѳтшѳм ярьюгыд, мый сылѳн нмыс сувтїс орчѳн мїрса медбур лыжникьяскѳд.

Рубежайса журналистьяс, торья нин финньяс, сюся видзѳдїсны тайѳ томиник, лада тѳчаснога спортсмен бѳрсяыс. Тѳдмалѳмаѳсь кыськѳ, мый сїѳ коми, кыдзи и Раиса Сметанина, кодї Фалунын лоис мїрса чемпионкаѳн эстафетаын. Содтѳд, Лахтиса ордысьѳмьяс вылѳ воис тшѳтш и ещѳ на томиник Николай Бажуков.

Лахтинскѳй ордысьѳмьяс дырїи «Aamulehti»-ысь (Асья газет) финскѳй корреспондент босьтїс интервью Василий Рочевлысь. Со мый сылы висьталїс Изьваса зон: «Тїян финскѳй кывсьыд ми аддзам асла-ным коми кывкѳд уна ѳткодъ кыв. Шуам, комиын эм «пу» кыв и финньяс пѳшти сїдз жѳ шуѳны». Сѳся Василий унакодъ висьталїс сылы аслас республика йылысь, кѳнї эмѳсь и тундра, и парма, Печора и



ЛЕОНИД ИЛЬИЧ БРЕЖНЕВ.

КПСС ЦК Политбюроса член, КПСС ЦК-са Генеральной Секретарь.  
Чужан лунсяньыс 70 арӧс тыригкежлӧ.



Изва, и сылөн чужаніныс — Бакур.

Аслас интервью помас финскöй журналист гижö: «Василий Рочев, Раиса Сметанина, Николай Бажуков, кодъяс пырöны Советскöй Союза медбур лыжникъяс лыдö, быдмисны вөръяса лымъя провинцияын, велöдчисны Сыктывкарын, педагогическöй училищевын. Василий да Раиса помалісны нин сійöс. Миянлы зэв интереснö вöлі кывзыны, кызди найö сёрнитісны комиён да кутшöм пöся на дорö относитчöны финнъяс».

Василийлы шуда, но сьöкыд 1973—1974-öд воясса төвса спортивной сезон колö вöлі помавны Свердловскын, Уктусскöй гöраяс бокын, кöні март төлысын воссис СССР-са народъяслөн III төвса спартакиада. Став лыжникъясыс, странаса сборнöй командаыс членъяс кызди, тайö гырысь ордъясьöмъяс кежлас удитісны и бура лöсьöдчыны и öттшöтш видзы ассыныс вынъяссö. А Василий Рочевлы, кодлөн том организмс эз на вевъяв кызди колö öжигайтчыны-крепаммыны, тайö кывкутана ордъясьöмъясыс вöліны сьöкыдкодъ экзаменөн.

Но том зон вуджис тайö экзаменсö да кызди ещö вуджис: сійö лоис СССР-са народъяслөн спартакиадавыса абсолютнöй чемпионөн: öтнас шедöдис куим зарни медаль! Спартакиадаыс вöлі öттшöтш и Советскöй Союзлөн чемпионатөн.

Василий Рочев, коді талун тыр правоён лыддыссьö мирса медса бур лыжникъясыс өтиён, тушастатьнас нинöмөн оз торъяв аслас арлыда вайтырысь. Зон кызди зон, кодсюрö серти ёна на вöсньыдик-көсиник: тушаыс — 178 см, сьöктанас — 66 кг. А казтыштам кö ещö, мыйта вынъясыс сылөн пакталісны Фалунаса да Лахтиса лыжняяс вылын! Чайтсис, сылөн организмс «сотчис» нин ставыс, мый вермö «сотчыны». Но медым не петны Спартакиадалөн старт вылö — та йылысь и сёрни эз вермы лоны.

Ньöти эз вöв кивыв Василийлы и Уктусскöй гöраяс бокö нюжөдöм лыжнöй трассаыс. Делöыс сыын,

мый том гонщикъясöс тренируйтігөн ёнджыкасö тшöктöны уджавны котралан öд содтöм могысь. Мөд ногөн кö, опытнöй лыжник-гонщикъяс серти найö котралöны дженъыдджык дистанцияяс, но ыджыдджык öдөн. И медым төдлытöг не чегны найöс, этшаджык сетöны выносливость, дыр кад чöж котöртöны велöдан упражнениеяс.

А тани, Свердловскын, лыжнöй трассаыс вöліны сьöкыдысь-сьöкыдöсь: крут кыръяс, кодъяс вылö öдва и верман кавшасынсьö, а искөвтігысөн лыжняыс друг бергөдчывлö пуяс костөд — здук кежлö кö падмылан, верман и асьтö жугөдны. Свердловскыяслөн татшöм «вывтіасьöмыс» дзик гөгөрвотöм, öд весиг мирөвöй чемпионатъяс да Олимпийскöй вöрсөмъяс вылын оз овлыны татшöм сьöкыд трассаыс. А вот лыжникъястö дойдавын да стройысь петкөдны найö вермасын.

Дерт, кодсюрöлы татшöм трассаясыс кивыв. Шуам, нималана, ыджыд опыта лыжникъяс Галина Кулакова да Иван Гарагин татшöм лыжня кузыйд котöртöны — быттö черияс вайд уйöны. Сöмын оз Василий Рочев.

Сылы кокныдджыка сетчöны вильыд трассаяс. Сідзкö, дерт, и найö абу нин сэтшöм кокниось: татшöм туй кузя котöртігад ставсö колö стöча артыштны, колö кужны да вермыны мөвпавны, принимайтны виль решениеяс чардби öдөн, зумыда сулавны кокъяс вылад и котöртанногыд медым вöлі гөгөрбок шылыд. Зато вильыд лыжня вывтійыд мунігөн оз ков ош кодъ ыджыд вын, оз ков горштö курдөдтөдз зэвтычыны. Татшöм трасса вывтійыс мунігөн озджык чужны сьөлөмтö гудыртан, мустöм эмоцияяс. А тайö зэв төдчана и, торъя нин, шөркодъ да кузь дистанцияяс венігөн.

Но кызди көть эз вöв, а котöртны колö. Көть сійöс некытчö абу гижöма-пасійöма, но лыжникъяслөн эм асланыс закон: «Выигрываитан кö — котöрт!»

Спартакиада вылын лыжнöй ордъясьöмъяссö востісны мужичöйяс 30 километра вылö котöртөмөн. Ва-

силий Рочев водзылын дистанция выло мунисны зэв опытной да вына лыжникъяс: москвич Федор Симашов да Қазақстаныс Иван Гаранин. Сомын тай Коми АССР-са лыжниклыс одсо найо вермисны кутны сомын котортом заводичигас. Вит километр пас дорын налон том ертныс воли нин водзын, а сес-ся отырышъя ылоджык и ылоджык колис найос. Лым кодъ еджыд паськома, тундраса байдог кодъ Василий быттьокко лэбис финишлань, быттьокко эз и вонны пельпомьяс саяс сьокыд комын километрыс кузь кырьяснас да наян исковтаниньяснас. Тайо «волоксо» вуджом выло Василийлы ковмис 1 час 40 минута да 1 секунда.

Спорт кузя СССР-са заслуженной мастер Федор Симашов, кодэ тайо гонка дырйиыс шедодис эзысь медаль, пресс-конференция вылын шуис:

— Вася Рочев тов ныр моз старт вывсыс ускодчис да сидзи жо и финиш дорас воис. Вермасыны ськод эз вов некутшом позянлун.

И торья нин «эз вов некутшом позянлун» вензыны Василийкод дженьыд дистанция вылын, кодос, кызди ми шулим нин, сийо шоча ворссывлө. 15 километрасо сийо котортис лосьыда, мичаа и, бокысян ко видзодны, кокниа. Дзэбныс со сылы воли нином, мудеритомьяс эз ковны и медводза воськовьяссяныс уськодчис атакао. Мукодьясыс сомын зилисны вотодышты Василийос. Но судны сийос эз удайтчы ни Ф. Симашовлы, ни И. Гаранинлы. Ерта-ертныскод вермасигон найо эз и тодлыны, кызди костаныс пырочдыс Василий Рочевлон томиник земляк, 20 ароса Николай Бажуков да чуктодис аслыс бронза медаль. Тайо воли ыджыд виччысьтотторйон уналы, но эз специалистьяслы да аслыс спортсменыслы. Тайо лунас сьокыд воли шуны, мый выло енджыка нимкодясысны тайо кык коми зонмыс: Рочевлон зарни медаль выло, али Бажуковлон бронза выло. Да, татшомыс эз на вовлы, медым оти автономной республикаса лыжник-

яс босьтисны Спартакиада вылын кык медаль!

Нином чуймоданаыс абу, мый эстафета дырйи Россиялон первой командао сувтодисны Коми АССР-са кыкжан лыжниксо. Накод тшотш котортисны Г. Ильин да Ю. Скобов.

Но зэв вынаон воли и Россияса лыжникьяслон мод командаыс: сэтчо пырисны странаса сборной командаыс В. Трефилов, В. Долганов, С. Савельев.

Первой командаян стартсо босьтис Г. Ильин. Мод этап котортис Николай Бажуков. Сийо водзасис став выньяссыс, но ена опытнойджык В. Долганов век жо суддис сийос. Судны суддис, но пановтны асьсо Коля эз лэдз. А коймод этап вылын Колялон медбур ертыс Юрий Скобов сэтшомо оддзодчис, мый став лыжникьяссо ыло борро колис. И лоис сидз, мый Спартакиадавывса кыкысь чемпионлы, Василий Рочевлы, позьо воли майшасьтог мунны дистанциясо, медым лоны куймысь чемпионон!

Тайо воли Коми АССР-са том гонщиклон триумф! СССР-са сборной командао воис вель юрнудысь, воис вель лидер, Вячеслав Веденинлон том быдтас.

1974-од вося март толысын Коми республикалон столица Сыктывкар ена виччысис ассыс ныв-пиянсо, Фалунса, Лахтиса, Свердловскаса лыжнявывса геройясос. Сийо ыджыд пайсыс, кутшомос пуктисны и пуктоны Коми республикаын физкультура да спорт совмодомо да коми историяын вовлытом спортивной вермомьясысь Коми АССР-са Верховной Советлон Президиум сетис спорт кузя международной класса мастерьяс Раиса Петровна Сметаниналы да Василий Павлович Рочевлы Коми АССР-са культура кузя заслуженной уджалысьлысь почетной ним.

И со сьокыдысь-сьокыд, став выньяс кыкысь спортивной сезон борын воис неуна лоньджык кад, кодыр позьо личодышты тов чожнас чукормом мудзто, содгышты «сочом» весто, бурдодны дойдоминьяс и отшотш джуджыда да гогорбок артышты, мыйла кольом

стартъяс дырйиис кӧнсюрӧ вӧліны нелючкияс.

Та йылысь ёна мӧвпаліс и Василий Рочев.

Да, тыдалӧ, правӧсь тренеръяс, мый талун нин лыддӧны сійӧс лыжник-универсалӧн, многоборецӧн. Кодсюрӧ весиг шульвлісны, мый Василий медся гырысь вермӧмъяс шедӧдас кузь, марафонской дистанция вылын. А кутшӧм подулыс тайӧ шуасьӧмъясылӧн?

— Тэнад, Василий, зэв аслысикас котралан техникаыд, восколыд небыд. Сійӧ зэв ёна лӧсялӧ буретш тэныд и тэ дыр кад чӧж верман мунны ыджыд ӧдӧн, — шульвлісны сылы тренеръяс.

Ӧні Василий Рочев ӧти тӧв чӧжнас витысь-квайтысь котӧртӧ марафон да весигтӧ — сверхмарафон (54 км да 70 км). А тайӧ — абу этша.

— Да, ставыс тайӧ сідзи, — ас кежас мӧвпалӧ Василий. — Но ӧд колӧ быд лун, тӧлын и гожӧмын корсьны ассыд кутшӧмкӧ содтӧд вынъяс, кодъяс йылысь и ачыд на нинӧм он тӧд. Но кызди найӧс корсьнысӧ? Тыдалӧ, талун кежлӧ меным колӧ на унджык уджавны, медым содтыны котӧртан ӧд. Отшӧтш оз позь, дерт, вунӧдны и выносливость чукӧртӧм йылысь. Вот и лоӧ пессыны-бергавны, сё нылӧм кисьтны: кымынкӧ лун котралан, кызди сӧмын верман ӧдӧджык, сесся кымынкӧ лун котралан кузь дистанцияс. И тадзи лунысь лун, вежонысь вежон... Коставлытӧг. Помасьлытӧг.

Удж, удж, удж... Воззын — Инсбрук. Еджыд Олимпиада. Медся кывкутана стартъяс быд спортсменлӧн олӧмын.

Лыжи кузя странаса сборной командалысь став тренировкаясӧ вӧлі веськӧдӧма ӧти визьӧ — кызди позьӧ бурджык дасьтыны олимпийской стартъяс кежлӧ. Став мукӧд могъясыс вешйисны боқӧ. Вӧлі лӧсьӧдӧма вель чорыд, стӧч график, кодӧ эз лэдз вӧчны некутшӧм кежалӧмъяс, асьтӧ кокньӧдӧмъяс.

Тайӧс бура гӧгӧрвоисны и асьны спортсменъяс: сэтчӧ чукӧрмисны ён характера йӧз, томъяс и опытнойас

кужӧны асьнысӧ кутны. Содтӧд и ас костаныс муно тыдавтӧм тыш. Василий Рочев вылӧ, кодӧ кутӧс лыддысьсыны командаса лидерӧн, ӧні ӧшйис торъя кыв кутӧм. Отшӧтш ӧртъясыс сійӧс бӧрйисны и сборной командаса комсоргӧн. Воштысьны некытчӧ: ковмис уджавны и томъяс, и опытнойас серти зильджык. Олимпиада водзвылын Василий содтӧс тренировочной нагрузкасӧ 30 прӧцент вылӧ воддза во сертияс.

Дерт, тайӧ вӧлі риск и абу ичӧт риск. Василий зілис сюся видзӧдны ас бӧрсяяс: медым жӧ зсыкӧ сійӧ оз «чег», оз орӧд ассыс вынъяссӧ. Но и татшӧм сьӧкыд тренировкаясӧ организмыс вермис лэптыны.

И нем виччысьтӧг — выль ЧП. 1974-ӧд вося октябрь 2-ӧд лунӧ Василий бара веськаліс автомобильной аварияӧ...

Сылӧн шуд вылӧ, доймӧмыс эз вӧв ёна сьӧкыд. Но ӧд быд доймӧм шыбитӧ лыжникӧс бӧрвыв. Делӧяс бурмыштисны сӧмын медводдза лым уסיгежлӧ.

Медводдза лым... Сійӧс казытігӧн Василий тӧдчымӧн варовмӧ-збодермӧ, синъясыс югдыштӧны, чужӧмыс нюм-сермунӧ:

— Медводдза лымтӧ виччысьӧмыд — сійӧ дзик аслысикас чувство, кодӧс тӧдӧны, буракӧ, сӧмын лыжникъяс. Гожӧм чӧжыс виччысям: важ лымсян да выль лым-йӧдз. Ме верма зэв унатор вунӧдны, но дзик стӧча помнита, кутшӧм воын кутшӧм лунӧ усис медводдза лым. А сіджӧ и ме сувті лыжи вылӧ. Отчыд меным колӧ вӧлі асья самолётӧн лэбны Сыктывкарсян Москваӧ. Садыми водз, видзӧдлі ывлаӧ и — войнас усьӧма лым. Колӧ нин эськӧ аэродром вылӧ мунны, а менсьым быттьӧ киясӧс и кокъясӧс кӧрталісны. Кутчысьны эг вермы: босьті лыжиясӧс, некымын минута илассышти. Сьӧлӧмой бурмис. Нимкодджык и Москваас лэбнысӧ вӧлі. Вӧлі быттьӧ лэбач, кодлы дыр ковмис пукавны му вылын да виччысьны лэбзян здуксӧ...

Олимпийской воын медводдза лымсӧ и Василий, и сылӧн ӧртъясыс аддзисны Хакасияын, Вылыс

Тёя посёлокын, көні вөлі шуома ну-  
одны медся кузь да медся гырысь  
объёма тренировкаяс. И уджавны,  
и шойччыны ёна лөсялана тайо ме-  
стасо Красноярскöй крайысь, Ал-  
тай гора подулысь бөрйисны сбор-  
ной командаса тренеръяс 1974-өд  
воын на. Сэни эм шахтёръяслөн зэв  
бура пелькөдөм шойччан керка —  
профилакторий. Арся төлысьяс  
кежлас сійос и козьналісны шах-  
тёръяс странаса медбур лыжникъ-  
яслы: гонщикъяслы да биатло-  
нистьяслы.

Быд тренируйтчан лун заводитчө  
зэв водз, 7 час асылын спортсменъ-  
ясыд кок йылынось нин. Вөчоны зар-  
ядка: 3—4 километра котөртөмыд  
налы — быттьөкө тшак ва. Завтрак  
бөрын заводитчас медводдза трени-  
ровка, коді кысьо пөшти пажын-  
өдз. Сэки котралөны лыжияс вы-  
лын нин. Пажын бөрын неуна шойч-  
часны и — мөд тренировка. И та-  
дзи — быд лун.

Вылысь Тёяын нелямын лун чөж  
кысьысь татшөм тренировкаяссө  
Василий вуджис бура. Оз позь шу-  
ны, мый ёна кокниа, но лючки. Но  
вөлі и ещө өти, содтөд «мудер»  
мог: медся бура мед асьтө кылін эн  
водзджык и эн сёрджык, а буретш  
Олимпиада лунъясө. А сэки вөлі  
водзджык на: Олимпийскöй вор-  
сөмъясөдз вөлі на пөшти кык тө-  
лысь. Та понда и тренировкаясыс  
вөліны аслыспөлөсөь: колө вөлі  
чукөртөм вынсө дзеблыны, тайо кык  
төлысь кежлас консервируйтны.

Олимпийскöй трассаяссө бурджи-  
ка төдмалөм могысь 1975-өд вося  
декабрын сөветскöй лыжникъяс  
ветлісны Тирольскöй Альпьясө, Ав-  
стрияө. Сэни водзө мунісны велалөм  
нин тренировкаяс.

А вот Австрияяс ветлөм бөрын  
нин став сөветскöй лыжникъясөс  
виччысисны контрольной ордйысь-  
өмъяс, медбөръя кывкутана стартъ-  
яс Олимпиада водзвылын. Котөр-  
тан кө бура — веськалан сөветскöй  
олимпийскöй командаө, сконъясян  
кө — ковмас пукавны гортад.

Странаса медся вына лыжникъ-  
яслөн татшөм ордйысьөмъясыс му-  
нісны Москва бердса Красногорск  
карын. 15 километр дистанция во-

дзын старт вылас Василий Рочев  
сулаліс зэв спокойной, быттьө водз-  
выв нин төдіс, мый нинөм лөкыс сы-  
көд оз вермы лоны. Тшөтш и ас вы-  
лас надея кутіс: оз кө ло медвод-  
дзаөн, то мөдөн-коймөднас лоас.

Судья-стартер лэдзис Васяөс ди-  
станция вылас, мышкас на тапкыш-  
тіс:

— Бур туй!

— Аттө! — мукөд ордйысьөмъяс  
дырйи, гашкө, и эз, а талун весигтө  
берөдчыліс Василий судьялань.

Дистанциялөн воддза джынъяс  
сылөн секундаясыс эз вөвны медся  
бурөсь, но бөрынджыксө ньөжйө-  
ник, но өтырышъя вөтөдіс да-й сүд-  
діс ёртъяссө. Сөмын кымынкө се-  
кунда эз судз Сергей Савельевөдз  
да аслас том земляк Николай Ба-  
жуковөдз. Коймөд места. Ставыс  
сідз, кызд колө. Финиш бөрас  
С. Савельев висьталіс:

— Унатор бөрся меным колө вө-  
лі видзөдны тайо гонка дырйиыс.  
Но медводз и медся ёна ме полі  
Рочевысь.

А вот 30 километра дистанция  
вылын Вася неуна джөмдыштіс.  
Лыжи мавтасө бөрйөмыс эз ло  
лючки-ладно, исковтөдіс өтмоса  
мый водзлань, мый бөрлань. Со и  
ковмис дистанция чөжыс нетшкысь-  
ны: то өддзөдчывны, то шойччыш-  
ны. Туй помөдзыс сэтшөма нетшкы-  
сис, мый мускыс кутіс ёнтны — ни  
кусынътчыны, ни сувтны оз вермы.  
Дерт, төдчисны и кык автомобиль-  
ной аварияыд.

Сэсся вөліны и Бакурианиын Сө-  
ветскöй Союзлөн кубок вылө ордйы-  
сьөмъяс. Лыжной туйсө тани, кызди  
и Австрияын, Зефельдын, вөлі ню-  
жөдөма гора бокъясын 1000—1200  
метр вылнаын. Да-й лэччөм-кайөмъ-  
ясыс тайо трасса вылас вөліны пөш-  
ти сэтшөмөсь жө, кутшөмөсь и  
олимпийскöй трасса вылын Тироль-  
скöй Альпыын.

Но вот Бакурианиын ордйы-  
сьөмъясөдз вежонөн водзджык сап-  
кис-усис сэтшөм уна лым, мый не  
сөмын тупкис-вевттис бура дасьтөм  
лыжной трассаяссө, но весигтө и  
машинасөн ветлан туйяссө. Лым  
весалан зыръяс лои босьтны киа-

ныс ставлы: и рабочёйяслы, и тренерьяслы, и спортсменьяслы.

15 километра спринтерской гонка выль вынаджык лыжникьяс пöвстсыс Василий петис медводзöн. Сылöн кад серти кутисны ладмöдны ассыныс котöртöмсö и мукöдьясыс. Öнi Василий кутис тöд вылас Красногорскын ньöжйö заводитöмсö и пырысьтöм пыр жö босьтис ыджыд öд. Да-й некыдзи мöд ногсö оз вöли и позь: дистанция воддза джыньяс Ю. Скобов да Н. Бажуков пыр вöтöдисны сйöс, а мöд джыньяс и колисны на Василийöс. Сылöн — кой-мöд места. Абу лёк. А ньöжйö кө заводитис — код тöдас на, мый эськө лон.

А кык лун мысти ставныс найö петисны Олимпиада водзын медбөрья, марафонской гонка вылö. Көть кодöс он босьт, старт вылас сулалисны опытной, бура дасьтысьöм-лöсьöдчöм спортсменьяс.

Тайö лун кежлас весиг и поводдяыс шаньмыштитис: ставсö гөгөрбок ойдöдис шонди, содтöд мичмöдис Бакурианиöс кытшалысь гöраяссö. Исковтöдö — сöмын кучысь. А тайö — зэв тöдчана: оз öд нель-вит, а ветымын километра колö муннысö.

Медбөрья да медкузь тайö гонкаыс збыль вылас вöли С. Савельев да В. Рочев костын панласьмöн. С. Савельев медводдза воськовсяныыс да медбөрьяөдзыс вöли водзын, В. Рочев пыр вöли мöд мортöн. Тадзи найö и финиш дорас воисны. Сергейлөн кадыс — 2.25.31. Сöмын 15 секунда ворссис сылы Василий. Ветымын километра вылад тайö — зэв этша.

Колö ещё шуны, мый тайö марафонской дистанция вылас сэки петисны Коми АССР-ысь ещё кык гонщик: öтикыс — Николай Бажуков. Сйö котöртис тайö дистанциясö нэмнас сöмын мöдысь на да босьтис квайтöд места. А мöд лыжникнас Комиысь вöли «Урожай» спорт-обществоса гонщик, кодi пырö Коми АССР-лөн сборной командаö, Анатолий Политов. Сöветской Союзса медся ён лыжникьяс пöвстын сйö босьтис 11-öд места. И тайö — абу лёк!

И со Коми республикаса куим

лыжник öттшöтш пырисны Сöветской Союзлөн сборной олимпийской командаö — Раиса Сметанина, Василий Рочев, Николай Бажуков. Асланыс зильмöн, асланыс уджөн, асланыс пöсьöн-ньылöмөн найö шедöдисны путёвкаыс Инсбрукö.

Дас кыкöд Олимпийской ворсöмьяс вossьытöдз вит лунөн водзджык сöветской лыжникьяс, ставныс кыпыдöсь да дзоньвидзаöсь, воисны Зефельдö да овмöдчисны «Альпенхоф» гостиницаö Чехословакияса лыжникьяскöд öглаö.

Фалунса мирöвöй чемпионат серти да Лахтинской ворсöмьяс серти важся тöдсаяс, а лыжня вылын соперникьяс — шведской, финской, норвежской гонщикьяс — тöдисны Василий Рочевöс да мукöд «ваджык» лыжникьясöс, чолöмалисны найöс. Мый сöмын найö эз юасыны:

— Мыйла абуöсь сöветской командаын Веденин да Симашов?

— Мыйся тайö том зоньяс — Беляев да Бажуков?

— Кыдзи кажитчö тиянлы Зефельдса поводдяыс?

— Петкöдлöй «Аидас» французской фирмаөн вöчöм выль креплениеястö, кодьяс отсöгөн лöсьöдчö котöртны сöветской команда.

Юасисны рубежсайса спортсменьясды уна, а асыныс нинöм эз көсьйыны висываны. Эз кутны больгыны, дерт, и миян спортсменьяс. Векджык öти ног вочавидзлисны:

— Лыжняыс петкöдлас. Виच्चысьнысö эз нин дыр коль.

Лов вылас Васялы вöли кокни: Олимпиада кежлö дасьтысис бура, окота вöли көть талун жö петны лыжня вылö, важ дойдöминьяс эз кывны. Ставыс лычки-ладнö. А мый ещё колö спортсменлы?

Странаса сборной командаысь тренерьяс Венедикт Иванович Каменский да Борис Михайлович Быстров торья ыджыд надея кутисны опытной Иван Гаранин вылö да быд ордысьсöмьяс дырйи асьсö бура петкöдлысь Василий Рочев вылö. Шуисны весиг:

— Олимпиада вылад сидзи вермас лоны, мый тиянлы кыкөнлы, гашкö, котöртны ковмас став дистанцияссьö...

И Рочев, и Гаранин вёліны дась-  
оьс вочны тайёс.

Быд ордйысьом кежлө жеребьев-  
каыс нуёдсьо кык лун водзджык.  
Та вёсна, дерт, сьёкыд водзвыт тёд-  
ны, кутшөм лоас поводдяыс котра-  
лан лунас. Гашкө, төла, гашкө, зэ-  
ра... Гашкө, лымъя, гашкө, шондіа...  
Но жеребьевка лунсяныыс нин тре-  
нерьяс кутасны нуөдны ас костаныс  
тыдавтөм тыш: сэки нин найё мый-  
сюрө водзвыт төдасны, а кытчөсюр-  
ө и джөмдасны...

Сөветскөй командасянь медвод-  
дза гонкасө котөртысьяссө индісны  
Бакурианиын на: Василий Рочев,  
Николай Бажуков, Сергей Савель-  
ев, Иван Гаранин. Талун кежлө най-  
ё — медаы вынаөсь. Со и петісны  
старт вылө: медводдза группын —  
Гаранин, мөдын — Савельев, а кой-  
мөдас-нөльөдас, көні векджык чу-  
көртчөны медаы ёнъясыс — Бажу-  
ков да Рочев.

Тадзи сувтөдөмыс лоас тренерья-  
яслөн өшыбкаөн. Но та йылысь  
ставныс найё төдмаласны ёна бө-  
рынджык.

Сы йылысь, мый ковмис терпитны  
гонка дырйиыс, висьталө ачыс Ва-  
силий Рочев:

— Ме котөрти дзык выль, ньөтчы-  
дысь на көмавлытөм лыжияс вы-  
лын, и найё вёліны чорыдөськодь.  
Медводдза куим километрсө лыж-  
няыс муно шондіа бокті и тайё ме-  
стасө прөйдитігөн нин казялі, мый  
лызьясөй оз кутны, бөрлань чукта-  
лоны-луйлоны. Кыр паныдьяссө  
тшупөдөн-тшупөдөн ковмис кайны,  
кызди тай вөчлывлөны лыжи вы-  
лын ветлынысө сөмын на велөд-  
чысыа. Думыштлөй, мыйга вын та-  
дзинад ковмис сэтчө пуктыны? На-  
строение йывсьыд и сёрнитны ни-  
нөм... Шонді сайястыыс муни лючки-  
бура, а кытчө инмө югөрыс — бара  
тшупөдөн-тшупөдөн. Но көть мый,  
думайта, а кияс лэдзны оз позь.  
Ньөжйөникөн матыстчыны кути вод-  
дзяяс дорас: вөлі көкьямысөдөн, а  
кызбөд километра вылын суөді Иван  
Гаранинөс. Водзынөсь вёліны сө-  
мын Коля Бажуков, Сергеа Савель-  
ев да американец Кох. Медея кузь  
шондіансө Кох да Савельев вевья-  
лісны вуджны водзджык: шонді

югөрьясыс эз на удитны дзыкөдз  
сывдны-улысымөдны лыжи туйсө. А  
ми Колякөд эг вевьялөй кутшөмкө  
10—15 минута. Медсьөкыд мучитчө-  
мыс помланьыс на и вичмис. Тайё  
юкөнсө ми котөртім ёна бурджыка:  
өд миянкөд өтлаын котөртысь  
финньяс да скандинавьяс миянлы  
унакодь ворссисны. А воддзяяссө  
суөдны некыдз нин вөлі оз позь.  
Вывті нин ёна вежсис лыжняыс. Ре-  
зультатыс ставлы төдса: нөльөд-ви-  
төд местаыс ме вешій дасөдө, а  
Коля Бажуков медводдзасянь — ви-  
төд места вылө...

Сьөкыдысь сьөкыд гонка... И век  
жө сійө вөлі шудаөн сөветскөй  
командалы: зарни да бронза ме-  
дальяс вёліны миян. Олимпийскөй  
чемпион Сергей Савельев котөртөм  
бөрас висьталіс:

— Ассыым стартөвөй номерөс ме  
лыддя шуда козинөн. Сюрис кө сі-  
йө кодлыкө мөдлы миян нөль пөв-  
стсыыс — сійө и вермис лоны чем-  
пионнас, а эг ме. Но көть мый, а  
чемпионыс эськө вөлі сөветскөй.

Оз, көть мый ачыс оз шу, Сергей  
Савельевлысь ыджыд спортивнөй  
подвигсө чинтыны некыдз оз позь.  
Сійө миян командаын — медаы вы-  
на стайер и зөв төлка-сяма тактик.  
Сійө аслас вынөн-сямөн шедөдіс  
югыд да дона зарни медальсө. Но  
и сылөн кывьясыс, кодьясөс сійө  
шуис финиш бөрас, абу жө куш  
кывьяс... Збыльысь, сідзи и вермис  
лоны.

Тайё сьөкыд да сложнөй гонкаыс  
петкөдліс унатор. Петкөдліс, ку-  
тшөм вына талун миян сөветскөй  
команданым. Бура эрдөдіс, коді эм  
коді: талун кежлө скандинавьяс  
абу нин вывті ёсь пиня-гыжъяөсь.  
Огө вунөдөй, мый 30 километра гон-  
ка шөрас электроннөй табло өти  
кадө петкөдліс: 1. Бажуков, 2. Са-  
вельев, 3. Гаранин, 4. Рочев... Став  
сөветскөй лыжникьяс вёліны водзы-  
нөсь.

Тайё вөлі став иностранецьяслы  
зөв ыджыд виччысьтөмторйөн. Фин-  
скөй, норвежскөй, шведскөй газетья-  
яс эз вермыны да ёнасө эз и көсьы-  
ны дзебны ассыныыс жугыльтчөм-  
сө, мый налөн лыжникьясыс высту-  
питісны сэтшөм лөка. А рубейсайса

миян ёртъяс пыдди пуктёмөн пасийсны советской спортменъяслысь мужество да победалань зильёмсё. Австрияса газет «Ди прессе» аскинас гижис: «Сёмын американец Кохлы удайтчис суйсыны призёръяс лыдö. Советской лыжникъяс — ворсёмъяс вылын збыльысь сенсация. Дас медбур лыдын — нельнаныс! Позьö сёмын гадайтны, кызди выступитасны рочьясыд мукöд лыжной дистанцияс вылын, кутшом сюрприз найö миянлы мыччасны!» А шведской газет «Свенска дагбладет» чуймёмөн гижис: «Куимён вит медся буръяс лыдын — тайö фантастика!»

Василий Рочев майшасис аслас неудача понда. Сылы вöли забеднö ас вöснаыс, но öттшöтш нимкодь миян зонъяс вöсна. Кодыр Олимпийской ворсёмъяс помасьём бöрын Вася воас Сыктывкарö, медводдза пресс-конференция вылас жö сийö висъгалас:

— Медся ярьюгид олимпийской казътылёмөн менам колис миян зонъяслөн победаыс 30 километра дистанция вылын.

А сэки Василий Рочевлы чолöмалана телеграммаяс эз воавны. Вöлины бурсиана, весиг корана-тшöктана телеграммаяс. Шуам, татшöм: «Нинём повзёданаыс. Смела босьт ветымынöс». Сийö лунъясö Васяос ышöдисны и тöдсаяс, и дзик тöдтöм йöз дзоньнас страна пасъгалаысь.

15 километра гонка водзвылын миян тренеръяслы ковмис дыркодь баялбжъясысö гыжъявны: кодöс сувтöдöны тайö дистанция вылас? Вöлины пöшти öткодь вынаöсь квайт кандидат, а öти страна вермас петкөдны старт вылас сёмын нельбös. Тренерской совет шуис петкөдны запасысь том лыжник Евгений Беляевös, кодö и дасътысис буретш тайö дистанция кежлас, да сідз жö Саппороса олимпийской чемпион Юрий Скобовös. Накöд тшöтш сувтöдисны Иван Гаранинös да Николай Бажуковös, кодъяс зэв бура петкөдлісны асьнысö 30 километр котөртігөн. Сідзи мирса медбур спринтеръясысь öти, Лахтиса ворсёмъяс вылын (а найös нимтöны «ниöт мировöй чемпионатөн») кыкысь побе-

дитель Василий Рочев колис сёмын запаснойөн.

Запаснойөн сийö вöли и эстафета дырйи, кодö артмис миян команды сэтшöм драматическойөн. Но Василий, кызди и котөртъясыс, зэв бура дасътысис старт кежлас. Кызди дублер космонавтъяслөн. Быд здукö сийö вöли дасъ петны лыжня вылö, но татшöм отсöгыс сысянь эз ковмы. Но сийö майшасис не этшаджык на серти, кодъяс вöлины лыжня вылас. Нервной энергияыс сылөн сөтчис не этшаджык.

Миян тренеръяс моз жö Василий контролируйтис миян лыжникъяслысь котөртөмё. Но сийö эз сулав öти местаын, а пыр ветлөдліс бура мавтöм лыжияс вылын. Эстафеталөн быд этап вылын советской гонщик воипкежлö сийö вöли мөдбөд километра заводитчанинын, а сэсся вуджліс квайтöд километра вылö. Сийö аслас синъясөн видзöдис, кызди миян зонъяс, кодъяс быдöнысь вынаöсь, но кодъяслысь лызьясö мавтöма медся туйтöма, тышкасьöны быд метр да секунда вöсна. Видзöдис-аддзис, а отсавны нинёмөн эз вермы и сы вöсна нöшта нин ёна майшасис...

Инсбрукса Олимпиада вылын, кызди и пыр, лыжной ордйысьёмъясö сигөртис марафон — 50 км котөртөм. Советской командасыд нель морттö, майбыр, позьö вöли бөрийны, и тренеръяс бөрийсны: олимпийской чемпион Сергей Савельев, спринтерской дистанция вылын эзысь медалист Евгений Беляев, кык бронза медаля Иван Гаранин да Василий Рочев.

Землякъяс да бур другъяс Коля Бажуков да Вася Рочев öтлаын дасътисны Васялысь лызьясö кузь да сьöкыд марафон кежлö. Водзвын нин найö сёрнитчисны, мый Вася кутас котөртны «Кнайсел» австрийской фирмаөн вöчөм буретш сийö пластикöвöй лыжияс вылын, кодъяс вылын неважөн Николай Бажуков шедöдис зарни олимпийской медаль 15 км котөртігөн, ордйысис 30 км дистанция вылын да-й эстафетаын. Маркировочной пасъяс вöснаыс (быд гонка водзын лыжи вылас

ляскöны торъя пас) тайö лызьясыс вöліны нин дзоньнас сераöс.

Но медся сьöкыд, дерт, вöлі бөрйны лызь мавтас. Гонка воссытöдзыс часөн-джынйөн водзджык и тренерьяс, и спортсменьяс локтісны стартуйтаніө. Температураыс сэки вöлі 4 градус кодзыд. Вот эськө, ташмө поводдя кö кутчыяс гонка помöдыс! Но он на босът!

Лызьяс мавтіккості мөдöдчис уль, сибдалана лым и ывлаас шондöдіс, лоис нин сöмын 2 градус кодзыд. Босът да сэсса и тöдмав, кутшөм лөас поводдяыс матыса кык-куим час чөжөн. Тöдны эськө, кыпöдчас температураыс, али оз? Лоас плюс али минус? Кутас усьны лым, али мычыяс шондi! Қолö тöдны-веськалы!.. Вэскалан кö мавтаснас — сэки ставыс бур, он кö веськав — коньөрөн лоан. Қолö веськалыны!

Медводз мавтісны öти вылө мөдöс кык слöй мазь. Исковтöдö вöлі бура, но öтшöтш и бөрлань ёна «лыйлö». Шунсны ещö кык пöвста мавтас пуктыны, медым сöмын лыжиясыд бөрлань эз «лыйлыны». Нинөм сысы лёкыс абу.

И со сегісны старт. Лыжня вылын паніс нюжалана, сьöкыд, но и ёсь тыш. Аслас котöртөм йылысь висьталö ачыс Василий Рочев:

— Старт водзас ёнакодь гадайтiм и сьöдас мыйсюрö тöдмалiм-вэскалiм. Но эг ставö. Лызьясыс кутісны бөрлань чукталöмысь, но исковтісны сьöкыда. Стартсяныыс вит кымын километр лыжняыс муно кыр воча. Ме выигрывайтi. Таöдз нин ме пановті финньяслысь медся вына гонщиксö — Арто Қойвистоö. Гөгөрвои, мый муна ог лёка. Сідзи дас витöд километрöдз пыр содті мунан öдöс, но кодыр кузя ковмис исковтны кырбөр, ме казялi-гөгөрвои, мый вензыны зарни медаль вöсна ме ог вермы: лызьясыс менö пöшти эз нуны и чойгорув исковтігьясас ме вошти и вошти ассьым дона секундаяссö, кодьясöс сэтшөм сьöкыда чукöртлі кыр паньдыяс кайигөн...

Эз, Василий эз сетчы, эз лигышмун: сійö мөвпаліс, бөрйöдліс юрас

позяна вариантгьяс, кызди эськө водзö котöртны. Дерт, медся кокни кежны лыжня вывсьыс и сувтны. Вöчны сідзи, кызди и вöчисны дас квайт гонщик. Но Василий нинöмысь оз вöч тайöс. Қолö тышкасыны.

Қолисны нөшта кык вариант: позьö вöлі неуна чинтыштны мунан öдсö да кольыштны выньяс финиш вылö, а мөд ног позьö вöлі муны сідз, кызди сійö и муніс: кырьяс паньд кайигөн не чинтыны öд и нөти шойччывтөг уджавны исковтігьясөн. И Василий бөрйис мөд вариантсö. Медся сьöкыдсö. Тайö öд абу кутшөмкө ордйысьөмьяс — Олимпийскöй вөрсөмьяс! Тайö кадас Василий вöлі тöдö, мый муно коймөд местаын...

— Воддза кызь вит километраа кытшсö да-й унджык юкөн мөдсö ме муні тшöтш том американец Вильям Қохкөд. Сійöс ме панья вöлі минута кымын. Но кор кыргорув исковтам, сійö менö вöлі пыр вөтөдас, а корсюрö и пановтлас. Но век жö ассьым коймөд позицияс ме куті нелямын квайтөд километрöдз. Котöрті, кызди верми. И вот, кодыр финишöдзыс колис сöмын нель километр, менам бырисны медбөрья выньясöй. Қолö вöлі мынтыны сьöкыд водзöс сійö рисксыс, код вылө ме муні тайöс тöдөмөн. Чукөрмис свинечысь сьöкыд мудз. Ме öдвa-öдвa верми вештавын кокьясöс водзö, бедьяснас йөткаси быттьöкө нарошнö нөжмөдөм киноын...

Сьöкыда мудзөм да медбөрья выньяс зэвтөм вöснаыс Василий матыстчис финиш дорö öтарö-мөдарö катласьөмөн, блөдбөдөм-едждөдөм, чужөм вылас эз тöдчы ловья сер.

Николай Бажуков небыд сьөлөмнас переживайтi Вася понда быдöнысь ёнджыка. Быдöнысь бура сійö тöдіс, кутшөм сьöкыд Василийлы вермасыны норвежегьяскөд, кодьяс веськалісны мавтаснас, быттьö водзвыв төдісны, мый гонка дырйыс кутас усьны сук улыс лым. Олимпийскöй чемпион Николай Ба-

жуков бõрынджык висьталіс тайõ курыд эдукьяс йывсьыс:

— Меным бõрддымõн вõлі забеднõ, мый сэтшõм ён гонщикõс, кызди Вася, этатшõм неминуа суис. Ме некор эг аддзыв, медым этатшõм вуйõдз гонщик сетіс став вынъяссõ. Кор ме дистанция вывсьыс финиш дорас локті, Вася куйліс нин ёртъясылõн ки вылын. Ме чукõсті сийõс, но сийõ весиг эз вõрзõдчы. Кор Васяõс пыртім пõвъясысь вõчõм ичõткә керкаõ, ме ас думысь кõсйи садьмõдны-вõрзõдны сийõс, но сылõн эз вõв морттуйыс весиг õти кыв шуны. Со кызди сетчõны олимпийскõй котралõмъясыд! Со кызди ковмывлõ дорйыны Рõдина лысь честьсõ! Веськыда кõ шуны, Васялысь тайõ дистанция вылас 12-õд местасõ ме эськõ õткодьялі аслам зарни олимпийскõй медалькõд.

Да, Николай Бажуков зев бура тõдõ Василий Рочевõс: эз õти сё, эз õти тысяча километр найõ прõйдитны õтлаын тренировкаяс дырйи.

Нинõм кõританасõ эз вермыны шуны Васялы ни тренерьяс, ни журналистьяс. Сийõ вõчис ставсõ, мый вермис.

Марафон бõрын мõд луннас «Комсомольскõй правда» газет гижис та йылысь: «Тайõ испытаниеыс збыльысь мужичõйяслы. Тані некор оз вермывлыны том арлыда, мед кõtь сесся куимысь талантливõй, лыжникьяс. Тайõ дистанцияыс сетчõ сõмын медся сõвмõм-верстямõм боецьяслы.

43-õд километра вылын позõ на вõлі, чайтны, мый Василий Рочев вермас лоны призёрьяс лыдын. Сэсы сийõ «сувтис». Эз, дерт, сувтõмõн сувт, но лыжиясыс эз нин кывзысьны сийõс. Синъясыс нинõм эз аддзыны. Вот-вот сийõ вермис вoштыны садьсõ.

Василий Рочев босьтис дас кыкõд места, но кодлõн бергõдчас кылыс нимтыны тайõс неудачаõн...»

Збыльысь, кылыд оз бергõдчы.

Сõмын ачыс гонщикыс гõгõрвоис, кутшõм виччысьны позьтõм сьõкыда сетчионы сылы олимпийскõй стартъясыс... Но Василий дзикõдзсõ эз усь сьõлõмнас, эз падмы, эз кусынтчы, эз чег...

Тайõс петкõдліс Сõветскõй Союзлõн чемпионат, коді муніс Олимпиада бõрын Мурманскын. Сийõ шедõдје тайõ первенство вылас куим медаль: õти зарни да кык бронза. И 15, и 30 км дистанцияяс вылын сийõ вõлі коймõдõн и кыкнанысьсõ олимпийскõй чемпионьяс Николай Бажуков да Сергей Савельев бõрын.

А эстафетаын «Динамо» команда, код вõсна медбõрья этапсõ котõртис Василий Рочев, лоис зарни командаõн. А ставыс вõлі со кызди.

Эстафета заводитчытõдзыс на позьõ вõлі тõдны, мый лыжня вылын тышыс паняс «Динамо», Вооружённõй Вынъяс да «Труд» командаяс костын. Воддза кык этапас сідзи и вõлі, кытчõдз «Труд» командаса Юрий Скобов эз жугõд асьыс «Аидас» лыжнõй кõмсõ, кодõс вõчõ французскõй фирма.

Тайõс кывлõм бõрын шойччан керкаõ, кõні шонтысисны лыжникьяс, пырис Иван Гаранин да шуйс Васялы:

— Пõрччы, Вася, асьыд адидасьястõ. Найõ миянлысь кодзыдтõ оз терпитны...

Вася кывзысис.

А дистанция вылын водзõ муніс тыш. Коймõд этап вылõ динамовец Шмигун петіс водзын на, но дистанция шõрас нин сийõс суõдис армеец, олимпийскõй чемпион Сергей Савельев. Суõдис да-й пановтис, и финиш вылõ Сергей Савельев вайис весиг 10 секунда запас.

Татшõм запасõн медбõрья, нельõд этап вылõ уськõдчис олимпийскõй чемпион Николай Бажуков. Сийõс вõтõдны петіс сылõн земляк динамовец Василий Рочев.

Коді кодõс? Бажуков али Рочев? Рочев али Бажуков?

Василийõс эськõ пõшти быдõн вõлі видõны, мый сийõ вывті õдийõ заводитõ котõртны. Но и тані сийõ некодлысь эз кывзысь да медводдза чой паныд кайигõн и вõтõдис Бажуковõс да мõдõдчис сы бõрся. Отчыд весиг водзõ петалис. Но зев недыр кежлõ. Василий сюся артыштис, мый сылы бурджык лоны ас кадõдз не-уна бõрынджык.

И со — финиш нин тыдалõ. Колис исковтны медбõрья кыр. Кык лыж-

ник уськөдчисны увлань. Мунёны дзик орчён. Скоростыс зэв ыджыд. Тёлыс шутьялө пельясын, көдзыдыс чеплялө чужёмнысө. Кыкнанныс мый вермёны уджалёны лыжи бедьясөн. Василий пыр на неуна бёрынджык. И друг сійө чеччыштис велькыдыв лыжня вылө и...

«Омега» электроннөй часі петкөдліс, мый Василий вуджис финишнөй визьсө 0,28 секундаөн водэджык Николай серти. Секундалён кызь көкъямысөд юкөн! Тайө — и воськов джынныс оз ло...

Но тайө победаас вөлі пуктөма не сөмын вын, но и ыджыд сям да психологическөй крепыдлун. Со мый висьталө тайө лунас Васялөн ыджыд вермём йылыс спорт кузя заслуженнөй мастер, ыджыдыс ыджыд опыта лыжник, мирса да олимпийскөй ворсөмъясывса чемпион Вячеслав Веденин:

— Рочев вермис Бажуковөс медводз психологическөя. Бөръя кадө Рочев быд котөртөм заводитө зэв өдйө, а сэсса век жө ворссьө. Делөыс сын, мый нагрузкаяс радиыс сылы заводитө бытшыкыны мышкас — сійө важся доймылөмлөн колясыс. Сидз ли тадз ли, а Рочевлөн

өдйө заводитөм дорас велаліснынин, сысыс оз повны.

Ме сөветуйті Рочевлы, мися матыстчы Бажуков дорас и котөрт сы бёрын метра 5 ылнаын. А мый ради тайөс вөчнысө? А сійөн, медым Бажуков чайтіс, мый Рочев оз вермы сійөс вөтөдны. Мөдарсянь кө босьтны, водзын мунысьтө век ызвьөдөны, ышөдөны, и аслыд төдлытөг верман уськөдчыны водэлань. А быдөнлы төдса, кутшөм мастер Бажуковыд рывокъястө вөчны.

Медбөръя кырсө искөвтөм водзылын Рочевлы быть вылө колө вөлі пуксыны Бажуков лыжи бөжас и нинөмыс не петны водзө. Финишируйтан өддзөдчөмсө колө вөчнымыш сайсяныс төдлытөг и став вын пуктөмөн. Рочев тадзи и вөчис. Ме эськө эг вермы вөчны таыс бурджыка.

Эз, Василий Рочев весиг и олимпийскөй неудачаяс бөрад эз усь сёлөмнас, эз падмы, эз кусынытчы, эз чег...

Позьө кутны чорыд надея и эскыны, мый Василий Рочевлөн медся шуда стартъясыс да ярьюгыд финишъясыс водзынөсь на.

*Помыс локтан номерын*

Виктор НАПАЛКОВ

## ВЫВТИ ПАСЬКЫД РӨДИНАӨЙ МЕНАМ...

Дона Рөдина — паськыд чужан му,  
Ассым мамөс моз көсья сывъявны,  
Муса нывлы моз тэныд чужтыны  
Ыджыд бурсиөм сыланкывъясөн:  
Медем юрсиыд өвтис шондиөн,  
Банйөм вом дорыд — рудзөг нянь көрөн,  
Алөй бандзибйыд — гожся шонидөн,  
Ыджыд морөсыд — юмов мам йөлөн,  
Уджач киясыд — мулөн ньылөмөн;  
И став мир пасьта медем нималин  
Няня-сола шань олөм-вылөмөн.

## ПУШКИНЛЫ ПАМЯТНИК ДОРЫН

Кызды быттьө ловъя, сулалө поэт  
Да чолөмасьө татчө люзыгысь йөзкөд...  
Сьод кудри сылысь төвру көть оз лет,  
Яр шонди дзирдөн сылөн мыгөр өзйө.

А пуксяс төв — поэт сэк долө дзор, —  
Лым шалка видзө кынмалөмысь сийөс.  
Лун море дорсянь тулыс воас кор,  
Поэтным бара вөйтчө дзоридз пиө.

Пыр сийө том — роч мулөн дона пи —  
И пуяс кытшын быттьө гижө стихьяс:  
Из морөс бердас топөдөма ки,  
Кызды быттьө өнөдз сьолөмыс сән тпкө.

## АБУ ПЫЖ, А МОЙД

Пыж вöчны дедö вöлі кужö,  
 Сідз вöчас — ва оз пыр ни войт.  
 Сы киясын пыр вöлі чужö  
 Оз пыж, а мича, лöсьыд мойд.  
 — Но, пиук, сөв жö, — шуас вöлі,—  
 Ми видлам сылысь стать и сям.  
 Оз путкыльт, гашкö, ваас тöлыс —  
 Ме чайта: пыжыс абу рам.  
 И лэбліс пыжным лэбач моза,  
 Эз повзöд сійöс юлөн от.  
 Ме полі: кыръяс каяс оз-а  
 И оз-ö пыдöсöдыс пот.  
 Но пыр жö вöлі радлун чужас,  
 Кор нюмдас дедöй: он пö пöд.  
 ...Ме öні пыжтö вöчны кужа,  
 Но абу сылөн мыйкö öд.

## ЮМОВ ПЕЛЫСЬ

Пöрысь арыс эз сьöлөмъяс кынты:  
 Чусысь жарөн, но кыпöдiс лов.  
 Сійö зарниөн миянлы мынтiс  
 Сыысь, вайим мый сылы любов.

Но а зарни мöй миянлы колiс?  
 Тырмис пелысьлөн кынмыштöм роз.  
 Нöшта Эжвалөн кыр йылö волiм,  
 Сэни окасим польштiгмоз.

Öні абу со шогыс ни дойыс,  
 А öд олам нин öтлаын дыр.  
 Юмов пелысь сэк арнас ми сёйим,  
 Да и муслунным юмов со пыр.

## ЛОНЫ КÖТЬ ВОЖÖН

Эм сус и кыдз, эм пипу, ньыв и пожöм,  
 Ас туяс ставыс колана да бур.  
 Кöть эськö лоны öти пулөн вожөн  
 Да пармалысь жö босьтны аслым нур.

## МОДА

Сервантын менам тырыс дзирдлө эзысь,  
А ёти дозйысь весиг на эг сёй.  
И мыйла эськө наысь ме ог мездысь,  
Од ставыс быттьö синмөс чуткысь дой?

Мен тырмис эськө кружка, пань да тасьті,  
Коть пу, коть лемень, медым коть и көрт.  
А вбравны кө, нинөм ме эг дасьты,  
Мен тырмис эськө чибльöг, пурт да пöрт.

Но мыйкө ковтöм көлуйсö пыр видза,  
Мич пыдди, гашкө, туяс. Но и мед.  
Од ставыс ёни вöчöны тай сідзи,  
И ог жö көйы кольчыны и ме.



Василий КИРУШЕВ

## АРСЯ

Көдзыд төлыс лои чожөн,  
Нетшкис пуяс вылысь кор.  
Коли гожөм, шоньд гожөм,  
Шонді синъяс оз нин ёр.

Кушөсь видъяс, кушөсь муяс,  
Шливгö арся көдзыд зэр.  
Кытчö татшөм кадыс туяс,  
Кодыр мисьтөм енэж сер?

Медым шонді нюмсö дзебө,  
Чусмис енэжлөн лöz от.  
Менам овны тырмө эбс,  
Ме öд татчөс, коми морт.

## МУСАЛЫ

Көка войыс сэк югыдик вöлі,  
Ог ме помнит нин, водз али сёр.  
Сьөлөм чеччис, коть кызди ме öлі,  
Орччөн тэкөд ми вöсьлалім кор.

Эг и окасö, мыйыськө полім,  
Тэныд сідзи и нинөм эг шу.  
Ветлім раскө и ю дорö волім,  
Кытчөдз асылыс гортö эз ну.

Татшөм войыс мед унаысь воас,  
Медым радейтөм пальбодас ун.  
Медым шудаён, нылöй, тэ лоан,  
Медым медводдза войным оз вун.

# Б А Б

## ВИСЬТ

Анна Митрофановна өшињбодыс ылысына на казяліс: нылыс локтө оз өтнәсөн. Любакөд орчөн кодкө тәдтөм том морт, кузь тушаа, нывсыс быдса юр вылө ыджыдджык. Қыкнас киас кыкис гырыс чөмөдантәяс. Сьөкыдөсь, тыдалө, сійөн и восьласыс том мортлөн сәтшөм ньөжмыд. Любалөн өти киас чөмөдан жө, гортсыс на нуліс, мөдас — сумка. Вуджисны завор өдзөсөд керкалань, видзөдлісны өта-мөд выланыс. Люба, тыдалө, мыйкө висьталіс том мортыслы: кыкнанныс сөрөктісны.

Нылыс бөрәя письмөас ниңөм эз гиж кыкөн локтөм йылыс, көтә сиктөдз ниң кывсис: карын нывсө адзвылөмаөсь кутшөмкө зонкөд. Отчыд да-й мөдысь.

Некутшөм торәя думәяс мамлөн сәки эз кыптыны. Воас да ачыс висьтәяс. Люба сьлөн ниңөмысь оз соссы. Батътөг быдтөм ныв, сійө оз мөд кедзөвты мамсө, кутас и бөдзө кывзысны.

Қилчө помө локтөм бөрын Люба да кузь мортыс локтисны муө чөмөдантәяссө, пөрчисны вывсыныс кокныдик плащәяснысө. Мамлы синмас шыбитчис: плащыс нылыслөн выль, өти рөма локтысь мортыскөд.

Анна Митрофановна тәрыба петіс кильчө вылө, ләччис нылыслы паныд.

— Мый сувтід? — горөдіс мам. — Пырөй!..

— Бур лун, мамук! — рада горөдіс Люба. — Со ме и гортын бара!

Сәсся нылыс уськөдчис мамыслы паныд, сьвйыштіс сійөс, топөдіс морөс бердас. Но казяліс мамыслысь орчөн сулалысь зон вылө видзөдөмө, друг ләдзчыс мамыс морөс бердысь, заводитіс тәрмасьмөм висьтавлыны:

— Тә, мамук, эн повзы... Тайө

мортыс — Андрей Карабут. Абу жөнник весиг. Ми гижсим ниң. И свадьба карын вөчим, Андрюшалөн батьмам ордын. Андрюша, төдмась мөнам мамкөд. А тә, мамук, эн пов. Ньөти эн пов, Андрюша мөнам коминад сөрнитө. Найө — Украинаысьсөсь, но карас олөны зөв ниң важөн. Бать-мамыс, вокыс, чойыс и...

Люба пыр на висьтавліс да висьтавліс, а мамыс быттьөкө эз кыв. Мый сылы висьталө нылыс? Кутшөм свадьба йылысь? Сәсся, овыс! Нимыс ещө на, а овсө и шунысө он куж. Бут кутшөмкө, буракө. Али ещө кызкө нылыс шуис?

Анна Митрофановна казяліс: налөн өшињ вөсөтө, туй вылө, локтысь-мунысыс сувтовкерисны, и сійө пыртіс локтысьсөс керкаас.

Кузь мортыд сьөкыд чөмөдантәясныс пырис медся водзын. Ставыс сылы вөлі ляпкыд — өдзөс куричыяс, өдзөсыс, пөтөлөк, керка пытшөкөсыс. «Тури кутшөмкө, — пыр и өткөдяліс думнас мамыс. — Қыззи ещө шуан? Мый нө сәсся, такөд өтлаын ковмас овны?»

Босьтіс асьө киас, кыззи вермис лөньджыка юалис:

— Висьтав, Любуш, выльысь, кутшөм свадьба йылысь тә сөрнитін? — мамлөн сингәясын тыдаліс полөм и виччысьөм. И Любалөн жалыс петіс.

— Ме верөс сайө петі, мамук... — шуис нылыс. — Андрюша — мөнам мужик. Мый тані гөгөрвотөмыс?

— Менсым юавтөг? Мөным висьтавтөг? — сөмын и вермис шуны мам.

— Сідзи артмис, мамук... — бара заводитіс тәрмасьны Люба, быттьөкө мамыс оз мөд кывзыны, кытчөкө пыр жө пышгәяс. — Андрюша шуө: ме пө ог ләдз тәнө некытчө. Қольчы пө карас. А кыззи ме кольчча? Велөдіс менө совхоз. Стипендия мынтіс велөдчигчөж. Ковмас, мися, бергөдны.

— Но? — виччысисны мамлөн сингәясыс.

— Мам-батыс Андрюшалөн оз жө вөлі ләдзны сійөс мианө... Ан-

дрюша мейсь эз кольчы. Лоам пö  
öтлаын. Ме пö тэнö радейта.

— И тэ öнi Бут жö? Абу нин Ла-  
рукова?

— Да, мамук... Ме öнi Люба Ка-  
рабут, абу Ларукова, — серöктыш-  
тiс Люба.—Но тэ эн пов. Ми лöсьы-  
да мöдам овны. Вот аддзылан. И  
некор тэнö ог эновтй...

Тадзи Анна Митрофановналöн  
нöти виччысьтöг лои зять. Кöзя-  
иныслөн водз кувсьöм бöрын эня-  
ныла олісны кыкөн. Мам лысьтiс  
мöсьясöс первой колхозын, сэсся  
совхозлысь. Совхоз отсöгөн велöдiс  
нысö. Сьöкыд вöлі, но эз норась не-  
кодлы. Чайтiс, Люба велöдчöм бö-  
рас локтас гортас да öтлаын заво-  
дитасны уджавны, гажаджык лöб.  
Коркö, дерт, Люба мунас и верöс  
сайö, но сьöдз ылын на, кызди чай-  
тiс мам. Артмис мöд ног. Ас керка-  
комса мужикыд век кöзяин. Сы вöс-  
на тöждысьны колö, вердны-юктав-  
ны. Гашкö, кодкö кö ас сиктса, кок-  
ниджык, сiдз и колö быттьöкö. Ва-  
жысьнн тадзи вöвлi.

Анна Митрофановна син бöжнас  
пыр видзöдiс зятьыс бöрся. Нинöм  
омöльсö сы йылысь шуны эз вермы:  
мелi, сёрниö пырöдчысь. Мукöд  
дырйиыс и сёянсö ачыс лöсьöдас.  
Зятьыс пыр жö заводитiс шоферав-  
ны совхозын. Асылын мунас да сёр-  
рытын локтас. Люба фермаын жö  
заводитiс уджавны. Бригадирöн.  
Быттьöкö ставыс лючки-бур семья-  
ас, а сьöлөм вылас оз-оз да дiлк-  
видзлö. Том гозья овмöдчисны пыдi  
жырйö, сувтöдiсны телевизор. Анна  
Митрофановналы ковмис петны кух-  
няö.

— Анна Митрофановна! — чукöс-  
тас зятьыс. — Лок кино видзöдам!

Киноöдз öмöй кöзяйкалы, кор гö-  
гөр идравтöм, чышкытöм-мыськы-  
тöм? Бур ещё, нимөн-овнаöн зять-  
ыс чукöстö, оз мамөн шу. Сэсся и  
нылыслөн коставлытöг радлач синья-  
сыс дойдiсны мамсö. Аслыс колö  
радлыны, а оз вермы, быттьöкö ве-  
жöгтö тайö кузь кока дiнас, кодi му-  
көд дырйиыс босьтас Любаöс мөздо-  
рас да новлöдлö. А мöдыс пыльсь-  
ялö-сералö радысла.

Зятьлөн кийс удж дiнас сибалана  
жö. Воёмөн тшöтш керка гөгöрыс

кытсюрö лöсьöдыштiс, вильмöдiс.  
Кöзяиныс кулөм бöрын öд керка по-  
мас мужичöй ки эз на матыстчыв.

Аръявылыс карсянн волiсны зять-  
ыслөн батыс да мамыс. Куим лун  
олiсны, гоз-мöдысь ветлісны вөрö  
вотчыны. Сэсся Анна Митрофановна  
казялiс, кызди зятьыс да сватыс  
кытшлалiсны керка гөгöрыс, мыйкö  
видлалiсны, сёрнитiсны ас костаныс.

Быттьöкö ставыс бур. Мамлы öд  
любö жö, кор сылөн öтка нылыс шу-  
да. Тайöс Люба оз сайöд. Унаысь  
мелiа кутыштлас мамсö, сьöлөм  
бурнас юксяс.

Анна Митрофановналы уси виль-  
радлун: бура уджалöмысь сылы се-  
тiсны «За трудовую доблесть» ме-  
даль. Мый ещё пöрысь мортлы ко-  
лö! Гашкö, регыд пенсия вылö пе-  
тас да внукöс мöдас лелькуйтны-  
быдтыны?

Öтчид зятьыс панiс сёрни виль  
керка стрöйтöм йылысь.

— Кутшöм виль керка? — первой-  
сö эз гөгөрво Анна Митрофанов-  
на — Кодлы?

— Аслыным! — серöктiс зять-  
ыс. — Сиктад со кымынөн стрöитчö-  
ны. Ми мыйөн омöльджыкöсь? Бать  
сiдзи и шуис: кöсьян кö прамöя ов-  
мöдчыны, виль керка кыпöд.. Сов-  
хозса директоркөд ме сёрнитчи нин.  
Кöсийыс отавны вөрөн.

— Миян керкаын овны позьö  
на, — керка пытшкөссö синнас кы-  
тшовтöм бöрын шуис Анна Митро-  
фановна. — Вевтсö кö вежан, тiянöс  
кувтöдзныд на видзас.

— Вевтсö колö вежны, керка пöшт-  
ваыс сiсь, öшинь куричьяс став-  
сö колö вежлавны, — заводитiс лыд-  
дьöдлыны зятьыс. — Бурджык виль  
керка кыпöдны.

— Любакöд сёрнитлин? — юалис  
Анна Митрофановна, нылыс вылö  
медбөрья надея кутöмөн. — Кызди  
сiйö?

— Сiйö кызди и ме, — решитöм-  
тор йылысь моз нин шуис зятьыс  
да номмуныштöмөн содтiс: — Тö-  
рöкан да лудiк важ керкаад мыч-  
чысьлöны. Выляд найö оз лоны. Сэс-  
ся öд, Анна Митрофановна, миян  
регыд кага лöб.

— Кага? — шемöсö уси Анна

Митрофановна. — Сійо нō важ керкаас оз тōр?

— Мыйла сылы важ керкаын быдмыны?..

Та вылын сәки и помасис сёрни-ыс. Анна Митрофановналы сьёлōмас тшукис: зятъыс скөрмышитис сы вылō, эз кут весиг виччысыны өбедсō, мунис. «Тадзи ме и чайтi: пышйōдас тайō кузь кокаыс менсым нылōс. Сәки ме өтнамōн коля, — думыш-титис мам. — Кувтōдз өтнамōн».

Кылiс сьёлōмыслысь тiпкōмсō, туса кузяыс визнитiс йирмōг. «Сёрнитны нывкōд?» — воис вежōрас. Сәсся тōд вылас уськōдiс зятъыслысь кывъяссō: «Сiйō кызди и ме». Но өд и ачыс Люба шулiс мамыслы: «Ми тәнō некор ог эновтō». Кызди ставсō тайōс өтлаōдны?

Мам унаысь виччысына видзōд-львлiс нылыс вылō, но Люба быт-тьō эз казьяв мамлысь шогсō. Дырōн мамлōн терпеннōыс быри, юалис.

— Мый тэ шогсян, мамук? — веськōдя, весиг шензыштōмōи воча-видзяс Люба. — Важ керкаанын Анд-рюшалы оз во сьёлōм вылас. Кōсья нō бур йōзыс моз овны. Мед стрōит-чō.

— А ме?

— И тэ тшōтш мянкōд мōдан кургыны. Мый шогсян?

Кутшōм кокниа томъясыдлōн арт-мō! Анна Митрофановна Павелкōд, аслас мужиккōд, уна жō думайтль-влiсны выль керка йылысь, но кадыс сзк вōли сьōкыд, пыр нюжōдчисны. Шуны кō веськыда, эз кыпавны ки-ясныс.

— Аслам паччōрысь ме некытчō ог мун, — шуис мам. — Тиян — ас-ланыд олōм, менам — аслам жō. Дай ёнасō ме ог на эскы тәнәд Онд-рейлы. Чайтан, сiйō тани дыр олысь лоб? Карын велалōма, а мян — сикт... — Мам чōв олыштитис, думай-тыштитис мыйкō, вōлисти смелмōдчис: — А эсийō... кага йывсыс... збыль? — И кага лō, мамук! Пи ли ныв. Кызди нō кагатōг? — гōрдōдiс Люба. — И кага лō, и овны мōдам бура. И тэ тшōтш мянкōд, шуа тай!

— Ог тōд, — ышловзис мам. — Пола ме мыйкō. Бокōвōй морт быт-тōкō мянынын кодкō.

— Андрюша менам зэв бур морт. Эи па али мый казьяв? Тәнō ни менō оз өбидит. А керкатō сьōрсъыс оз ну. Миянлы кольō.

Зятъыс Анна Митрофановналōн кōть сёрнитiс комиōн, но кызкō тешкодья. Тадзи налōн грездын не-код оз сёрнит. Да и кывъясыс му-кōд дырйиыс сэтшōмōсь, он гōгōр-во. Тайōс аддзисны и суседъяс.

— Кызди, Митрофановна, зятъыд? Оз өддорт? — юасылiсны уджалани-нас. Гашкō и виччысисны, норасыны мōдас. Эз жō өд быдōн ёна эскыны, мый татшōм пōрнōй мужик босъитис да и пыр кежлō локтiс сиктō, кы-тысь бōръя кадас унаōн муноны.

— Оз,— вочавидзлiс Митрофа-новна.— Мыйла өддортнысō? Лёксō ме сылы ог вōч. Стрōитчыны весиг кōсийō. Регыд пō заводитам.

Аслыс эськō коркō и окота юк-сыйштны шогнас, но Митрофановна абу сэтшōм: некод водзын на эз но-расьлыв. Абу велалōма.

Тōвся туй пуксьōм бōрын зятъыс важ керкакōд орччōм куимысь рек-тiс тракторōн кыскōм керъяс. На-сянь өвтiс сир дукōн. Тулыснас за-водитiсны тшупсыны. Зятъыс этша и пыравлiс керкаас, муртса узышт-ны сōмын. Зиль мортыс, аслас Па-велыс кодъ жō. Вот эськō кыкōн кō... Оз на тай быдōн өния том йōзсыд татшōм зильōмсō петкōдлыны. Бать-яджык выль керкаяс гōгōрыд нок-сисны.

Волiсны зятъыслōн батыс да ичōтджык вокыс. Отсасисны. Куим-нанныс өткодъōсь. Кысь сōмын та-тшōм кузясыс быдмылōмаōсь! Рō-дыд тай кыскō, тыдалō. Мойдын моз кыптiс керка сруб. Джуджыд, пась-кыд өшиньяса. Кызди и мукōдлōн, некыт абу омōльджык. Онi Анна Митрофановна тōдiс: торйōдас зятъ-ыс мам дiнсыс нывсō. Мый сылы, Любалы? Эз өд аддзыв мамыслысь гуся синвасō!

Гожōмнас жō Люба вайис кага. Пи.

— Кызди нимтад? — юалис мам нылыслысь больничаса на.

— Ми Андрюшакōд шуми сетны нимсō Павлик, — нывлōн синъясысь мам бара аддзис сы мында радлун, сьёлōмыс дрōгмуни.

— Павлик? Сэтшөм мисьтөм ним? — нинөм думышттөг артмис Анна Митрофановналөн.

— Мамук! — шензыштис Люба. — Батьөс нө кызди шулисны? Деды кузя өд и нимыс. Эк, тэ!..

Та бөрын баблы и внукыслөн чукырьөс гөрд чужөмыс кутис кажичыны аслас Павеллөн кодь дзик. «Сидзкө, ме өни бабушка!» — радысла муртса эз пөд Анна Митрофановна. Эз лысыт сибөдчывны внукыс динө, сөмын парьяснас инмөдчылис вылыс динө, муртса кывмөн шөпнитис: «Прөстит менө, Люба!» Нылыслөн гажа синьясыс юалисны: «Мыйысы?» Но тайөс Анна Митрофановна эз нин казав. Кок ув мусө кывтөг сийө кокниа петис улича вылө, пыдисянь лолыштис. Кутшөм мичаа вөлөм дзирдалө гожея шондыс! И кутшөм гөгөр ставыс гажа да долыд! Быттьөкө кызы арөс өтпырысьөн шыбитисны пельпом вывсьыс, окота вөли бөрдны и серавны, но кутис сьөлөмсө.

— Анна Митрофановна! Халатнытө кольйөй! — кылис бөрсяньныс горөдөм.

Збылысь өд: больничаса еджыд халатыс вөли вылас.

«Ок, йөй юр! — дивитис асьсө Митрофановна. — Колө жө тадзи радыдла юр садьтө воштыны».

Унджыксө висьтавны сэсыя нинөм. Ме вөли Анна Митрофановна ордын, кор нин Павлушаыс сылөн котралис ас кокөн. Ставөн олисны выль керкаын. Ичөтик зонкалөн вөлины гырысь лөз синьяс, еджговат кузь юрси, и ачыс, аслас гажа серамөн да тэрыб восьласөн, кажитчис бабыслы картина вылысь лэччөм ангелөн, кутшөмьясөс рисуйтлисны вөйдөр. Кыдз не радлыны баблы!

Унатор йылысь ми сөрнитим Анна Митрофановнакөд. Мортлөн шуд йылысь и, удж мыркөм-песөм йылысь и, челядьөс быдтөм йылысь и.

— Вида ме ачымөс важьясыс, — висьталө Анна Ларукова, кодөс уджаланинас быдөн шуоны Аннушкаөн. — Мыжа өд и эм — зять водзын, ныв водзын, менам зарни туг Павлуша водзын. Ог-ог да пола өтиторйысь: мырддясны менсым Павлушаөс. Дзик бара мырддясны: нуасны садикө. Сэни пө бурджыка велөдасны. Мый вөчан том йөзыдкөд! Ковмас и меным садикас вөзйысыны. Онй ме пенсия вылын, унатор на челядь динас кужа да верма вөчны... Кыдзи чайтад, инасыя ме сэтчө?

Мый верми ме вочавидзны Анна Митрофановналы?

# Кын мулөн пöсьлун

ОЧЕРК

Полуостров Ямал. Челядь дырйи ми тшöкыда ворсöдчывлím тайö кывнас, лыддим, мый ачыс нимыс нин висьталö сылөн ыдждалун йылысь. А збылысь-ö ичöt Обскöй губалөн да Карскöй морелөн кöдзыд ваясөн кытшалöм тайö муыс?

Географьяс стöча нин арталісны, мый Ямал абу нин сэтшöм ичöt. Лунвывсянь войвылö сійö нюжöдчöма сизимсö километрыс унджык, а рытывывсянь асывывлö пасьтаыс — кыксö ветымын гöгөр километр.

Ямал — дзоньнас шылыд, сöмын öткымынлаын нейджыд мылькьяса му, кодöс юклалöны юяс, кын нюрьяс, гожея кадö уна лыда посни и паськыд тыяс. Став шорьяс да юяс нуöны йиа ваясö Карскöй мореö да сылөн курьяясö. Унджык юясыс Ямалын визулöсь, чукльöдлысьöсь, тани бура кульмöны да рöдмöны комьяс.

Самолётөн лэбигөн аддзан лыдтöм посни и гырысыджык тыяс. Висьталöны, мый унджыкыс ляпкыдöсь, но зэв озырöсь чериён. Но эмöсь и нелямын-ветымын метр джуджа тыяс.

Ямал — скөр му, кычö абу кокни веськавны. Оз весьшөрö ненецьяс нимтыны тайö местасö мулөн дорышön. Öкмыс-дас тöлысь тани кыссьö тöv, век лымья, тöла. Став тайö кад чöжыс пöльтöны бушковьяс, нöбöдö лым. Тövнас кöдзыдыс воывлö 55 градусöдз. И помтöм кузь полярнöй вой. Гожöмнас шондöдлö сöмын 15 градусöдз, а кыссьö сійö ветымын лунысь оз дырджык. Муыс сентябрын нин вевттысьö лымйөн, коді куйлö июль тöлысь шөрöдз.

Ямалын муыс сывывлö метр — метрөн джынйөн пыднаöдз август

тöлысь шöрын, да и то оз быдлаын.

Тани ветлö легенда: кор рочьяс первойысь тöдмасысны ненецьяскöд, казьяласны, мый найö век қочуйтöны öтка-öтка чумьясөн — олöны «самоедин». Та вöсна пö местнöй олысьясöс заводитöмаöсь шуны «самоединьясөн», а бöрынджык тайö кывйыс вежсьыштас, лоас «самоедьясөн». Ненецьяс нимтöны асьнысö «ненеца», на кыв вылын тайö лö «морт».

Öткымын исследовательяс лыдöбöны, мый «самоед» нимыс вуджис лапландскöй кывйысь. Зэв важся кадö лапландьяс шулöмаöсь асьыныс мусö «самоедие» — «саамьяслөн му».

1595 воын вöлі стрöйтöма крепость Обдорск, кодöс ненецьяс важсянь шулісны Салехардөн — мыс йылын карён. Роч купечьяс да чиновникьяс воём бöрын татчöс население веськалö зэв чорыд нартитöм улö. Ненецьяс мынтöны зэв ыджыд ясак (дань). Дас сизимöд нэм заводитчигөн ненецьяслы да хантыяслы колö вöлі мынтыны ясаксö быд моргысь вит низь ку.

Терпенньöбысь петöм гöль йöз кыпöдлісны найöс нартитысьяскöд тыш. Декабристьяслөн выстулление бöрын недыр мысти тани лоис бунт Ваули-Пистомин веськöдлöм улын, но сійöс вöлі лёкысь пöдтöма.

Ненецьяслысь олöмсö сьöктöдісны бырлытöм висьöмьяс: тиф, трахома, письтия висьöм. Медицинскöй öтсöг йылысь тани эз тöдлыны.

Войывса нейджыд народлы выль слöм вайис Великöй Октябрь. 1917 вося ноябрын Обдорскын вöлі кытыртöма рабочöйяслысь подпольнöй союз, коді сувтöдіс мог дорйыны уджалысь йöзöс да босьтны власть-

сö. Союзсö котыртысьöн да юралысьöн вöли Иван Яковлевич Чупров. Во джын мысти реакционной земстволысь властьсö вöли путкыльтöма. Медводдза сöветöн юрнудны бöрйисны политесылной Максим Андреевич Гаврюшинöс. Вöли котыртöма красногвардеецьяслысь отряд, кытчö пырисны и комияс, и ненецьяс. Гражданской война дырйи Обдорск некымынысь вуджліс кийськйö. Сöмын 1921 вося июлын, красноармеецьяслöн отряд да Уралысь добровольецьяс-рабочёйяс воом бöрын, помöдз лöсьöдöма Ямалын сөветьяслысь власть.

1930 вося декабрь 10 луно вöли котыртöма Ямало-Ненецкöй национальной округ. Сэкса кадö тани вöли кыксё гөгөр коммунист. Во мысти заводитіс уджавны рыбоконсервной комбинат, воссис зооветеринарной техникум.

1936 вося декабрын вынсьöдöма ненецкöй алфавит, кодöс лöсьöдны отсаліс войвывса народьяслöн Ленинградскöй институт.

Округын öдйö кутіс содны чери кыйöм, көр видзöм, клеткаясын зверьясöс быдтöм. 1958 воын Ямалса олысьяс чолöмалісны ассыныс медводдза Социалистическöй Уджывса Геройясöс. Тайö нимьяссö вöли сетöма «Россия» колхозса председатель Константин Вануйтолы да Ленин нима колхозса чери кыйысь Худи Сэроколы.

Войвывса полуостров историяын был глава восьтісны геологьяс. Сьöкыдсь да сложнойсь вöліны налöн корсьясьöмьясыс. Йöз уджалісны 40 градуса кодзыд дырйи, кок йывсьыд порöдысь төв йылын. И найö вермисны стихиясö. 1962 воын вöли вьсьтöма Советскöй Заполярьын медводдза газöвöй месторождение — Тазовскöйöс. Кык во мысти Ямал полуостровса Виль Порт районын 50 номера разведочной скважина бара сетіс газлысь вына фонтан, быд сутки 500 тысяча кубометр. Сэсса вöли вьсьтöма Губкинскöй, Заполярной месторождениеяс. Кельыдлөз ломтаслöн запасьясыс сэски нин артависны триллион кубометрьясöн. Сöмын öти скважина вöли вермö сетны быд сутки куйм

да джын миллион кубометр газ. Сэкса кадö тайö вöли зэв ыджыд төдчанлуна событиён.

А му пытшкөсса озырлуньяс корсьясьяс вешйисны век войвылөджык. Геофизикьяс аддзисны тани кызь сайö структура, кодьяс лыдысь öкмысыс петкөдлісны бурение дырйи газлысь гырысь запасьяс. Бөрья воясö казтыштöм нин месторождениеяс лыдö содісны Среднеямальскöй, Арктической, Южно-Тамбейскöй, Бованенковскöй, Харасавейскöй да мукөд площадьяс. На лыдын эмось нефтегазоконденсатнойяс, газоконденсатнойяс и прöстö газöвöйяс. Писькөдöма 75 тысяча метр гөгөр скважина. Разведкасö нуөдöны кык экспедиция — Ямальскöй да Карскöй.

1975 во помын СССР-са газöвöй промышленностьлöн министерство лэдзис «Ямал полуостров вылын газöвöй месторождениеяс дасьтöм да освоитöм кузя мераяс йылысь» приказ. Тайö индöдсö олөмө портöм могысь объединениеса да ВНИИгазлöн Коми филиалса специалистьяс төдмасисны запасьяс йылысь материальнясöн, бурöвöй уджьяслöн состояниёбн, Ямалса да морбердса климатическöй, санитарно-гигиенической, судоходной условиясöн. Уджыс нуөдсис Тюменскöй геологической управлениекөд, «Тюменьгазпром» объединениекөд да Войвывса морскöй пароходствокөд топыд йитöдын. Вöли быд боксянь изучитöма Амдермаса да Тюменьяс гидрообсерваторияслысь да Байдараккöй губа берег дорын уджалысь полярной станцияяслысь уна вося документьяс да даннойяс. Воис кад вьсьтыны ылі войвывса полуостровлысь кладöвöйяссö. Тайö уджсö вöли сетöма Ставсоюзса «Комигазпром» объединениеса коллективлы.

1976 вося февраль 28 луно Харасавей мыс районö пуксис вертолёт. Сійö вайис татчö Ухтаысь дас öти мортöс, кодьяслы колö вöли стрöитны море берег дорөдз йи туй, кытчö виччысисны морскöй суднояс. Первойöн воысьяс лыдын вöліны инженер Анатолий Николаевич Власов, мастер Владимир Павлович Фурсов, сварщик Владимир Иванович

Романенко, монтажникъяс Анатолий Михайлович Шарыгин, Алексей Иванович Ковтун да мукод. Тольсь чож найӧ дасьтисны дас кӧкъямыс километр кузъя туй. Йӧз тэрмасисны. Найӧ тӧдисны, мый срокӧ сетӧма вывти дженьыдӧс. Арктикаын тӧвся кадӧ уджалӧгӧн найӧ збыльсь петкӧдлӧсны героизм.

Вӧчисны кык туй — ӧтисӧ главнӧйӧс, мӧдӧс запаснӧйӧс. Кыкнан туй улас вӧли Карскӧй морелӧн ваяс. Ӑта-мӧдсӧ вежлалӧмӧн, вахтаяс дугдывтӧг водзасисны лым толаяскӧд. Колӧ вӧли не сетчыны татчӧс скӧр поводдяислы. Ӑд весиг кӧр стадаяс вешӧны татысь тӧв кежлӧ лунвылӧджык.

Тӧвся кадӧ море пыр грузьяс вайӧм вылӧ туй вӧли бӧрийӧма абу весьшӧр. Полярнӧй станцияяслӧн, полуостров вылын уджалась геологьяслӧн уна вося пасйӧдъяс петкӧдлӧсны, мый гожся кадӧ суднояслы матыстчыны берег дорӧ абу некутшӧм позянлун. Дугдывтӧм штормьяс да берегдорса ляпкыд ва вӧсна оз позь ректыны суднояс вылысь некутшӧм грузьяс. А тӧвнас берег дорыс ылӧдз да кыза йӧзьӧ, артмӧ аслыспӧлӧс зумыд пирс.

Дас ӧти лун атомоход «Ленин» да сыӧн пуӧдан судно «Иван Пономарев» писькӧдчисны Баренцово, Печорскӧй да Карскӧй мореясса йиас пыр. Тайӧ экспериментальнӧй рейс йӧвсьыс юӧртлӧсны газетьяс, радио, телевидение. Атомоход жуглӧс йи поляс. Мунан ӧдсӧ арталӧсны метрьясӧн, а эз милясӧн. Йи чукӧрьяслӧн потласьӧм шыыс вӧли артиллерия лыйсигӧн йиркакылӧм кодӧн.

Суднояслы отсалӧсны самолӧтъяс, Мулӧн искусственӧй спутникьяссянь воӧсь даннӧйяс, берег пӧлӧнын кытыртӧм службаяс. А корабляслӧн трюмьясын да палубаяс вылын вӧли быдса кар — сборнӧй олан керкаяс, столӧвӧй, пивсян, пекарня, электростанция, гараж, автомашинаяс, краньяс, бульдозерьяс, цемент, кирпич, ломтас.

Апрель заводитчигӧн суднояс воисны Ямал дорӧ, чӧвтисны якӧрьяс Харасавей мыс весьтӧ. Заводитисны

ректысьсны. Уджӧ зӧля босьтчисны Ухтасянь вертолӧтъясӧн воӧсь таке-лажничкьяс да механизаторьяс. Налы отсаясны заводитӧс «МИ-6» вертолӧтса экипаж, кодӧн веськӧдлӧс Евгений Бриллиантов. Ухтаса авиаторьяслы медводдзаысь ковмис босьтавын-ӧшӧдавны ас улӧ грузьяс морын качайтчысь суднояс вылысь. Мешайтис тӧв, руа поводдя. Но экипаж 38 час лӧбалӧмӧн вуджӧдис 465 тонна груз.

Вайӧм грузӧс ректӧм вылӧ вӧли арталӧма дас сутки. Ямалса первой олысьяс вӧчисны тайӧ уджсӧ квайт да джын лунӧн. Татшӧм ногӧн вӧли экономитӧма 200 тысяча шайт. Медбӧръя грузсӧ вӧли ректӧма апрель 17 лунӧ, кор странаын нуӧдсис Ставсоюзса коммунистическӧй субботник. Тайӧ луннас коллектив шедӧдис аслыспӧлӧс ректор — берегӧ вӧли петкӧдӧма тысяча тонна разнӧй груз, кык пӧв унджык воддза луньясын серти. Уджалисны суткинас 18—20 час, некод эз лыддысь кадӧн.

Ректысьӧмсӧ эштӧдӧм бӧрын вӧли кык лун шойччӧг, а сӧсся заводитисны новлыны оборудованиесӧ берег дорыс медводдза база мостаб. Кызь куйм автомеханизм, кодьясӧс вӧли бура дасьтӧма ещӧ Мурманскын на, мӧдӧдчисны полуостров шӧрлань.

Майын заводитисны кыпӧдны посёлок, код улӧ уджалысь депутатьяслӧн Ямало-Ненецкӧй окружнӧй исполком торйӧдис вит гектар. Специальной плитаясысь, кодӧс вӧчисны Ухтаса предприятыеас, чукӧртисны вайӧм оборудованиелы склад. Нелямын лун ковмис оланӧнъяс лӧсьӧдӧм вылӧ. Сувтӧдисны дас квайт вагон-керка, медицинскӧй пункт, душевӧй, столӧвӧй, клуб. Олан керкаяс чукӧртӧны блокьясысь, кодьясӧс арталӧма сы вылӧ, мед вӧли шоныд медся кодзыд поводдя дырйи. Быд керкаын кык олысьлы комнатаяс, эштӧдӧма ремонтно-механической мастерскӧйяс, котельнӧй.

Рытъяснас, удж бӧрын, йӧз чукӧртчывлӧны клубӧ, кӧни эм киноустановка. Фильмьяс быд лун вежласьӧны. Та вӧсна тӧждысьӧны «Ки-

нопрокатлөн» Воркута отделениеса уджалысьяс. Посёлоклөн эм Ухтакөд да Воркутакөд радио да микрофонной йитөд.

Ямалса унджык олысьяс Ухтакысь. Оні Харасавейын сёсь унджык морт, на лыдысь дас витөн — коммунистьяс. Кызвыныс том йёз, шёркодь арлыдыс 30—35 арёс. Ямалын олігөн пёшти некод на прамёя эз висьлы, климат вежсьёмыс быттьё эз и вёвлы. Коллективлөн настроение кыпид, быдён кылёны сетём удж вёсна кыв кутём, гордичёны, мый уджалёны дасөд пятилеткалөн воддза рубеж вылын.

Торъялёны бур уджён вокьяс Игорь да Михаил Хатанзейскийяс, монтажник Юрий Кубанцев, бульдозерист Юрий Перескоков, экскаваторщик Николай Соловьев, шоферьяс Анатолий Кожурин да Александр Зарва, кодьяс воисны Ямалё Ухтакысь. Сёмын бөрья кык төлысьё вёлі освоитёма 250 тысяча шайт.

Участокса коллектив бура гөгөрвоё, мый вёчёма сёмын на первой воськов.

Гожся караванён вёлі содтөд вайёма Харасавейё 500 тысяча кирпич, 5 тысяча тонна железобетонной плитаяс, тысяча тонна горючой.

Регид лоё вёчёма Мурманскянь Ямалё выль төвся рейс. Оні петасны вит судно нин, «Ленин» да «Арктика» ледоколяс бёрся. Лоё нуёма 30 тысяча тонна механизмьяс, строительной материальяс, ломтас.

Йёзлы сьёкыда сетчясь район осваивайтсьё водзё. Неважён «Комгазпром» объединениеын вёлі ыджид совещание, кытчö чукөртчылсны странаса уна проекцией институтьясысь да газотранспортной организациясысь специалистьяс. Сёрни муни Ямал-Центр газопровод нюжөдём йылысь, кодлөн доныс сувтё 10 миллиард шайт. Оні эм тайё газопроводыслөн сизим пөлөс вариант. Отияс вёжённы вуджөдны газөвөй магистраль Байдарацкөй губа вомён, мөдьяс — Уральскөй гөгалөн рытывыв пөлөнті, коймөдьяс — тундрабд көрт туй пөлөн да с. в. Корсьёны магистральлы медся удобной да экономика боксянь выгөдной туй визь. Ямал-Центр газопровод нюжөдысьяслы индёма стрөитны Воркута кар бердын микрорайон, көні кутасны овны 12 тысяча мөрт.

...Важысянь йёзёс повзёдлысь полуостров осьтё помтём озырлуньяссө, лөсьөдчө сетны найёс йёзлы.

# Ми — интернационалистъяс

Вок сяма социалистическӧй странаяс костын йитӧдъясын ӧнія кадӧ медся тӧдчанаыс — налӧн ӧта-мӧд динӧ вочасӧн матыстчӧм. КПСС ЦК-са Генеральнӧй секретарь Л. И. Брежнев партиалӧн XXV съезд вылын Отчӧтнӧй докладын шуис: «Водзӧ дзоридзалӧ торйӧн быд социалистическӧй нация. Ёнмӧ социалистическӧй государствояслӧн асшӧр олӧмыс. Сэк жӧ пыр топыдджыкӧсь лӧбны тайӧ государствоясылӧн ӧта-мӧдкӧд йитӧдъясыс, артмӧны пыр унджык сэтшӧмторъяс, кодъяс йитӧны найӧс политика, экономика, социальнӧй олӧм юкӧнын. Вочасӧн тайӧ странаясыс кутӧны сӧвмыны ӧткодьджыка. Социализм странаяслӧн ӧта-мӧд динӧ вочасӧн матыстчӧмыс ӧни збыльыс лоис нин закономерностӧн». Тайӧ йитӧдъяснас да матыстчӧмнас юрнуӧдӧны да котыртӧны найӧс коммунистическӧй партиаяс, кодъяс асьныс топыда йитчӧмаӧсь ӧти сяма марксистско-ленинскӧй видзӧдласъясӧн, стратегийӧн да тактикаӧн.

Социалистическӧй странаяс костын йитӧдъяс да ӧтувъялун сӧвмӧдӧмлӧн, социализмлысь международнӧй авторитет кыпӧдӧмлӧн, социальнӧй прогресс, мир да народъяс безопасность вӧсна тышын сылысь позициясӧ ӧнмӧдӧмлӧн материальнӧй подулыс — социалистическӧй экономическӧй интеграция.

Социалистическӧй экономическӧй интеграциялӧн комплекснӧй программа серти социалистическӧй странаяс ӧтвылысь перйӧны вӧрвалысь озырлунъяс, стрӧитӧны гырысь промышленнӧй комплексъяс ставлы пӧльза вылӧ. Тадзи муно социалистическӧй странаяслысь овмӧссӧ интернационализируйтӧм.

Социалистическӧй экономическӧй интеграциялӧн виль формаяс подув вылын артмӧны да сӧвмӧны дружбаӧн да волысьӧмъяслӧн виль формаяс общественнӧй олӧмлӧн мукӧд юкӧнъясын, тшӧтш и партиаяс костын йитӧдъяс ӧнмӧдӧмын. Та йылысь висьталӧ Коми АССР-ын КПСС да БКП организацияслӧн ӧтувъя удж опытыс.

1967 вося декабрь 3 луно Сӧветскӧй Союзса да Болгарияса правительствояс вынсьӧдисны СССР территория вылын НРБ-са народнӧй овмӧслы вӧр лӧдзӧм йылысь соглашение. Вӧлі шуӧма Коми АССР-са Удорскӧй районны лӧсьӧдны нӧль ыджыд леспромхоз; стрӧитны леспромхозъясӧ, пӧрӧдны да кыскыны вӧрсӧ кӧрт туй вылӧ кутасны Болгарияса рабочӧйяс, инженерьяс да техникъяс; став техника да материалъяс кутас сетны Сӧветскӧй Союз. Быд во леспромхозъяс кутасны пӧрӧдны да кыскыны 3,6 миллион кубометр вӧр. Вӧрсӧ юклены шуӧма тадзи: Болгарияӧ кӧ мӧдӧдны ӧти кубометр, то Сӧветскӧй Союзлы — 1,33 кубометр. Рабочӧйяслы да специалистъяслы удждонсӧ мынтыны кутас Болгария.

Тайӧ соглашениеыс лӧсялӧ и СССР-лы, и Болгариялы. Мый бурис миян страналы? Паськалӧ вӧр лӧдзӧм ылі районны, кӧні вӧрыс вель уна; ми ог мӧдӧдӧй татчӧ вӧр лӧдзны уджалан вын. А Болгариялы? Болгария нуӧ зӧв колана вӧр СССР-ысь; ӧд болгарьяслӧн вӧрыс зӧв ӧтша.

Соглашение вѳомсянь колис нин ѳкмыс во. Удораса вѳрьясын болгарской уджалысь йѳз киясѳн, советской специалистьяслѳн, партийной, советской да хозяйственной организацияслѳн быд лунья отсѳг дырйи лѳсьѳдѳма ыджыд вѳр лѳдзысь предприятие — «Мезеньлес» объединение. Тайѳ аслысьяма объединение. Основной фондьясыс сылѳн кѳть эськѳ советской государственной собственность, но найѳс вѳѳѳмѳ пунктѳма болгарской уджалысь йѳзлысь ловья удж да советской йѳзлысь овеществитѳм удж. Та вѳсна тани чужис кык социалистической государствоса социалистической собственностьюслѳн аслысьяма форма.

Предприятияс стрѳитѳм вылѳ пунктѳма нин 170 миллион шайт. Пырѳѳма строй вѳр кыскѳм кузя мощностьюс 2,6 миллион кубометр вылѳ, стрѳитѳма 187 тысяча квадратной метр оланѳн, уна мукѳд производственной да культурно-бытѳвой стрѳйбаяс. Дженыд кадѳн тани быдмисны гирысь да мича посѳлокьяс — Усогорск, Благоево да Междуреченск.

Коми АССР-ѳ локтѳм бѳрын медводдза лунсянь болгарской ѳртьяс аддзысны тѳждлун республикаса партийной, советской да хозяйственной органьясынь, татчѳс йѳзсянь.

КПСС областной комитет, республикаса советской, хозяйственной да общественной организацияс болгарской коллективьяслы сетѳны быд лунья ыджыд отсѳг и производство котырѳѳмын, и социально-бытѳвой могьяс олѳмѳ пѳртѳмын, и советской передѳвой опыт велѳдѳмын да бѳсьѳѳмын. Ыджыд роль тайѳ уджас ворсѳ советской да болгарской коллективьяс кытын социалистической ордысьѳм.

Болгарской строительяс ордысьѳны «Комитяжстрой» объединение-са строительяскѳд, болгарской вѳр лѳдзысьяс — Сыктывдинской, Усть-Вымской да Комсомольской леспромхозьясса вѳр лѳдзысьяскѳд. Ордысьясы коллективьясѳ волѳны делегацияс, медым видзѳдлыны, кыдзи пѳртсѳны олѳмѳ бѳсьѳѳм обязательствоса да кодѳ муѳн водзын.

КПСС XXV съезд да БКП XI съезд водзвывса луньясѳ «Мезеньлес» объединениеса коллективын ѳна паськалѳс «Кык съезд — ѳти мог» девиз улын ордысьѳм. Медбур коллективьяслы вѳлѳ сетѳма гѳрд знаяс да вымпельяс, водзын мунысь уджалысьяслы — грамотаяс, «Вѳр лѳдѳм да строительство» болгарской объединениелысь куйм степеня значокьяс да «Нѳм кежлѳ дружба» советской значьяс.

Уджын гирысь вермѳмьяс шедѳдѳмысь Коми АССР-ын уджалысь болгарской другьяслѳн ыджыд группалы вѳлѳ сетѳма СССР-са правительственной наградаын. 1975 воын 180 болгарской рабочѳйлы сетѳма соцордысьѳмын вермысьяслы да ѳкмысѳд пятилеткаса ударниклысь знак.

Советско-болгарской посѳлокьясын лѳсьѳдѳма ѳтувья Почѳт пѳвьяс, кытысь позьѳ аддзыны предприятиеса медбур йѳзлысь фотографияс. А «Дружба» скверын Усогорскын ѳм объединениеса водзын мунысьяслѳн аллея.

«Мезеньлес» объединениеса болгарской профсоюзяс тѳдмасьѳны СССР-ын уджалысь мукѳд болгарской коллективьяслѳн опытѳн. Тавося октябрь тѳлысьын Усогорскын вѳлѳ Советской Союзын уджалысь болгарской коллективьясса рационализаторьяслѳн да изобретательяслѳн научно-технической конференция да болгарской том йѳзлѳн технической творчество выставка. Коми АССР-ѳ волѳсны болгарской гѳстьяс Небит-Дагысь, Ростовысь, Грозныйысь, Киевысь, Усть-Илимьысь, Бухараысь да СССР-са мукѳд карьясысь.

Лесбумдревпромса рабочѳйяслѳн профсоюзса советской обком мѳдѳдлѳс ѳтувья советско-болгарской делегация Карельской АССР-ѳ, кодкѳд ордысьѳ Коми республика, медым тѳдмасьны «Кареллеспром» объединениеса водзын мунысьяслѳн удж опытѳн.

Ордысьѳм котырѳѳмын активная отсасьѳны ВЛКСМ-лѳн да

ДКСМ-лөн организацияяс. 1975 вося июнь тöлысын Усогорскын муницип Коми АССР-лөн комсомольско-молодёжной коллективьясса бригадирьяслөн республиканской слёт. Индём комитетьяс ордысьöны татшöм жö болгарской коллективьяскöд. Советской да болгарской другьяс-бригадирьяс юкисны удж опытöн, участвуйтисны профессиональной кужöм-лун кузя конкурсын. Вöли митинг, художественной самодеятельность-лөн концерт.

Болгарской вөр лэдзьяслөн öкмыс комсомольско-молодёжной коллектив 1975 воын, Победалы 30 во тыран воын, кызди и советской том йöзлөн коллективьяс, уджалисны «Ас вöсна и сийö зонмыс вöсна» патриотической лозунг улын. Тайö луньясö öтүвья советско-болгарской предприятиеса том зоньяс да нывьяс сувтисны «Ударной уджлөн да отличной велöдчöмлөн 60 вежон» вахта вылö. Налөн девизыс — «Эффективностьлөн да качестволөн пятилеткалы — томьяслыс энтузиазм да творчество».

Болгарской вөр лэдзьясыс пöвстын ёна паськалис удж да производство котыртöмын водзын мунысьяслөн опыт, код йылысь вöли шуöма уна буртөр партиалөн Томской, Тюменской да Вологодской обкомьяслөн вөр лэдзан производстволысь эффективность кыпöдöм вылö коллективьясöс ышöдöм кузя опыт йылысь КПСС ЦК-лөн төдса постановлениясын.

Прогрессивной технология пыртöм бöрся дугдывтöг да стрöга контролируйтöны «Мезеньлес» объединениеса партком, БКП партийной организация. КПСС партком да БКП райком нейтчюд видлалисны тайö уджсö öтүвья заседаниеяс вылын. Ставыс тайö отсалис болгарской вөр лэдзьясыслы пыртны асланыс уджас ыдждöдöм бригадаяс, вахтöвöй метод. Öни тани лöсьöдчöны вуджöдны вөр лэдзьяс бригадаяс бригадной подряда злобинской метод серти удж вылö.

Болгарской рабочöйяс да инженерно-технической уджалысыс төдмасыöны советской техникайон да технологияйон «Мезеньлес» объединениеса мастерской участокьясын, Сыктывкарской лесотехнической школалөн филиалын (сийöс вöсьтöма болгарской Междуреченск посёлкын). 1968—1976 воясын велöдöма квайт тысяча гөгөр болгарской вөр лэдзьясöс.

Советской да болгарской дирекцияслөн, КПСС парткомлөн да БКП райкомлөн строительство да вөр лэдзöм котыртöм кузя удж лоис советской да болгарской йöзöс интернациональной дружба сямын воспитайтан бур школайн.

Но КПСС да БКП организацияслөн öтүвья уджыс муно не сöмын экономика юкöнын. Сийö шымыртö общественной олöммысь ставторсö. И талы ёна отсалис БКП районной партийной организация котыртöм. Öни тани лыддысысь 1600 коммунист, 72 первичной парторганизация. 1975 вося июль тöлысын вöли бöрийöма БКП райкомлысь медводза состав. Котыртöма сизд жö ДКСМ районной комсомольской организация (нель тысяча комсомолец), болгарской профсоюзьяслысь районной комитет, народной контроль кузя районной комитет.

Сидзкö, Коми АССР-са Удорской районын эм кык партия райком — КПСС-лөн да БКП-лөн, кык профсоюзной да комсомольской органьяс. Дерт, болгарской общественной организацияяс нубдöны удж сöмын болгарской коллективьясын, а советскойяс кывкутöны став коллективыс вöсна, сы лыдын тшöтш и болгарскойяс вöсна.

БКП райком да мукöд болгарской районной общественной организацияяс котыртöм, Сыктывкарын болгарской консульство вöсьтöм лöсьöдис медся бур условияс советско-болгарской дружба ёнмöдöмлы да уджалысь йöзöс интернациональной воспитайтöм кузя партийной организацияслөн öтүвья уджлы.

КПСС областной комитет пыр сетё ыджыд внимание советско-болгарской волюсьомьясы да уджалысь йёзёс интернациональной воспитайтёмлы. 1975 вося январь толысын КПСС обкомлөн бюро кызвэс уджалысь йёзёс интернациональной воспитайтём кузя удж йылысь партиалён Удорской райкомлысь отчёт, а сийё жё вося мартын вынсьодис Коми АССР-ын советско-болгарской йитёдьяс водзё сөвмөдөм кузя мероприятияяс. КПСС обкомлөн пленум, коді муніс 1976 вося июль толысын, вынсьодис вөр лэдзан да вөр обработайтан промышленностьлысь эффективность кыпөдөм да вөр сырьё рациональной используйтём кузя мероприятияяс. Мероприятиеяс лыдын индөма болгарской коллективьяс вынөн стрөитны Усогорскын пу стружкикысь плитаяс вөчан завод, коді онас кутас лэдзны 250 тысяча кубометр плита. Тані эм нин технологической чаг вөчан цехьяс, кодьяс онас лэдзёны 174 тысяча кубометр продукция. Тайё цехьяс да выль заводыс (кор сийёс лоё стрөитөма) сетасны позанлун ставнас да медся рациональной используйтёны омөль сорта вөр да производствольсыс колясыяс.

КПСС Удорской райком пөртө олөмө партия обкомлысь индөдьяс-сө, унатор вөчө советской да болгарской коллективьяс костын йитөдьяс ёнмөдөм да сөвмөдөм могысь. Партия райкомлөн бюро вылын бөрья кык воён муніс сёрни сы йылысь, кызди бөрийёны да быдтёны кадьяс-сө «Мезеньлес» объединениеса веськөдлысыяс да кызди пунктөма велөдчысыя-сө интернациональной воспитайтём кузя удж Усогорской средней школыын. Уджалысь йёзёс интернациональной воспитайтёмсө бурмөдөм кузя удж видлалісны «Косланской» да «Вашкинской» совхозьяс-са, «Удорской» госпромхозса парткомьяс да Удорской районса ставгырысьджык первичной партийной организациясыя.

Лөсьөдөма топыд делөвой йитөдьяс КПСС райком да БКП райком костын, советской да болгарской партийной, профсоюзной, комсомольской да мукөд общественной организациясыс костын, советской да болгарской предприятияслөн коллективьяс костын. Став общественной организациясыс сөгласуйтёны ассыныс уджалан планьяс-сө. КПСС райкомса секретарьяс висьталёны болгарской веськөдлысыясы республикаын да районн лөомторьяс йылысь, социалистической ордысьсөм мунөм йылысь, уджын тырмытөмторьяс йылысь. БКП райком сідз жө регулярной висьталё КПСС райкомса да Усогорскын советской парткомса веськөдлысыясы болгарской стрөительяслөн да вөр лэдзысыяслөн удж йылысь, НРБ-ын лөомторьяс йылысь, предприятие вылын нуөдан политической мероприятияяс йылысь. Болгарской ёртьяс пыр волёны Косланё партийной конференциясыс, КПСС райкомлөн пленумьяс да бюро вылө, пропагандистяслөн семинарьяс вылө. Татшөм жө мероприятияяс вылө болгарской коллективьяс-сө волёны Удорской районса да республикаса веськөдлысыяс. Косланын быд во нуөдөны уджалысь йёзёс интернациональной воспитайтём кузя научно-практической конференциясыс. Таво конференция вылын сёрни муніс «Уджалысь йёзёс интернациональной воспитайтём — КПСС идеологической уджын зэв колана туй визь». Конференция вылө волісны и Усогорскысь, Благоевоысь да Междуреченскысь болгарской ёртьяс.

Медся топыд йитөдьяс сөвмисны «Мезеньлес» объединениеса КПСС партком да БКП райком костын, леспромхозьясын БКП парткомьяс костын.

КПСС партком да БКП райком уджалёны отувья план серти.

Отувья планьяс серти уджалёны и профсоюзной да комсомольской организациясыс. КПСС партком да БКП райком регулярной отлаын видлалёны советско-болгарской предприятиялысь да коллективлысь медсягырысь могьяс-сө. Сідз, 1976 во заводитчигөн КПСС партком да БКП райком отлаын видлалісны ыдждөдөм бригадаясын удж котыртөм да воспитательной удж бурмөдөм йылысь вопрос. Вөлі шуөма бурмөдны

бригадаысса членъяскод индивидуальной удж, котыртны бригадаысын партийной, профсоюзной да комсомольской группаяс. Октябрь толысьын кык партийной комитет выльысь видлалісны тайо вопроссо, кывзісны отчётъяс Междуреченской предприятияса советской директор Н. Г. Демчук ёртлысь да тайо жо леспромхозысь БКП парткомса секретарь Н. Т. Талев ёртлысь.

1976 вося май толысьын КПСС да БКП коммунистьяслон отувья партийной собрание вылын муніс сёрни КПСС XXV съездлөн да БКП XI съездлөн решенияс серти производствольысь эффективность кыподо, вөр лэдзёмлысь да строительствольысь качество бурмодом йылысь. Локтан отувья партийной собрание вылын коммунистьяс кутасны видлавы «Мезеньлес» объединениеса коллективын идеологической уджлысь да уджалысь йозос интернациональной воспитайтомлысь эффективность кыподо кузя могъяс.

КПСС партком да БКП райком отувья план серти жо пасйоны КПСС да БКП историясь, советской да болгарской народъяс оломысь тодчана датаяс да праздникъяс. Торжественной рыгыас, митингыас, собранияяс воспитывайтоны солидарность, отувьялун, дружба.

Болгарской уджалысь йоз ыджыд интересон велодоны роч кыв, а советской йоз — болгарской кыв. Усогорскын, Благоевын да Междуреченскын котыртма комын группа, коні роч кывсо велодоны 650 морт. Болгарской йоз пиысь унджыкыс сёрнитоны рочон да гогорвооны роч кыв. Тайо сето налы позянлун лыддыны советской литература, газетьяс да журналъяс, видзодны мянлысь кинофильмыас да телевизионной передачаяс, кывзыны радио. Кольом восянь Удорской районны олысьяс, сы лыдын и «Мезеньлес» объединениен уджалысьяс, видзодоны центральной телевидениельысь да Сыктывкарской телестудиялысь первой программаса передачаяс. Таво Усогорскын воссис Сыктывкарской телестудиялөн корреспондентской пункт.

Болгарской вөр лэдзысьяслон да стрөительяслон кум посёлокын вузасыны газетьясон да журналъясон квайт киоск. Удорской районө өні локто 23 тысяча экземпляр болгарской газет да журнал. Усогорскса, Благоевоста да Междуреченскса олысьяс окотапырысь нёббёны магазинъясысь да босытоны лыддыны библиотекаясысь советской да болгарской литература. 1974 воын болгарской посёлокъясын влі вузалөма книгагассо 15 тысяча шайт дон, а таво — 40 тысяча сайо шайт дон.

Болгарской коллективъясын паськыда нудьсо агитационно-массовой да культурной удж. Быд толысь татчо волоны да сёрнитоны болгарской уджалысь йозкод КПСС Коми обкомлөн, Удорской райкомлөн, «Знание» общества республиканской организациялөн лекторъяс. Советско-болгарской лекторий уджалө нин окмыс во. Сёмын КПСС XXV съездлөн материалъяс да решенияс серти «Мезеньлес» объединениеса болгарской уджалысь йозлы лыддьома кумсёмысь унджык лекция да доклад.

КПСС XXV съездлөн удж йылысь доклад болгарской вөр лэдзысьяса да стрөительяс водзын вочис съездывса делегат, «Комилеспром» объединениеса начальник И. С. Иевлев ёрт. Съездлысь материалъяс болгарской ёртъяс велодісны партийной, комсомольской да экономической велөдчөм кузя кружокъясын да семинаръясын.

БКП райком сідз жо тодмөдіс «Мезеньлес» объединениеса советской специалистъясос, Удорской районса пропагандистъясос, политинформаторъясос да партийной активос БКП XI съездлөн материалъясон. Советской йоз адзысьлісны съездывса делегатъяскод — БКП Усогорской райкомса первой секретарь В. Симеонов ёрткод да Благоевовысь вөр лэдзысь бригадир Джигревкод. Болгарской партийной активистъяс вочисны сизимод болгарской пятилетка йылысь докладъяс.

Беседаяс да лекцияс тайо тема кузя мунісны и республикаса му-

көд районьясын. Сідз, Сыктывкарын, сөветско-болгарскөй дружба клубын вөлі БКП XI съезд востьомлы сiom пресс-конференция. Таи жө вөлі котыртөма болгарскөй коммунистьяслөн съезд йылысь фотовыставка.

Кык вок сяма коммунистическөй партияслөн съездьяслысь решениес пропагандируйтөмө ыджыд пай пунктөны республикаса газетьяс, радио да телевидение, Усогорскын болгарскөй кыв вылын петысь «Знаме на дружбата» газет да Удорскөй районнөй «Выль туйод» газет, коді петө Косланын коми кыв вылын.

КПСС обком БКП райкомкөд да Коми АССР-са журналистьяслөн Союзкөд өтыв 1975 воын нуөдісны общественнөй корреспондентьяскөд первой интернациональнөй семинар Усогорскын, Благоевоын да Междуреченскын. Миян болгарскөй другьяс гижлөны статьяс республиканскөй «Красное знамя», «Югыд туй» да «Молодөжь Севера» газетьясө, сёрнитөны радио да телевидение пыр. А сөветскөй ёртьяс мөдөдөны ассыныс материальяс «Знаме на дружбата» газетө, сёрнитөны болгарскөй ёртьяскөд Усогорскса радио пыр.

Коми областнөй партийнөй организациялөн чукөртөма организаторскөй да идеологическөй удж кузя ыджыд опыт. Тайө опытнас төдмасьө БКП-лөн актив. План серти «Мезеньлес» объединениеса болгарскөй партийнөй работникьяс ветлісны республикаса партийнөй организациясө. Найө волісны Сыктывкарскөй лесопромышленнөй комплексө, Княжпогостскөй районө, КПСС Воркутинскөй, Ухтинскөй да Печорскөй горкомьясө, первичнөй партийнөй организациясө. Дас лун чөж болгарскөй ёртьяс төдмасысны сэтшөм проблемаяскөд, кыдзи идеологическөй уджлысь да социалистическөй ордысьөмлысь эффективность кыпөдөм, комсомолөн партийнөй веськөдлөм, партийнөй аппаратлысь удж котыртөм, первичнөй да цехөвөй парторганизациясөн веськөдлөм, партийнөй группаяслөн удж, кадрьяслысь экономическөй велөдчөм котыртөм да с. в.

БКП Усогорскөй райкомса первой секретарь В. Симеонов ёрт, тайө интереснөй ветлөмсө котыртөмысь КПСС обкомөс аттьөбөлөм бөрын, гижө: «Ми аддзылім ёна паськалөм строительство, производство бура котыртөм да сылысь автоматизация, зэв ыджыд организаторскөй да политической удж, кодөс нуөдөны КПСС партийнөй комитетьяс да организацияс. Миянлы уна висьталісны да петкөдлісны. Ми тайө бур опытсө ставнас босьтам асланым ыджыд коллективөн веськөдлөм кузя уджө да вөчам ставсө, медым өтүвья сөветско-болгарскөй предприятие водзө вылө социалистическөй экономическөй интеграция кузя лоас эталонөн».

Республикаса карьясө да районьясө экономикаөн, культураөн да уджалысь йөзлөн оломөн төдмасьөм могысь волісны нин не этша болгарскөй хозяйственнөй да партийнөй веськөдлысьяс. КПСС обком БКП партийнөй активистьясөс корлывлө республиканскөй мероприятияяс вылө. Тавося апрель төлысьын КПСС XXV съезд решениеяс серти партийнөй удж бурмөдөм кузя промышленнөй предприятиясысь парткомьясса секретарьяслөн республиканскөй семинар вылө волісны Усогорскысь, Благоевоысь да Междуреченскысь БКП партийнөй комитетьясса став секретарыс.

Партийнөй организацияслөн пример серти нуөдөны ассыныс уджсө ВЛКСМ да ДКСМ организацияс. Болгарскөй комсомолецкөд топыд йитөдьяс кутөны ВЛКСМ обком, Сыктывкарскөй, Воркутинскөй, Ухтинскөй горкомьяс, Удорскөй райком, Сыктывкарскөй лесопромышленнөй комплексысь, вузьясысь да профтехучилищясысь комсомольскөй комитетьяс.

Сөветско-болгарскөй дружбалөн джудждаыс зэв ясыда тыдовтчис сөветскөй да болгарскөй том йөзлөн фестивальяс вылын Сыктывкарын, Усогорскын да Ухтаын. Коймөд фестиваль, коді муніс Ухтаын 1976 во-

ся сентябрын, вöлі сйöма Болгарияс социалистическöй революциялöн 32 во тырöмлы да странаöс Народнöй Республикаөн нимтöмсянь 30 во тырöмлы. Ухтаö фестиваль вылö воліс гöстяслөн ыджыд делегация — 530 морт. Сідз жö волісны республиканскöй органъясысь, Сыктывкарын НРБ-са консульствоысь, сöветско-болгарскöй дружба обществолөн Коми отделениеса правлениеысь, партийнöй, сöветскöй, комсомольскöй да мукöд общественнöй организациясысь представлятьяс, война да уджывывса ветераньяс, Болгарияöс 1945 воын мездьсь вöвлöм воиньяс.

Кык бөръя вонас сöветскöй да болгарскöй том йöз нуöдисны интернациональнöй дружбалы сйöм квайтсё гöгөр öтувъя рыт, празникъяслы сйöм сё саяс торжественнöй собрание, лыддысысьсыяслысь 75 конференция, котыртисны уна дас фотовыставка да книга выставка. Артмис интереснöй да пöлезнöй «КПСС XXV съездльсь да БКП XI съездльсь решениеяс олöмö пöртöм кузя республикаса комсомольскöй организацияслөн да «Мезеньлес» объединениеса ДКСМ организацияслөн удж йылысь» тема вылö ВЛКСМ да ДКСМ активлөн семинар.

Уджалысь йöзöс интернациональнöя воспитайтöмын да народъяс костын дружба сöвмөдöмын ыджыд роль ворсö сöветско-болгарскöй дружба Общество. Республикаын тайö Обществоыс öтүвтö 19 карса да районнöй отделение, 457 первичнöй организация — коллективнöй членöс. Общество уджин медся главнöйыс — КПСС XXV съездльсь да БКП XI съездльсь решениеяс, экономикаын да культураын сöветскöй да болгарскöй народъяслысь вермөмъяс пропагандируйтöм, миян странаысса народъяслөн историческöй йитöдъясөн да мездмöм вöсна öтувъя тыш традициясөн паськыда тöдмасьöм.

Обществолөн республиканскöй, каръясса да районнöй отделениеяс котыртöны делегациясөн вежласьöмъяс, фотовыставкаяс да книга выставкаяс, кинофестивальяс, викторинаяс, устнöй журналъяс, дружба рытьяс, сöветскöй да болгарскöй веськөдлысьяскöд аддзысьлөмъяс, лекцияяс да докладьяс, книгаяс да кинофильмьяс лэдзöм, печатын, радио да телевидение пыр статьяяс да материалъяс, Коми АССР кузя да НРБ-ö ветлөмъяс, интернациональнöй дружба клубьяслысь удж, спортивнöй ордйысьöмъяс, болгарскöй кыв велөдöм кузя кружокьяс, тöдчана луньяс öтлаын пасйöм да с. в. Тайö мероприятиеяссö нуöдны отсалöны партийнöй, сöветскöй, комсомольскöй организацияяс, культура органьяс, став общественность.

ОСБД-лөн Коми отделение да Коми книжнöй издательство лэдзисны кык книга сöветско-болгарскöй дружба йылысь, коді сөвмө Коми АССР-са вөр промышленностьын öтувъя уджин. «Дружба не знает расстояний» да «Сердца открыты дружбе» — тадзи нимтöма книгаыссö. Вöчöма сöветско-болгарскöй öтувъя удж йылысь «Весна в Усогорске», «Через двадцать параллелей», «Под северным небом» фильмьяс. Сыктывкарскöй телестудияын öнi помалöны Коми АССР-ын болгарскöй другьяслөн олöм да удж йылысь, сöветскöй да болгарскöй народъяслөн вок нога олöм да öтувъялун йылысь выль документальнöй фильм. А тöдса писатель да киносценарист Александр Рекемчук аслас болгарскöй ёртъяскöд дасьтö художественнöй фильмлысь сценарий.

Пыр ёнмöны да паськалöны творческöй йитöдъяс сöветскöй да болгарскöй художникьяс костын. Сідз, 1976 воын Усогорскöй, Благоевоё да Междуреченскöй волісны болгарскöй художникьяслөн кум группа. Неважөн творческöй командировкаö НРБ-ö ветліс Коми АССР-са художникьяслөн Союзысь правлениеса председатель Р. Ермолин. «Мезеньлес» объединениеын болгарскöй другьяс ордын вöлісны коми художникьяс А. Безумов, В. Кочетков, А. Гаранин, А. Русских, В. Трофимов, Г. Дмитриев да мукöдьяс. Налысь уджъяссö, кодьяс чужисны тайö ветлөмъяс бöрас, вöлі петкөдлöма сöветско-болгарскöй дружалөн коймөд республиканскöй фестиваль дырийи Ухтаын. Медся бур уджъяссö

лоас петкөдлөмө Москваын «СССР — НРБ» художественной выставка  
вылын да Болгарияын «НРБ — СССР» выставка вылын.

Топыд йитөдъяс кутöны Коми АССР-са да НРБ-са театръяс, музей-  
яс, библиотекаяс, писательяслөн да журналистъяслөн творческой со-  
юзъяс. Республиканской музыкальной театрлы коми композитор Я. Пе-  
репелица да болгарской писатель Д. Добревски, кодй уджалö «Мезень-  
лес» объединениеын, дасъöны «Яна» балет, кодöс сйöма болгарской  
народöс турецкой нартитöмысь мездöмсянь сё во тырöмлы; московской  
авторъяс Коми музыкальной театрлы жö болгарской историяысь мо-  
тивъяс вылö гижöны музыкальной комедия.

Болгарской журналист С. Маджарски, кодй уджалö Усогорскын,  
вуджодис болгарской кыв вылö коми писатель В. Лекановлысь «Сиктса  
рытъяс» комедия. Усогорской культура керкаса драматической коллек-  
тив дасътö петкөдлыны сйöс сцена вылын. Вуджодöма болгарской кыв  
вылö С. Поповлысь, Г. Юшковлысь, Ф. Щербаковлысь, Вл. Поповлысь  
да мукöд коми поэтъяслысь кывбуръяс, коми кыв вылö — Христо Бо-  
тевлысь, Иван Вазовлысь, Никола Вапцаровлысь, Елисавета Багряна-  
лысь да мукöд болгарской авторъяслысь кывбуръяс.

Вöр лэзъысыслөн да стрöбительяслөн посёлөкъясын эмöсь öнйя кад-  
ся гирысь магазинъяс, столövöйяс, больничаяс да культура учрежде-  
ниеяс, стадионъяс, спортивной площадкаяс да залъяс; Усогорскянь  
позьö сёрнитны телефонöн Софиякөд; Косланянь Москваöдз позьö мун-  
ны веськыда чечывтöг көрт туй вагонын; болгарской посёлөкъясын эм  
и радио, и телевидение.

1200 болгарской школьник велөдчöны общеобразовательной да му-  
зыкальной школаясын. Усогорскын эм шөр да көкъямыс класса школа-  
яс, Благоевоын да Междуреченскын — шөр школаяс. Быд школаын  
урокаяс муноны öти сменаö, советской да болгарской челядь велөдчöны  
öтлаын.

Советской национальной школаясын велөдчан планөн индöм пред-  
метъяс кындзи, болгарской школьникъяс велөдöны болгарской кыв да  
литература, Болгариялысь история да география. Болгарской студентъ-  
яс велөдчöны Сыктывкарской государственной университетын, Ухтин-  
ской индустриальной институтын, Коми государственной педагогиче-  
ской институтын, республиканской культурно-просветительной учили-  
щын, техникумъясын.

Болгарской уджалысь йöз комияскöд да Советской Союза уна му-  
көд народъяскöд вынъяс жалиттöг тышкасьöны КПСС XXV съездлысь  
да БКП XI съездлысь решениеяс олöмö пöртöм вöсна. Найö активнöя  
участуйтöны республикалөн общественно-политической олöмын.

Быд во апрель тöлысын куимнан болгарской посёлөкын ыджыд  
кыпыдлунон советской да болгарской другъяс петöны коммунистиче-  
ской субботник вылö.

1976 вося июнь-июль тöлысьясö «Мезеньлес» объединениеса уна лы-  
да советско-болгарской коллектив гижсис вооружайтчöм дугöдöм вöс-  
на, международной напряжённость чинтöм вöсна, став мирын мир вöсна  
выль Стокгольмской Шыödчöм улын.

Öтувъя уджын, общественной олöмын активнöя участуйтöмын ты-  
довтчöны советской да болгарской йöзлөн коммунистической, интерна-  
ционалистической видзöдласъяс да петасъяс.

## НЮРЪЯС БӨРЫНЬТЧӨНЫ

Миян батыяс нэм чөжныс төждысьлісны муяс да видзьяс паськөдөм вöсна. Но этшаника налы чуктыліс. Дай мый артмас өткөннад! Юбокса расъяс регыд помасисны, нюръяс косътыны вынъяс эз тырмывны. Вот и писькөдчывлісны пони юяс бокө, овмөдчывлісны гырысьджык сиктъясысь ылө. Надея кутөмөн, мый сэні аддзасны во вуджмөнгъя нянь, мөслы да вөвлы тырмымөн турун. Матыникысь, өшинь увсыныс. Да ещө чери мөдасны кыйны, тыла вөдитны, вөравны.

Ме арлыдаяс, кодъяслы өні 35—40, а то и неуна унджык, татшөм оломсө эг нин төдлөй. Но батыяс да мамъяс висътавльвлісны. А мый найө бурсө аддзавлісны? Ныр выланыс усътөдз удж, страдаяс дырйи мышныс эз косъмывльв, а гөль оломысь мынтөдчыны эз вермывны.

Менам бать бокө жө овмөдчывлөма, Льөмпуа ю бокө. Кытчөкө нелямын километр сайө бокө Пажгасянь. Дерт, льөм пуыс сэні и збыльысь уна вөлөма, но ляз вылад өмөй олан! Дай пызь жө колө лязтө сөйны. Бур пызь ещө колө, мед чужыд артмас.

Сэся Льөмпуа юбокса олысыяс котыртчылөмаөсь колхозө, бөсьтлөмаөсь артельыслы ним «Красная Льөмпуа». Оні сійө местаыс тадзи и шусьө, көть олысыс сэні некод нин абу. Пышйисны пемыд вөршөрсьыд, гажтөм сэні лои. Да и кызди мөд ногыс! Паськыдинад электрической бияс, уна төварөн тыргырысь магазинъяс; челядылы школаяс, детскөй садъяс; том йөз велөдчөны шофөръясө, трактористъясө. А Льөмпуаад мый! Дерт, том йөз бать-мамнысө сьтысь петкөдісны, пөрысысыд эськө важинас олісны на да.

Таво гожөм тыри буретш 20 во, кызди ме, Сыктывкарын 6-өд номера ремесленнөй училищө помалөм бөрын, пукси трактор вылө. Сэки меным вөлі кызь нель арөс. Оні менам кызь арөса пиөй армияын служитө, среднөй школа помалөм бөрын нин, тракторнад бура кужө веськөдлыны. Ыджыдджык нылөй трактористөн жө уджалө, среднөй школа помалөм бөрын жө, лөсьбөдчө мунны велөдчыны мелиоративнөй институтө. Көсйө велөдчыны инженер-мелиораторө! Ещө мөд ныв эм, дінын на, сизимөд классө вуджис. Ачыс на оз төд, мыйөн көсйө лоны. Дерт, лоас мыйөнкө. Велөдас государствоыд том йөзтө.

Кызь вонад бура уна му пласт ме бергөдлі көрт вөзнад Сыктывкарса да Пажгаса совхозъясын уджалөгөн. Радейта ме ассыым уджөс. Любө пукавны трактор вылын да кывны, кызди вынйөра машина кывзысь тэнсьыд китө. И ещө любө, кор тэнад гөрөм да дөзьөритөм му вылын быдмас нянь либө көдзөм турун, картофель либө капуста. Синмыд сэки радлө, сьөлөм вылад дольд! Нимкодь, мый колана удж вөчан.

Чайті, нэмөс мөда тадзи уджавны. Но өтчыд мекөд сөрнитіс Василий Семенович Надуткин — Пажгаса ПМК-ын юралысь. Юалис, өгө көсйы вуджны на дінө, лоны мелиораторөн.

— Курс вылө мөдөдам, — шуис Василий Семенович. — Велөдчан, бригадирөн индам. Ме төда: морт тэ уджач, зіль, техника радейтан. Нюръяс мөдам косътыны матігөгөрысь.

Шуны кө веськыда, первөйсө ме ас кежысь думышти: «Мыйла меным кытчөкө мөдлаө вуджны?» Но

век жō менō начальниклōн корōмыс шызыōдис — сōгласитчи.

Тадзи ме лои мелиораторōн. Нēльōд во со бригадирала, и ог-рась. Быд асыв удж вылō пета рад-пырысь, кōть эськō миянлы сюрлō жō быдсямаыс, торъя нин арся лунъясад, да ещō кадъя нюръяс шōрад. Но венам ставсō, вōчам став коланасō.

Курсъяс вылын ми велōдим не сōмын уна сикас выль техника. Миянōс тōдмōдисны поточнōй технологиян, экономикалōн подувъясōн, геодезиян, и гидротехникан весиг неуна. Дерт, квайт тōлысьнад инженерō он во, но унатор тōдмалīm да пель сайō сюркнялīm. Велōдисны миянōс и подряднōй методōн уджавны, москваса знатнōй строитель Злобин нōгō.

ПМК-н воīm мысти менō индисны бригадирōн Лōзымса отделениеō, тшōктисны помавны уджъяс Сēsька нюрин. Паськыд сийō нюрис, абу ōти сē гектар. Водзджык нин заводитлōмабсь нюрсō косьтыны, писькōдōмабсь канаваяс, кытсюрō весалōмабсь да шылъōдōмабсь, но уджыслōн помыс эз на тыдав. Коліс пуктыны вын, мед тайō паськыд нюрсō вōчны шылъыд да лышкыд виддзō, кодī эськō мōдис сетны уна турун.

Инженеръяс миян арталісны бу-ра, кымын морт ковмас бригадаō, кутшōм механизмъяс, кутшōм технология серти уджавны. Тōдмōдисны ставнымōс таōн, трактористъясōс и отсасысьясōс. Подряднōй бригада кырымаліс договор администрациякōд, босьтīm наряд.

Стōч площадьыс Сēsька нюрлōн лыддысис 262 гектар. Став уджсō коліс вōчны кык воїн да сдایتны Пажгаса совхозлы. Гожōмъяснад уджыс муніс кык сменаōн.

Кык вопад миян нюрюд «наська-лі»: первой онас вōчим 183, мōд онас — 91 гектар. Ставыс лоис 274 гектар — 262 пыдди. Дерт, нюрюд эз «наськав», и содōмыс артмис эз ачыс: прōстō ми косьтīm унджык площадь, весалīm да вōчим сэтшōминъяс, кодъясōс абу вōлі индōма. Нинōм пō сēsь оз артмы. А миян артмис.

Висътавын кō дженьдыдика миян уджалан технология йылысь, то позьō тадзи: квайт пиня паськыд корчевательнōн перьям да нетшкам кольōм кустъяссō да мыръяссō, геткōдам найōс ылō бокō. Сēsся кык бульдозерōн шылъōдам став площадьсō, МТП-42 машинан весалам канаваяссō, весалам найōс та вылō лōсьōдōм Т-100 пурта тракторнōн. Лыддōдлыны кō тадзи, став технологическōй процессас пырō кōкъямыс операция.

Кызди аддзаныд, уджыс абу этша, уна сикас. Сідз жō уна сикас миян и машинаяс. Бригадаын нēль бульдозер Т-100, кык корчеватель Т-100 трактор, весаян «пань», кык экскаватор да навеснōй плуг, да ещō гōран ДТ-74 трактор.

Мый сетō бригадалы подряд серти уджалōмыс? Зэв унатор. Ми, механизаторъяс, асьным кōзьяинъясыс уджаланінын. Асьным жō кыв кутам вōчōм удж вōснаыс заводитōм-сянныс да эштōдтōдзыс. Миянōс оз ков гэрмōдлыны. Быдōн гōгōрвоам: колō уджавны зіля, став вынōн, мед вōчны уджъяссō ōдйōджык да бурджыка. Сы серти ōд миянлы и мынтысьōны. Водзджык да бурджыка кō вōчам, этшаджык ломтас да маслō видзам, срокись водз эштōдам уджъяссō — босьтам премияяс. Сідз, кольōм воын миян бригада босьтīs содтōд дон 1.567 шайт премия срокъяс чинтōмысь да ещō 1.082 шайт строительно-монтажнōй уджъяс донтōммōдōмысь да качество кыпōдōмысь. Дерт, миян эм и мастер, но сылōн могыс ōңи ēнджыка контролнōй: видзōдны, мед миян бригада эз торкав проектсō, кызди индōма план-нарядын.

Зэв буртор тайō — подряднōй наряд серти уджалōмыд. Выгōднō предприятиялы, а сідзкō и государстволы, и лōсьыд бригадалы: быд лун ми аддзам, мый лои вōчōма, кызди пōртсōм олōмō индōм график.

Сēsька нюрин уджъяссō эштōдōм бōрын таво ми вуджим Лōзым сикт горулō матōджык, Симак-шорō.

Тайō участокыс абу ыджыд — ставнас 140 гектар. Таво ми эштōдīm 96 гектарсō.

Симак-шор абу нюр. Кытсюрō

ковмас и косьтыны, а мукӧдлатыс весавны вӧрысь, важ мырӧясысь да кустьясысь, шыльӧдны-мольӧдны. Участокыс зэв матын выльысь стрӧитан животноводческой комплекслы, дзик орчӧн водзджык вӧчӧм видзьяскӧд, матын жӧ и юсяныыс.

Кызди ме шулі нин выльнджык, Лӧзымын ӧні стрӧитсьӧ ыджыд животноводческой комплекс, 800 лысьтан мӧс вылӧ, кызди и Межадорын. Уна и кӧрым ковмас та мында скӧтылды! Та кежлӧ колӧ лӧсьӧдчыны водзвыв, дасстыны выль видзьяс.

Пажгаса совхоз таво 3.030 гектар важ видзьяс выльысь босьтис 2085 тонна турун, а мелиораторьясӧн бурмӧдӧм 770 гектар видзьяс сетисны 2210 тонна, быд гектар выльысь 28 центнерӧн. Вот и позьӧ артыштны, мый сетӧ совхозлы мелиораторьяслӧн уджыс!

Ми гӧгӧрвоам: миян удж вайӧ пӧльза став народлы. Кымын уджык лӧӧ скӧтлы кӧрым, сымын уджык лӧӧ миян карьяслы йӧв, вый, яй. Та вӧсна и миян коммунистической партиялӧн Центральной Комитет сы мында вын да сы ыджда тӧждлун пунктӧ Нечернозёмной зонаын муяс да видзьяс бурмӧдӧм вылӧ. Сетӧ колана техника, уна удобрение, котырталӧ механизируйтӧм колоннаяс. Кымын татшӧм колонна ӧні уджалӧ «Комимелиорация» объединениеын! Уна районын. Быдлаын, кӧні кыптӧны скӧт видзан комплексяс. Со тшӧтш и миян Лӧзымын кыптӧны талунья выль фермаяс, кытӧні радпырысь мӧдасны уджавны миян скӧт видзьясыс.

Миян бригадаын 13 морт — трактористьяс, налӧн отсасьысыс. Кызди бригадир, ме ог вермы элясыны удж кузя аслам ёртыяс вылӧ. Кызди шуам, он уважайт Михаил Модестович Гилевӧс, кодӧ уджалӧ бульдозер вылын? Тракторист сийӧ опытной. Морӧссӧ сылысь мичмӧдӧ «Знак Почёта» орден. Миян ПМК-ын уджалӧгӧн нин сетлисны. Тӧдӧ тӧлксӧ уджыдлысь Михаил Модестович, кужӧ дӧзбӧритны и ассыс вына машинассӧ, техникакыд сылӧн киян ворсӧ. Кӧр орчӧн татшӧм зиль да кужысь механизатор, и мукӧдьяс вӧтчӧны сы бӧрся, оз кӧйыны кольччы-

ны. Дасӧд пятилеткакыд — качествовлӧн да эффективностьлӧн пятилетка. Ми ог жӧ кӧсийӧ лоны ылынӧсь тайӧ мӧгсыс — тӧждысым асланым уджлӧн качество вӧсна. И сийӧ, мый миянлысь вӧчӧм уджны-мӧс пыр доньялӧны «бур» да «отлично» вылӧ, висьталӧ миян удж йылысь. Ми и водзӧ кутам зильны. Кольӧм гождӧмыс та боксянь вӧлі ещӧ тӧдчана.

Василий Васильевич Конанов мырӧяс берталӧ. Бытьӧкӧ прӧстой удж сийӧ вынйӧра машина вылад. Но кужтӧгыд да лад тӧдтӧгыд позьӧ уна пессыны да кад воштыны, а вӧчны этша. Колӧ шуны, Симакшорын грунтыс чорыд, кокниа он босьт. Артыштны кӧ, мыйта нин нетшкис мырӧяссӧ миян Василий Васильевич, лыдпасыс шензьӧдас. Дерт, сийӧс некод оз артав, миянлысь уджсӧ гектарьяс серти доньялӧны. И век жӧ, Конанов местаын кӧ вӧлі мӧд морт, кызди на ещӧ мунис миян делӧыс. Зэв местаын тайӧ опытной уджалысыс.

Евгений Алексеевич Емелин — экскаваторщик. Кымын зырӧя морт эськӧ ковмис бригадалы, вӧчны кӧ сылысь уджсӧ машинатӧт: Да некор не вӧчлыны! Зырад кодйысь-ӧмтӧ ми важӧн вунӧдӧм. А кодйысян уджыд миян помтӧм: канаваяс вӧчны, дренаж сюйны. Мусӧ мыйта вешталам! Абу кокни удж вӧлӧма муястӧ да видзьястӧ бурмӧдӧмыд!

Михаил Иванович Надуткин пукалӧ ДТ-74 трактор вылын, гӧрӧ. Кызди ме шулі нин, ми став уджсӧ вӧчам ӧтпырйӧн: мырӧяс нетшкам, шыльӧдчам, гӧрам. Весиг паныдасысь гырысьджык пуяссӧ пӧрлӧдлам. Сэся орлӧдлам да трелюйтам. Тайӧ уджыс миян подрядной нарядын пасйӧма жӧ.

Уджалам и ӧтшӧтш том механизаторьяссӧс велӧдам, ассыным отсасьысыс. Найӧ, том йӧз, сӧдз жӧ быдӧн кӧсийӧны лоны бур механизаторӧн.

Ӧткымынлысь кывлан: став нюрсӧ он косьты. А ми огӧ и кӧсийӧ став нюрьяссӧ косьтыны. Шуӧны тай, найӧ пӧ асланыс местаын колӧны жӧ. Ми бурмӧдам важӧя видзьяс, мед на выльысь гырысь урожайяс

босьтны машинаясөн, косьталам  
люяс пёлёнысь увтас местаяс, юбок-  
са нюръяс, кытчö оз позь вöлі и  
мосьясöс йирсьыны лэдэны. Зэв на  
уна миян татшöм пöскöтинаыс. Та  
вöсна ми шуам: уджыд миян маты-  
са вояс вылö тырмымöн. Öнi вот  
сувтöдöма мог: матыса воясö Сык-  
тыв ю пёлёнысь освоитны да бур-  
мöдны квайтумын тысяча гектар.  
Сэки, гашкö, миянö, войвылö, оз  
ковмы вайны бокысь картофель да  
овоши. Найö и миянын бура быдмö-  
ны, мед сöмын вöліны дасьтöм му-  
яс. Абу öмöй тайö сьёлöмтö ышöда-  
на удж?

Такöд йитöдын кöсья сувтыштлы-  
ны мелиораторьяслысь выль, том  
кадрьясöс дасьтöм-велöдöм вылö.

Выль том кадрьясыд миянлы ко-  
лöны уна, а водзö вылö ковмасны  
унджык. Öнi нин миян ПМК-лы оз  
тырмыны механизаторьясыс, мед-  
вына техника гожöмьясын уджöд-  
ны кык сменаöн. Кытысь босьтны  
йöзсö? Тöдöмысь, колö велöдны.

Мелиоративнöй уджъяс öнi нуöд-  
сьöны паськыда, тшöтш и миян Ко-  
ми республикаын. Тайö уджъяснас

веськöдлöм могысь котыртöма ми-  
нистерство. А вот профессионально-  
технической школы, кöнi эськö ве-  
лөдiсны да дасьтiсны мелиораторь-  
яслысь кадрьяс, öнöдз абу востö-  
ма. Сёрниыс уна, а делöыс абу.  
Шуöма татшöм училищесö восты-  
ны Пажгаын, но öд медя водз колö  
стрöйтны велöдчанiньяссö. Миянöс,  
мелиораторьясöс, тайö нюжöдчö-  
мыс шензьöдö. Мöд ыджыд делö —  
мелиораторьяслы оланiнъяс. Найö  
зэв жö ёна колöны. Оз кö лоны  
олан керкаяс, дерт, оз лоны и меха-  
низаторьяслөн выль кадрьяс. Тайö  
быдөнлы гөгөрвоана.

Асланым бригадалөн удж серти-  
шуа: öкмысöд пятилеткаын коми  
мелиораторьяс уджалiсны бура.  
Бура ми заводитiм и дасöд пятилет-  
ка.

Сёрнитны кö миян бригада йы-  
лысь, то ми локтан воö нин заводи-  
там наступайтны Пажга-нюр вылö.  
Площадьыс сьлөн ыджыд — 400  
гектар. Но миян эм вына техника,  
эмöсь йöз, кодьяс оз повны сьöкыд-  
луньясысь.

## Литературной календарь

Тырис сизимдас вит во Николай Павлович Попов (Жугыль) чужомсянь (1901—1971). Сыктывкарын И. А. Куратовлөн литературной музейын вöлі писатель паметылы сиом рыт. Волісны писателькөд öттшöтш быдмысь-уджалысьяс, коми гижысьяс, литературоведьяс, Сыктывкарской государственной университетса да пединститутса студентьяс, культпросветучилищеса велöдчысьяс. Тöдчана писатель да журналист йылысь кыв висьталіс филологияса кандидат В. А. Латышева. Асланыс казтыломьясөн юкисны И. Г. Коюшев, С. М. Морозов, В. А. Попов. Ветераньяслөн хор, кодöс котыртöма музей бердын, сыліс Н. П. Поповлысь радейтана сыланкывьяс.



«Комилеспром» Всесоюзной объединениелөн, Коми АССР-са писательяс Союз правленийелөн öтувья решение серти вөр промышленностьса предприятиясын вöліны писательяскөд аддзысьлөмьяс. Усть-Вымской районö ветлісны поэт Серафим Попов да прозаик Петр Шахов. Найö волісны Ильяшор, Донаель да Мадмас лесопунктясö, Гам, Коквица да Усть-Вымса школаясö да клубьясö.

Литературной рытьяс мунісны Сыктывдинской районса Яснөг посёлокын. Сэтчö воліс Коми АССР Верховной Советса депутат, коми гижысь Геннадий Юшков. Вөр лэдзысьяс водзын сёрнитісны сідз жö поэт Валерий Вьюхин, Ленинградса поэт да переводчик Николай Малышев. Найö жö да Надежда Мирошниченко волісны Кемьяр да Поинга посёлокьясö. Княжпогостской районö ветлісны Федор Щербаков да Николай Малышев.

Ижемской районын вöліны писательяс Яков Рочев да Владимир Попов. Найö аддзöдчылісны лыддысьысьяскөд Ижма, Сизябск, Мохча, Кипиево да Брыкаланск сиктясса клубьясын да школаясын.

И. А. Куратов нима школьной педучилищеса велöдчысьяс ордö волісны коми гижысьяс Иван Торопов, Альберт Ванеев, Нина Куратова, Александра Мишарина.

Найö висьталісны «Войвыв кодзув» журналлөн ветымын арöс йылысь, лыддисны асьыныс выль гижöдьяс.

## ӨТУВЪЯЛӨН АСЛЫССИКАС ЮКӨН

Ме думысь, миян литературоведение водзын могъясыс зэв сложнойоьс. Этшч тѣдны, мый вуджѣдлѣма вѣли йѣзлысь коми вылѣ да мый — коми вылысь мѣд кыв вылѣ. Оз позь и ланьтѣдчыны коми литературалѣн «ученической» кадся йитѣдъяс тѣдмалѣм бѣрын. Мѣдарѣ, миянлы ещѣ на ѣна колѣ научной тѣдны, кызди ѣни коми литератураыс мукѣдъяскѣд йитчѣма-ѣтвѣтчѣма ыджыд советской литератураас. Кызди сийѣ озырмѣдчѣ и, гашкѣ, заводитѣ озырмѣдны мѣдѣс. Ми вермам сѣмын зэв жалитѣмѣн шуны, мый миян литературоведение весьшѣрѣ оз матыстчы либѣ нъѣжйѣ, полѣмѣнкѣд матыстчѣ талунъя литература дѣнас. А буретш ѣни миян вель уна гижысьлѣн, «творческой лун шѣр» арлыдаяслѣн — кызди сѣмын прозаикъяс П. Шахов да И. Торопов, Н. Куратова да Г. Юшков синмѣ шыбитчана содѣс художник сямъяс. Асланыс абу и гырысь висъгъясын да повестъясын найѣ велалѣсны сѣтшѣм пыдѣсян восьтыны ѣния морт характерлысь виль вежѣсъяс. Наивной, веркѣсас сѣтѣм мѣвпа висъгъясчѣ ми ташѣм гижысьяссылы огнин прѣститѣй, сы вѣсна мый найѣ вермѣны сетны дай, мѣд оз на сѣтшѣм частѣ, но сѣтѣны философской, ѣния социально-психологической, зэв художественной произведениеяс. Дерт, тани материалсѣпутыялвыны литературоведлы ѣна сѣкыджык. Но оз ков повны, колѣ и выляс бѣсътчыны. Ѣд ставыс, мый вѣли да муно коми советской литератураын, лѣи сѣмын на ѣти морт нѣм чѣжѣн. А ми ѣния литературасѣ зэв на омѣля исследуйтам. Помкаыс, гашкѣ, и уна. Но на пысьыс ѣтиѣс, ме чайта, колѣ сѣмын збѣйлунѣн венны: талунъя литературасысьс оз ков повны. Дерт, литературоведлы ѣтпыр и критикѣн лоны абу кѣкни. Но тайѣн оз позь правдайтчыны. Колѣ лоны! А то ѣд В. Мартынов гижѣ вывод пыдди (аслас книга помын, 100 л. б.) дзык со мый: «Непосредственные русско-коми литературные контакты выразились в заимствованиях, переделках, приспособлениях образов и

приѣмов русской литературы к национальной обстановке». Дерт, думыштчыны кѣ, кызди виддалан произведениеяслѣн авторъясыс гѣгѣрволѣсны ассыныс кадсѣ, ас кадся йѣсѣ, кызди велѣдчыны классикъяслысь петкѣдлымы мортлысь пытшкѣсса мирсѣ, чувствоясѣ, психологиясѣ да буретш таян кызди пѣльзуйтчысны рѣч литературалѣн озыр опытѣн, традициясѣн, сѣки эськѣ позис вѣны вернойджык да, главнойыс, коланаджык выводъясѣ.

Коми йѣз пысьыс ѣд гижысьясыс петисны эз сѣмын сы вѣсна, мый найѣ тѣдмалѣсны рѣч да мировѣй литератураса сийѣ либѣ мѣд произведение. Найѣ кутисны тѣдны да адзыны ѣна унджык, и тайѣ «унаыс» ѣтвылысь сѣвмѣдѣс налысь творческой сямсѣ. И профессиональной литератураыс коркѣ эськѣ ачыс, ортысая отсѣгтѣг, вежкѣ чужис да сѣвмис фольклорсыс. Но тайѣс эськѣ дыр лѣи вичысьны! А мировѣй культура, медводз рѣч классика, кодъяслань туйсѣ восьтѣс Октябрь, ѣна ѣдзѣдѣсны коми литературалыс сѣвмѣмсѣ. Войдѣр вугралысь творческой сямя йѣзыс, кодъяссѣ садмѣдѣс революционной бушков, вермыны пыр жѣ бѣсътчыны гижны, медым ас йывсьыныс, коми морт йылысь, ас ног шуны кыв. Найѣ зѣлисны творчество пырыс гѣгѣрвѣны му вильмѣдысь бушковѣс. И таыс нин ми найѣс вермам донъявны вильдъжык.

Со мый гижѣ В. Мартынов (видзѣдсылысь 79—84 да 102 лист бокъяс) Виктор Савинлѣн «Кодлы овны ѣни долыд» поѣма йылысь. Первой — сийѣ пѣ оз сѣмын нимнас, но и став содержанненас муно Некрасовлѣн поѣма вылѣ. Савин пѣ лѣсян-тѣг испльзуйтѣ традиционной образъяс, кодъяс оз лѣсявны революциябѣрса олѣмыслы: колѣ пѣ сѣгласитчыны А. К. Мигушевкѣд, кодѣ шуѣ, мый XIX нѣмся произведениеясыс бѣсътѣм образъяс да приѣмъясыс оз лѣсявны виль исторической кадъислы. Крестьяналѣн венныс пѣ дзык оз лѣсяв виль кад йылысь виль поѣмалы, авторыслѣн пѣ лѣи явѣ неудача да с. в. А мѣдарсяныс — исследователь дорйѣ поѣма-

<sup>1</sup> По м. Водзыс 11-ѣд номерын.

сё да лыддөдлө быттё бур, но бара жё ортсыа пасьяс: поэмаас пö действиеыс мунö оз XIX нэмсэ 60-öд воясын, а мияи нэмсэ кызбөд воясын, оз Россия шöрын, а бокын, кытчö юрбьясыс дыр волёсны да с. в.

Пыр жö колö шуны, мый А. Микушев вылö ыстысьöмьыс танй весьшöрö. Öти-кö, сылөн мөвныс абу дзык татшöм и оз чужты миянлыс некутишöм вен. Мөд-кö, тайö учёнöйыс нуөдö сёрнисö Савинлөн дзык мөд произведениеяс йылысь («Зэв ним-кодэ сёлöмлы» да «Вит» кывбурбьяс), көнй выль олөмьыс босьтöм кыпыд содержаниеыслы сетöма лöсаявтöм, шөг сыланкывбьясысь, формаяс <sup>1</sup>. А «Кодлы овны öнй долыд» поэмасö А. Микушев оз и видлав.

Но сувтлам вайöй куздыжка да думыштлам, сэтшöма нин öмөй В. Савиньыс эз гөгөрволы, мый лöсаялö да мый оз лöсаяв выль историческöй кадыслы? (Мый поэмаяс 1931 воясынь эз веськавлы поэтлөн сбөрникьяс — тайö мөд сёрни. Ми эськө эг жö босьтчöй шуны, мый художественнöй боксяныс поэмаяс Савинлөн медсэ бур гижöдбьяс лыдысь. Но та боксянь донбьялöм вылас колö уна лист бок).

Босьтам төд вылö, мый поэмасö гижöма 1922 воын. А кутшöм кад тайö вöлй? Сизим во чöж кысис (империалистическöй да гражданскöй) война, кодй

Сизим во чöж йöзöс чирсис,  
Эмбур пасьяис, быд ног чирзис.

Ёна нин сийö крестьяналы муссö зыртыс та дыранад, весиг дорйбсян войнасыд нин йöзыс мудзисны. Но помасис жö со, и крестьяна пыр жö кутысны рöбкыны продрозверстка (военнöй коммунизм) вылö. Найö виччысисны Совет властьянь выль условиясын мөд нога экономическöй политика. 1920 во помсянь, торйөн нин 1921 воын, Ленин корсö пикыс петан выль туй — вöзйö НЭП (продналогбьяс). Савинöс волнуйтö поэмаас буретш тайö: исполкомö чукöртчöмөн сиктса мужичöйяс төлкуйтöны продналог да «НЭП» йылысь. Төлкуйтöгыс жö, да и «мыкаясöс» корсытöгыс, налы эз нин овсыы, сы вöсна мый «местаяс вылын продналогкөд йитчöм политикаыс йöзыслы кызвыннас век на төлкуйтöм, весиг гөгөрвотöм», — шуö Ленин РКП(б) X Всероссийскöй конференция вылын 1921 вося май 26 лунö.

Артмö, Виктор Савин 1922 воын гижöма зэв ас кадся тема вылö, кодй сэкй бшалама сындас. И сийöс казавны вермис сэтшöм поэт, кодй бура «кылыс» кадö. Сиктса мортлөн сэкся олөмыс ачыс тшöктис мужиктясöс чукöртчыны да вензыны. А вензысыслы кö аслыс лёка овсöб, то

сылы кöсйыссис төдны, а кодй жö мыжа да кодлы бурасö овсöб.

Верйö-ö либö шуны, мый Нёбдинса Витор босьтис Некрасовлыс приёмьясö да образьясö? Литератураын вель уна нин эм сэтшöм художественнöй приёмьыс, медым венбьясын либö геройыслөн туйö петöмөн бурдыжка петкөдлыны олөмсö: Сервантеслөн Дон-Кихотыс, Гогольлөн Чичиковыс, Некрасовлөн крестьянаыс, А. Твардовскийлөн Моргунокыс... Адызьяс, колö чайтны, оз на öти произведение да герой и оз песни авторбьяслөн, но некутишöм литературоведлы мыйлакö оз волы мөвн, мый найö пöльзуйтчöны öта-мөдныслөн образьясөн. Мөд делö, мый тайö образьясыс отсабöны олөмысыс адызыны төдчанасö.

Тадз жö, чайта, колö видлавны и Нёбдинса Виторлыс гижöдсö: сийö петкөдлö зэв сьöкөд кад, кор бара на решайтыс крестьянстволөн судьбаыс — мунас сийö революционнöй рабочöй класс бöрся али оз примит сёлöмнас Совет властьсö. Оз öд весьшöрö шуав Савинлөн положительнöй геройыс крестьяналы, колö пö мунны öт-вылысь рабочöйяскөд. Поэтлөн чужис тыр-вуйö ас, оригинальнöй гижөд, кодлы подувсö корсис эз мөд мортөн водзджик гижöм произведениеыс, а олөмысыс. А сувтöдөм мөгөс олөмö пöртны вöлй сьöкөд, не петкөдлыны кö вензысь крестьянабс, не босьтны кö татшöм, пытшкөсса коланлуна приёмсö. (Лöсаяланаинö танй судтыштам ещö, мый В. Савинöс НЭП-ыс волнуйтис эз этша: босьтöй кöть «Тшын» да «Ва шыр» пьесаысö либö торбья кывбурбьяс.) И «важся» образьясыс таи оз тыдавны. Ми водзö сувтöны буретш 1921—1922 воясыс психология крестьяна, а оз XIX нэмсаяс. Поэмаяс положительнöй геройыс югдöдө-велөдö найöс,

Мыйла НЭП да продналог,  
Мыйла сьöкөд оланног.  
Некод оз сет долыд олөм,  
Сийöс аслыд вöчны колö...

Помасö поэмаяс сийö кадся зэв колана чуксалөмөн:

Велөдчöй тй, бур йöз, коми,  
Восьса синмөн бурдыжк овны.

Бöрыннас В. Мартинов шуö жö, мый тадзи чуксалөмыс вöлй аскадся, колана, мый поэмаяс «öпöдз эз вошты ассыыс историко-литературнöй төдчанлуноб». Сöмын абу гөгөрвоана, кодара сийö сулалö, кэр вот тадзи поэмасö донбьялö, али кор мөд дон сетö гижынджык. Ми жö таи видлалим поэмаясылыс дзык сöмын социальнöй визьсö да шуам: В. Савин зильöма пет-

<sup>1</sup> А. К. МИКУШЕВ. «Коми литература и народная поэзия», 79 л. 6.

кӱдлыны, мый заводитлис тшӱтш и коми крестьяна пӱвстын дзэнгыны-пыктыны да кызди тайӧ «пыкӱссӧ» вочасӧн, взрывтӧг лэдзис экономикаын ленинскойӧй политика.

Босьтыны кӧ поэмасӧ художественнӧй допъявны, сэки эськӧ позис сӧрнитны Савинлӧн поэзияын Некрасовлӧн (но бара жӧ абу сӧмын сьлӧн) поэзиясынь преемственность йылысь. Тани, ме чайта, и колӧ шушы, мый Савинлӧн сямьс «Кодлы овны ӧнӧ долыд» поэманы абу на тырвуйӧ восьсӧма. Абу на поэтыс тырбура велӧдчӧма сийӧ жӧ Некрасовлысь кӧть геройясӧ ловйӧнджык серпасавны.

Сэсся ӧд велӧдчӧмыс, преемственность ыс овлӧ и сӧнӧ, кӧнӧ кык писательлӧн гижӧдыяс абу ӧткодъсь, а, мӧдарӧ, заводитӧны торъявны, весиг паньдаӧсь. Кӧнӧ велӧдчысьыс йӧткыштчӧ асла с туйтӧ, мӧд ногӧн кӧ, дзик нин ас ногыс, «вывтӧ» ӧна велжлалӧ мӧд писательлысь босьтӧмторсӧ, сыкӧд весиг вензӧ быттӧ. Неважӧн петӧм асла вьль книгаын<sup>1</sup> СССР-са наукая академияса член-корреспондент А. С. Бушмин гижӧ, мый литератураын водзӧ сӧвмӧмыс сымын тӧдчана, кымын ӧна вьльыс торьялӧ ванжыс (кымын ӧтша копируйтӧ вӧчӧмсӧ нин).

Быд гижыс ӧтувтӧ асла творчествоын водза художникяслысь босьтӧмасӧ да вьльсӧ, кодӧс сетӧ олӧмыс да кодӧ чужӧ сьлӧн юрын. И тайӧ ӧтувъяс (синтезас) торйӧн оз тыдав сийӧ либӧ мӧд торъя писательлӧн влиянияс. Да и тайӧ влиянияслысь веркӧсса следжясӧ корсигӧн ми вермам воны невернӧй выводӧ, мый быттӧ вьль произведениеяс ас артмӧны дзик сӧмын влиянияс помьис. Сэки налӧн, и гижӧдыясылӧн и авторясылӧн, аслыспӧлсӧлуны вошӧ сий увьсӧд, ставныс и быдӧн лӧбны кодкӧ да мыйкӧ «кодӧн». Сэсся миялы оз ков вунӧдны, мый велӧдчӧмыс оз пыр овлы сӧмын ӧти нога. Велӧдчӧны оз сӧмын вӧйдӧр гижысыслысь, но и тшӱтш современникясыслысь. М. Горький шулӧма, ме пӧ велӧдча ог сӧмын гырысь писательяслысь, но и «меысь ар комын витӧн томджыкяслысь», кодьяслӧн кӧть профессиональнӧй сямьс ӧтша на, но гӧлӧсыяс пӧ вьльсӧ. Кодӧ жӧ кодлысь кутшӧм кыв либӧ образ босьтис, стӧча индавны пӧшти он вермы, да и оз ков. Тадзи вӧчны кӧсйыс вылас Гете на серавлӧма: «Тайӧ теш! Тадзи жӧ позь либӧ тшӱг мортлысь васьны сийӧ ӧшьяс, ыжъяс да порьяс йывсьыс, кодьясӧс сийӧ сӧйис да кодьясӧс ӧнмис».

Велӧдчӧмсӧ, влияниесӧ он лючки гӧгӧрво ни адззы, орччӧдан кӧ сӧмын кык про-

изведение да веськыда кутан корсявны ӧткодъ местасӧ. Быд произведение ӧткодъ дасъяс дай сӧяс «кодъ» мыйӧнкӧ. Сэсся водзаджык произведение да сӧрӧнсаджык авторлӧн гижӧд кӧстӧ мырдӧн быть суйсӧ ӧдӧмыс, мӧд автордыс нин кадъс. А тайӧ вьль кадъслӧн влиянияс ӧна ӧнджык классикалӧн серти. Дерт жӧ, том литератураяслы, кызди и миян комиы, ловзыныс медся ӧна ӧтсалис Октябрь, кодӧ кыпӧдӧс йӧзыслысь левӧс, а сэсся нин мукӧдторъяс: талант, классика да с. в. Но революциятӧгыс (а сӧдкӧ лыддысьысӧтӧг) найӧ эськӧ пӧдисны, кызди коркӧ пемыдас вошлис Иван Куратовлӧн творчествос. Орччӧдӧм произведениеяслысь идейнӧй содержаниесӧ гӧгӧрвоӧмӧн, найӧс слӧмынӧд йитӧмӧн сӧмын позь адззыны, мый сзтшӧмыс творчество, а сӧдкӧ и новаторство, сӧ вӧсна мый ӧтис мӧдтӧгыс оз овлы. Новаторствотӧгыс артмӧ, мый формальнӧй босьтӧны опытеб да традициясӧ. Литературоведение шуӧ новаторствонас сийӧс, кор художникыс, авторыс петкӧдланторсьыс адзӧ, востӧт мыйкӧ вьльсӧ, вьль мӧвл, идея. Тайӧ вьлиторсӧ он адззы строкаяс кузя синнад котралӧмӧн. Сийӧс колӧ корсяны авторылӧн мӧвл бӧрся ветлӧдлӧмӧн.

Та бӧрын ми вермам инӧ шуны, мый и «Кодлы овны ӧнӧ долыд» поэманы В. Савин волӧ новаторӧн, таӧдз кӧ некод на мӧд ӧз петкӧдыс 1922 вося думъяса коми крестьянинсӧ.

Либӧ, ог кӧ пыдди пунктӧ коми писательяслысь наӧн адзӧм вьлиторьясӧс, — сӧдкӧ огӧ артасылӧ коми литературалӧн, кызди и быд национальнӧй литературалӧн, пытшӧкӧсса законьясӧн, быттӧ ог казаялӧй сылысь аслыспӧлсӧлуно. Ӑти культура нилӧм оз босьт мӧдлысь думайттӧг, «куньса синмӧн», бӧрйӧ сӧмын бурсӧ, аслыс тырмытӧмсӧ, но коланасӧ да лӧсяланасӧ.

Медся ыджыд выныс, кодӧ чужтӧ художественнӧй литературасӧ, — сийӧ, мый йӧзныс кӧсйӧны уджык тӧдны да бурджыкӧн лоны, вылӧджык кыпӧдчыны. Татӧг, кызди эскӧдана петкӧдлӧ и коми история, литература чужны оз вермы. Весиг письменность лӧсӧдны зильӧмысыс (правда, тайӧс кӧсйисны вӧчны «для успешнейшего распространения христианской веры среди многочисленного племени зырян»<sup>2</sup>) нинӧм ӧз артмы. И. А. Куратовлӧн петкӧдчӧмыс, кыв шутӧг, зӧв ыджыд талант вылас видзӧдтӧг, абу жӧ кутшӧмкӧ ӧнмӧн сетӧмтор. Сийӧс быдмис-сӧвмис ӧз куш местаын (прӧстӧ оз вермы сӧдсӧ лоны), мыйсюрӧ та вьлӧ волӧ дасъ нин. Медводз — сӧвмӧм нин фольклор,

<sup>1</sup> А. С. БУШМИН. Преемственность в развитии литературы. «Наука», Л., 1975.

<sup>2</sup> А. К. МИКУШЕВ. «Коми литература и народная поэзия» 10 л. 6.

дерт, кодї петкөддө народлысь кыптысь сознаниесө. Вөлі нин, кытчө талантлөн вужьясылы кутчысыны. А Россияын медводдза революция воясө да торйөн нин сы бөрүн («революционнөй бушкөвсө» шумгөн ми төд вылын кутім эг сөмын 1917 во, а революционнөй движеніеын вель күзгөд) общественнөй сознаниеыс, социальнөй справедливость коресөмыс кыптөны и Коми муын тшөтш.

И таланта йөз көйсінны мыйкө шуны та йлысь художественнөй. Найө (А. Маггов, М. Лебедев, В. Чисталев, В. Лыткин да мукөдьяс) эз нин вермыны кутны тайө бур көсйөмсө: кызбөд нэм заводитчөмянь дай йткымынөн водзджык кутісны гижны коми кывбурьяс.

Октябрь бөрүн жө, кор кутіс паськавын коми грамота да лоес збыльысь письменность, лои лыддысысь, сәки йтпыр унаөн сяммисны босытны роч да мукөд литератураяслысь опытеө да дзик выльысь лөсьөдны ас литература (Куратовлысь традициясө вооружение вылө лои босытөма сөрөнджык). А роч да мукөд литератураяслөн опытыс отсаліс налы восьтыны да петкөдлыны асынысө. Ас вужийысь петөм «быдмөглы» роч классикаыс лои шондйөн. И мөдтор — тайө шондйеыс жө (выль оласногкөд йтвылысь) эз сет йршитчыны сөмын национальнөйын да зөв ёна өдзөдіе литературалысь сөвмөмсө.

Ме думысь, оз позь өти кывйө воны В. Мартыновкөд, кор сійө дзик веськыда гижө, мый торйөн нин гырысь роч прозаическөй произведениеыс эз веськавлыны коми писателыяслы сін улас (102—103 лист бокьясын). Либө наукалы лөсялө-сәтшөм мөвп, мый роч прозаикъяслысь опытеө босытөмыс сьөктаминс сійөн, мый коми писателыс вниманиесө веськөдісны выль событияслаы, кодьясөс петкөдлөм могысь колісны выль изобразительнөй средствоас? Прамөй художникъяс пыр гижлісны асланыс кад йлысь — выльтор йлысь, и тайө налы «мешайтис» сөмын ваясө копируйтны, подражайтны. Босытам көть Му вылас йөз олөм став историясө, сәні помся лолісны выль событиясыс. И мешайтисны кө найө, сідзкө культураын некор эз и вермыс лоны воддза опытеө босытөмыс, велөдчөмыс — либө и водзө сөвмөмыс эз вөв.

Мед көть тайөс медводдза коми гижысьяс теоретическөй эз төдны либө эз ставныс гөгөрвөдлыны, но збыль вылас, творческөй уджас налы сәтхийнөй ковмис (дерт, выль-мөдмөң, а эз копируйтөмөн) пөльзуйтчыны медводз сійө жө роч литературалөн важ реалистическөй да романтическөй традициясөн да средствоасөн. Кыдз нө мөд ногыс! Эз өд выль профессиональнөй сред-

ствоясө лөсьөдлыны став мирса литературнөй процессыс торйөдчөмөн-потшсөмөн. Ачыс жө В. Мартынов мөдлаынджык (сійө жө 102 лист бокас) гижө, мый «коми критика чуксаліс том прозаик Г. Федоровөс велөдчыны Л. Толстойлысь». Сәсся, чайта, оз жө позь вывтй сәкөмөн шуны, пример вылө, сәтшөмторъяс, мый художественнөй перевод, кызди петкөдлө материалыс, — сөвмөм литературалысь опыг босытан медсяс сознательнөй да действительнөй формаысыс өти. Колө медводз артыштны, кодї вуджөдө (өти медсясө, гашкө, и збыльысь вуджөдігас велөдчө, а мөд — лыддысыгас медсяс джуджыд анализсө вэчө) да мый вуджөдө — проза али поэзия. И сәки на сьөкыд шуны, мый тайө «медсяс сознательнөй» велөдчөм..

Валерий Мартыновлөн удж вылө зөв унаысь ыстысьөмөн ме ог көсйы шуны, мый сьлөн сәні ставсө помся дзүгөма. Авторыслөн эм уна вернөй да интереснөй наблюдениеыс. Вернөйөс и унджык теоретическөй положениеысыс, мөвпьясыс. Дай водзө вылө аддзам, кутшөмджык йшыбкаысыс миян литературоведениелы колө видчысыны. Вернөй положениеысө, кодьясөс вайөдөма В. Мартыновлөн, бытбө бөр вунөдөма, кор сійө нуөдө конкретнөй исследование. Колө лоны последовательнөйджыкөн, воөдчыны стөч да ясыд выводьясөдз, материал вылас мыджсьөмөн. А не сідз, мый конкретнөй произведение выдлалөма торйөн, теоретическөй мөвпьяс вайөдөма бара жө торйөн. И йитан кө — казялан, мый найө оз сибавны.

Г. Федоровлысь «Полошуйтчылөм» висытсө выдлалгөн вөчөма вывод, мый «сөветскөй челядөс художественнөй петкөдлыны зилөмөн» писатель шысәсө то Тургеневлөн, то Толстойлөн да Чеховлөн опыт дінө. Делөыс абу весиг тайө выводас, а сыын, мийсянь тайө выводас воөдчөма. Первой сенаас пө позьө аддзыны фразаяс, кодьяс «пөшти тырвылө повторайтөны «Бежин дуг» висытса фразаяс» (93 лист бок). Збыльысь өмөй нин Г. Федоровлы колө вөлі Тургеневлөн «Бежин лугыс», збыль-ө колө вөлі мөд авторлөн «литературнөй образец». медым лөсьөдны сәтшөм йредложение: «Понлөн шочиника увгышталөмыс пыр ылысмис»? Коми гижысыс абу нин сәтшөм коньбурьяс, медым роч классикъяслысь велөдчыны петкөдлыны пон увтчөм либө бипур дінын пугалөм. Найө велөдчыны, кызди морт характерө пискөдчыны.

Вернө, мый кутшөмкө серпасьяс, приёмьяс, кыськө лыддылөм торъяс кывтәчасьяс вермаспы колыны писательлөн вежөрын да сәсся дзик думайттөг веськавыны произведениеас. Но колө кутны төд вылын, мый кык писательлөн вермасны

лоны и случайной откодьторьяс, кодысёс найё гижёны ёта-мёдныссыс торйён. Частёджык татшёмторйёслы помкаыс оломас: петкёдланаторйёс откодь, и сийёс, оломссыс кык гижыс «босьтоны», а оз ёта-мёдныслыс.

Литературыаы исследованиеяс нуёдйён некутшём метод, весиг медся бурис, оз на видз ёшыбкаеясыс. Вёдитчыны кё найё кыдзисюрё, кыдзи аддам, воам ог дзык сэтчё, кытчё колё. А литературной влиянияс — сэтшёмтор, кодй и ки улад оз кёкниа сюр, и синмад оз пыр. Литератураяс костын йитёдыяс видлалёгн миянлы, тыдалё, колё ётпыр нуёдны уна сикас да уна пёвета анализ. А литературной традицияяс йылыс сёрни нуёдйён, пёжалуй, колё видлавын ыджыджык кадколаст. Монографияяс Мартыновлён босьтома кызвыннас коми литературалыс сёмын чужан да кёк йылас сувтан вояссё. Весиг комын-ёд воясся ыджыд пёэтыяс Ананий Размыслов да Василий Елькин видлавсёёны медсясё кыдзи переводкияс.

Гёгёроваана, кадколастё чынтёма пыдысъяндыжык вопросё видлалём могыс. Но сёк жё вошё мёдтор — бледжыка тыдалё, кыдзи да кутшём традицияяс тэчисны да сёвмисны коми литератураын роч литература влияние улын. А миянлы тёдса, мый литератураын да искусствойн традицияяс олоны сёк, кор дугдывтёг выльмёны-сёвмёны. Либё, оз кё, — лоёны догмаён.

\* \* \*

Ёни литератураяс костын йитёдыяс вездз сёрти ёна сложнойдыжыкёс. Роч кыв востёте быёлны миянлы став национальной культураяслыс границаяссё. Найё озырмёдчёны ёта-мёдныслён опытён, пыр вочасён матыстчёны. Ми кутам тёд выдын миян странаса уна дас литератураяслыс идёйной ётувьялунсё. И сёрнитам ёти, ётувья да сёк жё уна национальность сёветской литература йылыс. Национальной формаяс сёртияс найё, дерт, абу ёткодьсё. Но художественной сям сёртияс ёти выйёдз вёёдчёны. А сёдкё пё, шуё литературоведение, то и роч литератураыс оз нин сёмын велёд, но и ачыс велёдчё. Мёд ногыс ёни оз нин и вермы лоны. Ыджыдыжыкыс оз сёмын велёд — сылы ёд и аслыс колё велёдчыны кыдзи быдса литературалы, сёдзи и торья писательлы (выльыс казтылам Горькийлыс аслас велёдчём йылыс гаравлём нин кывьяссё).

Дерт, ёни, сизимдасёд воясын, литератураяс костын йитёдыяс кызыёд воясся сёрти ёна вежисны (та боксян В. Мартыпов, сёкся литературасё видлалёгн, унаторйён прав). Ёни оз нин ков корявны быдсяма «заимствованияссё», сы вёсна мый абусёс нин прёстё литература-уче-

накьяс да литература-учительяс. Сёдз жё оз овлы, медым писатель первой сёмын велёдчыс, сёсся сёмын гижис.

Зёв интереснё эськё (и сьёкыд) вёли видзёдлыны, кыдзи жё, шуам, Иван Торопов вылё да Станислав Панкратов вылё тёдчё ёта-мёдныслён творчествоыс. Бара на шуа — ортыса пасьяс корьстёт. Торопов аслас гижёдыасын озджык кут чувствояссё, мёдыслён — «рациональнойдыжык», скупджык гижан сямыс. И ётиорйёс и мёдторйёс, колё чайтны, мыйкё мында пырё ёта-мёдныслён творчествоё. Но та сёрти кё сьёкыд на шуны, кутшёма влияйтё коми литература талун роч вылё, то эськёмён шуам, мый роч литература вылас (сийё ёд национальной жё) влияйтё уна национальности сёветской литератураыс. А сэтчё пырё и коми.

Талунья коми проза кужё нин пыдысъян и пыр унаджык ногён петкёдлыны морт ловсё. Аслас медбур гижёдыасын вёёдчё жё ыджыд сёветской литература выйё (а мыйсюрёны, кыдзи сылён торйёдны позытём юкён, миян критикалы казавлытёг петавлёг, гашкё, и вездё). Танй сэтшём методыс, кор корьялоны роч да коми гижёдыасыс сёмын откодь строкаяс, приёмьяс да ситуацияяс либё ыстысёёны сёмын переводяяс вылё, некыдзи нин оз сивав. Либё, дёсялас кё, вывёдыянас тёрмасьтёг колё корьсны гырысьдыжык откодьторьяс, абу ортысасё, а пытшкёссасё.

Ёти-кё, талунья прозасё вёчысыяс уджалёны медвёддза коми гижысыяс сёрти мёд условиясын нин. Ме сёрнитлы на пыис некымынкёд профессиональной велёдчём йылыс, писательской опыт босьтём йылыс. И прозакьяс роч произведениеяскёд тшётш частё гаравлёны Дефоёс, Сервантесёс, Бальзакёс, Рытывывса мукёд классикьясёс. Та дырий, дерт, найё пыр тёдчёёны роч кывлыс отсёгсё: сийё пё востёте миянлы мировёй культура дёнас туйсё. Мый сетёс миянлы роч кывйыс, та йылыс, ми и збылыс ог на пыр бура думыштлэй. А ёд сийё, кыдзи шуё чукотской писатель Юрий Рытхэу, медся матыса друг моз отсалёс кыпёдчыны пидёсчань вывёсыс мукёд кывьялы, сы отсёгён пё ми казаян асламан кывьяслыс зёв ыджыд поэянлуньяссё, кодыасё вёйдё эг тёдлэй. Но абу ичотджык рольыс сийё культураяслён, опытыслён, кодй ёкмис роч да сёветской литератураын.

Дзоньяс ыджыд сёветской литература да, кыдзи сылён аслысикас художественной юкён, коми литература костыс топыд, ловья йитёдыяссё видлавын зёв абу кёкни. Пырмунигмоз тайёс он вёч, колёны торья статьяяс да монографияяс, кёни эськё вёли джуджыд, збылыс научной исследование. Но ёни нин ётиор мёным ка-

житчѳ дзик ясыдѳн: кор мѳвпалан ѳнѳя писательяслѳн профессиональной велѳдчѳм йылысь, оз позь чайтны, мый найѳ корсьѳны да босьтѳны темаясьѳ, сюжетьясьѳ, конфликтьясьѳ да образьясьѳ мукѳд литературнѳй произведениеясьѳ. Но мян критикаын овлѳ на, кор зѳльѳны адзыны татшѳм веськыд вуджѳдѳмьясьѳ и ѳнѳя литератураясьѳ. Ме думысь, сѳдзѳ бур статья гижис кольѳм во Анатолий Микушев («Конфликты и характеры»). Но и сѳни критиклы мыйлакѳ ковмѳма татшѳм «велѳдчѳмсѳ» корсявны. И мянлы колѳ эскыны авторысьлы кыв вылѳ, сы вѳсна мый некутнѳм доказательство талы абу: кор пѳ коми прозаын ми паньдасям кыв мужичѳйлѳн образьясьѳн, кодьяс муртса оз челядь дырсянныс да нѳм чѳжыс вензьѳны ѳта-мѳдныскѳд, весиг керкаясьѳ ордысьѳмѳн стрѳитѳны, «то став тайѳ сямнѳ шыбитчана серпаснѳ ми гѳгѳрвоам сѳмын кызди Ф. Абрамовлѳн «Пряслины» книгааса мотивьясьѳс ѳтѳйс дѳжналѳм» (перенев). Сѳни пѳ пекашинса колхозникьяс Трофим да Степан олѳм чѳжыс жѳ вензьѳны.

Шуѳма дай пом. Быттѳ ѳтмоза кыв автор оз вермыны думыштны, ещѳ нин, эм кѳ помкаяс: быд сиктысь пѳшти татшѳм кыв суседтѳ индасны!

Литератураыд зѳлѳ лоны олѳм кодьыс жѳ озырѳн. И овлѳ, мый ѳти произведениеясь мыйкѳ кутшѳмакѳ мунѳ мѳд произведениеяса вылѳ. Но та серти оз на позь чайтны, мый ѳти быттѳ босьтѳс мѳдлысь.

Дерт, невертѳ жѳ шуны, мый ѳти кадѳ уджалысь писательяс некудыз, нѳйти оз велѳдчыны ѳта-мѳднысьлыс. Кѳгъ оз веськыда, но кодкѳ, коймѳд гижысь пыр, весиг некымын морт пыр (оз непосредственной) — но велѳдчѳны, сы вѳсна мый став гижысьяслѳн шедѳдѳмторѳис ѳтувтчѳ сѳветскѳй литературалѳн ѳтувья опытѳ. А тайѳ ѳтувья опыт вылас велѳдчѳгѳт писательѳн некод ѳнѳ оз вермы лоны. Гѳгѳрвоана, мый сѳтчѳ жѳ пырѳ став воддза поколениеяслѳн опытыс.

Сиктса олѳмыл сѳйм литератураясь, корсьны кѳ, позьѳ адзыны зѳв уна параллельяс рѳч писательяслѳн да, шуам, Геннадий Юшковлѳн произведениеясьѳс. Быдѳны тѳдса Ю. Нагибинлѳн «Председательяс», код серти вѳчѳма кыв серила кинофильм. Эм и Г. Юшковлѳн «Сизимѳд председательяс». Тани ѳткодьыс абу сѳмын гижѳд нимьяса, но и петкѳдлѳм кадьыс, сувтѳдѳм проблемаясьѳс либѳ ѳткодьѳс, либѳ матысаѳс. Позѳ шуны, мый Юшков тани мунѳс опытной мастерлѳн кок туйтѳ. Но... «Сизимѳд председательяс» петѳс некымын воѳн воддджык! И авторьыс некод кок туйтѳ эз мун, ачыс кадьыс, ветымынѳд вояс помасиглань ачыс коми сиктса олѳмыс тшѳктѳсны

уинаторлы сетны выль нравственной дон. Дерт, гижѳдьясьѳ позьѳ и колѳ орччѳдны, но дзик мѳд ногѳн: видѳддлыны кыв гижысьлысь сямсѳ, кыв литературалысь йитѳдьясьѳ да збылысь, бур ногсѳн велѳдчѳмсѳ, олѳм вылас ѳткодѳ видѳдлассѳ — мян литератураясьлысь ѳтувьялунсѳ, мѳд кывьясьѳн кѳ. Ог кѳсий дзѳбны Юшковлѳн пьесаьѳс слаб местаясьѳ — прѳстѳ танѳ найѳс пыдѳснѳнджык видлалан могыс оз сувтѳдсьы. Но шуны кѳ пьеса йывсьыс дзѳньнас, гижѳма вѳлѳ сѳйсѳ абу «олѳмсѳ сьѳдѳдѳм» могысь, а водзѳ видѳдѳмѳн. ѳд бѳрѳнджык татшѳм произведениеясьѳ (не сѳмын литературноясьѳс) ми кутѳм доньявны ѳна вылѳдджык.

Вежсьѳны вѳчасѳн мян коми критикалѳн критерийяс: гѳгѳрвоим, мый сьѳкыд ситуацияын, ѳсѳ конфликтын пыдѳсянджык вѳссьѳ мортлѳн ыджыд доньыс. Сѳветскѳй морт сѳтысь пыр петѳ честьѳн. (Дерт, таясь эз чин талунья геройѳс петкѳдлѳмлѳн коланлуньыс. Сѳйѳ, водзѳ чукчалысь, пыр ковлѳс ѳна и водзѳ кутас помса ковны. Сѳсся выль олѳмыс чужтѳ асьыс выль нравственной проблемаяс, кодьясьѳс важ материал вылад он вѳсьты). Казялѳм, мый сьѳкыд кадѳс петкѳдлысь произведениеяслѳн ѳна сѳдѳс и воспитательной рѳлыс. А тайѳ гижѳдьясьѳ орччѳдѳгѳн, чайта, поэяс адзыны, и мыйѳн слабджык Г. Юшков, и мый Ю. Нагибинлѳн абу дзик бура думыштѳма.

Уна ѳткодьыс, шуам, Анна Конаковалѳн (Г. Юшковлѳн «Вилядь сиктса ань» повесть) да Анфиса Мининалѳн (Ф. Абрамовлѳн «Пряслины» роман-трилогия). Но бара жѳ Конаковасѳ писательлы сетѳс эз Ф. Абрамовлѳн творчествояс, а коми сиктса олѳмыс. А сѳйѳ вѳлѳ Архангельскѳй либѳ Вологодскѳй областьаса сиктьясьын кодъ жѳ, а ѳнѳ нелямын сайѳ арлыда писательяслы тайѳ «Вилядысь» тѳдсаясьѳс тѳдса.

Уна ѳткодьыс и Юшковлѳн жѳ «Пиная ош» да Василий Беловлѳн «Плотницкие рассказы» костын, налѳн шѳр персонажьяс костын, найѳ матынѳс мѳвпьяснас, проблемаяснас. Но бара жѳ волнуйтана вѳпрѳсьясѳс, олѳмас чужысь конфликтьясьѳс Г. Юшков, вѳлѳмкѳ, видлѳма вѳсьтыны вѳддджык. Кызди — мѳд сѳрни. Тайѳ ѳткодълунсѳ, сѳдзкѳ, мянлы колѳ пасьявныс оз тадзи и оз сѳмын пасьявны (а ми надейтчам, мый танѳ мян лѳшны на сѳмын водзѳ пыдѳсянджык исслѳдуйтана удж вылѳ пасѳдьяс). Но и тайѳ пасьясыс нин тшѳктѳны шуны кутшѳмкѳ вывод пыди, мый мян писательяс коми литература чужѳмезнѳ заводитчѳмѳн темаясьѳс, образьясьѳс да конфликтьясьѳс зѳлисны корсьныс сѳтысь, мыйысь нимкодьясисны либѳ висисны йѳз сьѳлѳмьяс.

Они коми прозалён лои вёвлытём джуджыд психологизм, содйе художественной сямьсы, и сылы вын сертигы босётны мян олёмлысь медся тёдчана вопросясё. А толка критика да литературоведение вермасны отсавны мян литературалы кыпёдчыны пыр вылөджык и вылөджык. Сийо — идейно өтувья ыджыд советской литературалон аслыссикас художественной юкөн, а абу нин сөмын кок йылө сувтысь кага, кодкөд колө шушкыль кывйөн сёрнитны.

\* \* \*

Кызди и ас сёрниа быд йёз, быд нация, ми пыр жө зылам да зылам сөвмөдны ассыныи литература, видзны мян олөмыи нэмъясөн пуксём традицияс. А быд национальнойын, аслыспөлөсын эм мыйкө общой, пыр содысь интернациональной. Тайёс содтөмөн и найө матыстчөны өта-мөдныскөд.

Ог жө вунөдчөй национальной традициясас и бөрйысьны. Сы вёсна мый, кызди и быд народлөн, мян вакас бурьскөд тшөтш вөли и омөлысь. Найө вочасөн кэлябны бөрө, и найөс сьёрысь кыскыны — дзик весьшөрө зылём. А абу өмөй, шуам, любө гаравны, мый комиас эз төдлыны, кызди и войвывса мукөд народьяс, өта-мөдсыныне иган-томаньяс. Найө кольчынны пызан вылас, веськалас кө туй морт, сёян-юан. А вөралысьяслөн традициясы — кольны вөр керкаясаныс кос пее, сов, сукар, лэптыны ув йылө мөд кыйсысьлысь прөмысё. Таө ачыс войвылыи олөмыс велөдйе. Лиbö гөстөс примитөмы! Водтөдасны медбур вольпасяс да, кытчөдз асьныс гөстьясыс оз садмыны, керка тыра семья көтэ,— шы ни төв. Лиbö коми грездясса помечьяс! Лиbö лөсявліс өмөй коркө коми йөзлы шынясьөм, вылө пуксём? А өд нэмъясөн пуксём татшөм народной нравственностыс колө мянлыи и өнй.

И мед татшөм традициясыс, кодьяс бур гасөн пукисны народ характерө, нэмъясөн водзө олөны. На вёсна и тышкасё литература. Сэк жө ми сы вёсна, медым вунөны коми йөзлысь пемыдлусё петкөдлысь традицияс, обрядьяс. Ми паньд сувтам, кор күтшөмкө традиция дорйөны сөмын сы вёсна, мый сийө важея да мый сийө комиаслөн, национальной. Ми национальнойыс-

лысь видзөдам медводз классөвөй, идейной содержаниясө.

Быд народ пө ас ногыс ыджыд. Тшөтш и ичөтик коми: сийө нэмъясөн лөсьбөдйе ассыс культура, сөсся профессиональной литература да искусство. Ми ог вунөдөй, мый унатор шедйе сөмын сы вёсна, мый вөли ыджыд да вок нога отсөг. Социалистической оласног дырйи, кор абуөс нин классөвөй да национальной лөгалөмьяс, «быд, лыд сертигыс весиг медся ичөт нация вермө лөсьбөдны духовной ценностьяс, кодьяс озырмөдөны став человечествоылысь культурасө»! Тайёс ми вермам шуны эськө и читатаястө, ас кывйөн, но тазди вөчигас кодсюрө мыйлакө пыр жө «казялөны» национальнойөс вывтй лэптөм-кыпөдөм. Лиbö сөгласитчасны, но заводитөны шпынявыны, «быд нация» пыддныс кө пуктам «коми».

Танй унатор йылысь лои сөмын шуөма пырмунигмоз, лиbö гаралөма, лиbö дзикөдз абу матыстчылөма. Медсясө кбсйысьсө вөли шуны, мый национальной да интернациональной, торья народьяслөн да өтувья советской культура, литература да искусство костын йитөдьяс видлалігөн веськыд визьяс нуөдалөмөн оз артмы. Ставыс танй гартчөма-йитчөма төдчымөн ёнджыка, топыдджыка, унджык гөрөдьясөн. Национальной да интернациональной костын, кызди шуліс Ленин, эм зөв вёсныд дор (грань), но сийөс вунөдны оз позь. Тайө дорсө, виччысьтөг мыйкө вөчигьясө, зөв кокниа верман торкны. Интернациональнойыс мянлыс вылынджык, коланаджык. Но и национальнойыс мича, сьбөлөмад йиджтысяна да колана. Отарө вуджан — өбидитан, дзескөдан дай уна национальной мич вощө, мөдарө сетчан — өтувья вынъяс юклөм-торйөдлөм лөб. Зөв видзчысьөмөн колө танй и вөдитчыны, и сёрнитны. Литератураын да искусствоныс национальной да интернациональной — сідз жө өти быд-салөн кык бок, найө торйөдны позьтөмбсь, и өта-мөдсө озырмөдөны-ёнмөдөны — йитчөмабсь диалектичкөс. Стөдджык кывсө он адззы.

Но колө виччысьны, мый сийө, кызди танй видлім сувтөдны вопроссө, абу быд боксян медся удачной да стөч. Бур нин лөб, кодлөнкө мөдлөн кө таысь чужасныс виль мөвпяс лиbö пөльза сетысь вен.

Зайд АКПЕРОВ,  
Азербайджанскöй ССР-са Наукая Ака-  
демиялөн Низами нима Литература инсти-  
тутысь старшöй научнöй сотрудник

# ЫДЖЫД ПОЭТ

Сöветскöй йöз, литературнöй об-  
щественность кыпиднырысь пасйис-  
ны Самед Вургунлысь, Азербай-  
джанса народнöй поэтлысь, сöвет-  
скöй поэзияса мастерлысь чужан  
лунсяныс 70 во тырöм (1906—  
1956).

Самед Вургун колис озыр литера-  
турнöй наследие; олигас на поэт-  
лысь уна гижöд вöли вуджöдöма роч  
кыв вылö, СССР-са народъяслөн  
да мирса народъяслөн кывъяс вылö.  
Самед Вургунлөн би-пöсь поэзияс  
вуджис став граница вомöныс да  
инасис уджалысь йöз сьölöмъясын  
Индияын, Пакистанын, Сирияын,  
Иракын, Асыввыкса мукöд страна-  
ясын, көнi тышкасьöны националь-  
нöй мездлун вöсна.

Самед Вургун ас ногыс водзö ну-  
ис гуманизм традицияс великöй  
азербайджанскöй поэт-классикъяс-  
лысь — Хаганилысь, Низамилысь,  
Насимилысь, Физулилысь, Вагиф-  
лысь, Сабирлысь, кодъяс ассыныс  
творчествосö йитисны народ олм-  
кöд, сьлөн духовнöй водзмöстчöм-  
кöд, морт вежөрлөн кыптöм вöсна,  
мездлун да вöля вöсна тышкöд.

Самед Вургун поэзияын медвой-  
дөр тöдчö олөм збыльлунсö кылö-  
мыс, джуджыд философскöй мöвп.  
Аслас кадлысь водзмöстчысь иде-  
альясö вежөртöмыс, пыдисянь гö-  
гөрвоöмыс отсалис сылы лоны збыль  
вылö народнöй поэтөн. Самед Вур-  
гун гижöдъясын петкөдчис социа-  
лизмлөн, коммунизмлөн идеясö  
миллионъяс сöветскöй йöзлөн эскö-  
мыс, та вöсна и поэтлөн творчество-  
ыс сэтшöм паськыда тöдса быдла-  
ын, тшöтш и мукöд странаысын. Са-

мед Вургун пуктис ыджыд пай öнiя  
азербайджанскöй литературнöй кыв  
лöсьöдöмö, сийöс озырмöдöмö, ар-  
хаизмъясысь мездысьöмö.

Ыджыд сöветскöй писатель А. А.  
Фадеев, поэтлөн медматыса другъ-  
ясысь öти, бура петкөдлис аслас  
шыбдчöмын сийöс, мый кылисны  
Самед Вургунлысь гижöдъясö лыд-  
дысьяс: «Миян муса друг Самед!  
Тэнад гордöй стихыд дзирдалö, кы-  
дзи ярьюгыд кодзув сöветскöй на-  
родъясөн лöсьöдöм медся мича поэ-  
зиялөн кодзув котыр костын. Тэн-  
сыыд поэзиятö радейтöны миллионъ-  
яс сöветскöй йöз, быд сикас нацио-  
нальностьясысь войтыр. Ме важөн  
нин радейта тэнсыыд поэзиятö».

Самед Вургун Юсиф оглы Веки-  
лов чужлис 1906 вося март 21 лунö  
Азербайджанса вöвлөм Казахскöй  
уездлөн Вылыс Салахлы сиктын,  
гöля олысь крестьяна семьяын. 1920  
воын, кор Азербайджанын лоис лö-  
сьöдöма Сöвет власть, Самед Вур-  
гун пырö комсомолö да Казахскöй  
районса том йöз пöвстын нуöдö  
ыджыд удж, активнöя участвуйтö  
комсомольскöй ячейкаяс котыртö-  
мын. 1924 воын сийö помалö Казах-  
скöй педтехникум, велöдö Казахса,  
Кубаса, Гянджиса (Кировабад) об-  
щеобразовательнöй школаясын. Сi-  
йö воясас Самед Вургун пырö «Гöрд  
перöяс» нима литературнöй общест-  
волөн Кировабдса отделениеö. Сы-  
лысь кывбурьясö йöзöдöны рес-  
публикаса местнöй да центральнöй  
органыясын, найö сэки нин шыбит-  
чисны йöз синмö аслыспöлөслунна-  
ныс.

Мöд номера Московскöй Государ-

ственной университетын велодчом, а сэсса В. И. Ленин нима Азербайджанской педагогической институтын аспиранталом паськөдісны сылысь видзөдлассө, отсалісны колана ногон донъявны, асавны народлысь культурной наследіессө, босытны сылысь прогрессивной традициясы.

Самед Вургун гижө өти бөрся мөд зэв лөсыд кывбурьясы («И ме, кызди воин», «Рот-фронт», «Сарийялөн кулөм» да мукөд), петөны сылөн медводдза кывбур чукөрьясы — «Поэтлөн клятва» (1930) да «Понар» (1932), кодьясө сйөма азербайджанской народлөн революционной тышлы да выль олөм тэчөмлы. Поэт — Азербайджанса пролетарской гижысыяслөн Ассоциацияын медся активной членьясысь өти. Сйө нем миритчытөг сувтө «сөстөм искусстволы» да литератураын формализмлы паныд. Сылысь кывбурьясы век тшөкыджыка вуджөдөны роч кыв выль. Сэтшөм гижөдьясы, кызди «Комсомольской поэма» (1933), «Кувсян креслө» (1934) да мукөд быдөнлы воисны сьөлөм выль да донъявсьөны кызди выль советской поэзиялөн образецьясы. Сйө кадас Самед Вургун тшөкыда выступайталө рабочөй да крестьянской аудитория водзын, век ёнджыка пырөдчө общественной уджө.

1934 воын Самед Вургунөс бөрйөны Азербайджанса советской писательясы Союзса кыв кутысь секретарөн да СССР-са писательясы Союз Правлениеса членөн, а во мысты — ЗСФСР ЦИК-са членөн.

Воис поэтлөн творческой дзоридалан кад. Сылысь кывбурьясө төдөны нин зэв унаөн советской лыддысьсыясы повстын. Сы килод улысь петісны сэтшөм нималана гижөдьясы, кызди «26» (1935), «Басты» (1937), «Талыстан» (1938) да мукөд. 1936 воын поэт вуджөдө азербайджанской кыв выль А. С. Пушкинлысь «Евгений Онегин» роман, Ш. Руставелилысь «Тигр куа витязь» поэма, А. М. Горькийлысь «Ныв да смерть», а сідз жө откымын кывбурьясы Шевченколысь, Дзямбуллысь, Чавчавадзелысь. «Евгений Онегинөс» вуджөдөмысь Самед Вургунөс наградитөны Пуш-

кинской медальөн, а «Тигр куа витязь» поэмалысь юкөн азербайджанской кыв выль вуджөдөмысь — Грузия ЦИК-лөн Почёт грамотаөн.

Роч литератураөс радейтөм, А. С. Пушкинлысь поэзиясө пыдисянь сьөлөмнасы кылөм мычөдчис не сөмын сыны, кызди сйө вуджөдалісы ас кыв вылас, но и водзө лөысь став творчествоас. «Евгений Онегинлөн» перевод дінө поэтической водзкывйын, кодөс нимтөма «Великой поэтлөн слава вөсна», Самед Вургун гордостьлунөн, сьөлөмсө восьтөмөн гижө:

**Мем мусмин тэ, ичөт на вөлі ме кор,  
Бид гижөд сөдз шор моз жө петкөдчис мем.  
Великой поэт, нимкодьлунөй оз ор:  
Ме велөдчысь тэнад и вөлі, и эм.**

«Евгений Онегинсө» вуджөдөмысы, сы вылын уджалөмысь вөлі поэт сям кыптөм-сөвмөмын выль, водзө воськолөн. «Ме нэмөс велөдчи и велөдча Пушкинлысь, — гижө Самед Вургун. — Сылөн творчествоис лөис меным ыджыдсысы ыджыд поэтической школаөн. Ме вуджөді «Евгений Онегинсө» сы вөсна, мый тайө гижөдысы йиджис менам лолө эз сөмын кызды лыддысьсысылы, но и кызды поэтлы... Сөмын бөрвывтисы ме тырвуйө гөгөрвои, мыйсө мен сетіс «Евгений Онегин» перевод вылын уджалөмысь. Сйө восьтыс ме водзө, кызди поэт водзө, паськыд художественной поэзиялуньясы сы выль, мед збыльмисны став мөвпыштөмторьясөй, кодьясөс ме водзө уджалігам и пөрти олөмө «Комсомол», «Вагиф», «Ханлар» произведениеясын».

1938 воын Самед Вургун босытчө вуджөдны азербайджанской кыв выль XII нэмся великой азербайджанской поэт Низами Гянджевилысь «Лейли да Меджнун» поэма, кодөс сйө гижлөма персидской кыв вылын.

Самед Вургун поэзияын медбурсы — «Вагиф» драма (1938). 1941 воын сысы сылы вөлі сетөма СССР-са Государственной премия. Драма-са герой — XVIII нэмся нималысь поэт Вагиф — асыө нимтөдіс не сөмын кывбурьясөн. Сйө вөлі водзө мөвпалысь государственной деятель-өн, ыджыд дипломатөн да политик-

өн. Сы биография подув вылын Самед Вургун тэчис-лөсьодіс патриотической гижод, кодос сіома азербайджанецьяслөн вөля вөсна тышлы. Вагиф — збыль выло народной герой, аскод шотшьяяслөн коды жө медбур оласнога. Ас чужан мулөн мездлун вөсна тышкасигас Вагиф мыджсьо Россиялөн отсөг выло, Закавказьеса сусед-народьяслөн отсөг выло, кодыас выло уськодчывлісны жө йөз муясысь кортөм гөстьяс.

1939 воын поэт гижис кывбуря исторической драма «Ханлар» — революционер-большевик Ханлар Сафаралиев йылысь, лэдзис выль поэтической сборник «Вөльнөй кыпыдлун». 1941 воын сійө артмөдіс Низамилөн «Хосров да Ширин» поэма сюжет выло «Фархад и Ширин» драма. Тайö гижөдсьыс Самед Вургунлы, кызды и «Вагифысь», вөлі сетөма Государственной премия.

Великой Отечественной война воясө поэтической гөлөсыс Самед Вургунлөн выль вынөн юрөбтө. Сылөн биа-пөсь строкаясыс, кодыас йиджтысьомаөсь враг дінө лөгөн, ылөдз нимөдісны советской боецьяслысь вөвльтома героизм. Найөс вөлі вуджөдөма миян страна са народьяслөн уна кыв выло.

«Знаменосец» кывбурын (1943) Самед Вургун петкөдлө советской йөзлысь интернациональной ёртасьома, вок сяма йитөдьяс:

Ас русöй другьяс пөвстас сьөдджык сійө,  
И юрсыс, и синмыс сылөн сьөд,  
Танкист, коть том, эз отчид пырав биө,  
Гөрд знамянымөс лэптис чорзьөм киөн,  
Код полөмлунсө косясын эз төд.  
Тэ быдөнлы зев дона, матыс, ас.  
Азербайджанлысь честьлунсө роч карө  
Тэ пыртін, зон, кызд воклысь козин пас.

Патриотизм, победаө эскөм, народьяслөн дружба — медвойдөр тайө темаясыс тыдовтчөны сы поэзияын. Самед Вургунлөн кывбурьяс «Мамлөн кыв» (1941), «Милосердие чой» (1941), «Украина са партизаньяс» (1942), «Мен висставлісны тэдзикөн» (1943) чуксалісны подвиг выло, сылісны советской йөзлысь героизмсө. Самед Вургун поэзиялөн патриотической гражданской пафосыс оз ов ачыс аснас. Сійө то-

пыда отлаасьо колана ногөн пидісьянь доньялөмөн, лиризмөн.

Война кадө Самед Вургун вөвлө фронтлөн уна участокын, аддзөдчывліс радөвой боецьяскөд. Фронтөвой армейской газетьясын активнөя участвуйтөмысь поэтөс наградитісны Закавказской фронтса Военной Советлөн Почёт грамотаин, боевой медальясөн.

Уна гижө Самед Вургун тайө кадас и советской йөзлөн героической удж йылысь, страналы тышкасын-косясын да вермөмьяс шөдөны отсөг йылысь.

Войнабөрсө воясө өти бөрсө мөд петөны печаттысь сылөн кывбурьяс да поэмаяс «Сотөм книгаяс» (1947), «Сёрнитө негр» (1948), «Мугань» (1949), «Важ другьяс» (1949), «Айгюн» (1951), мукөд.

«Ленинөс лыддигөн» (1950) да «Нэмлысь знамя нуысь» (1954) поэмаясын поэт сьылө Коммунистической партия йылысь, сылөн вождь В. И. Ленин йылысь, ыдждөдлө выль олөм, кодос тэчисны партия веськөдлөм улын советской йөз.

Пөсь, вынйөра муслуныс крепаммө пыр,  
Морт сьөлөмө эскөмыс некор оз быр,  
И асыв, и нэмным выль югыдөн тыр,  
Өд быдтысьысь подулыс — Партия миян!

Война помасьөм бөрын жө нин поэт ветлө Англияө, Польшаө, Германияө, а локтөм бөрас гижө выль кывбурьяс, кодыас артмөдісны выль поэтической книга «Европа йылысь казтылөмьяс (1947—1950)». Книгасө сіома мир вөсна тышлы.

Самед Вургун вөлі Азербайджанса писательяс Союзын председателөн. Сылы вөлі сетөма почөтнөй ним Азербайджанской ССР-са искусствояс кузя заслуженной деятелысь. Наука да литература теорияө ашөр пай пунктөмысь сійөс вөлі бөрийөма Азербайджанской ССР-лөн Наука Академияса действительной членөн.

Самед Вургун унатор вөчис советской литература сөвмөдөм могысь. Азербайджанса литературной критикалөн да литературоведениелөн медбур уджьяс лыдө пырөны сылөн паськыда төдса статьяс

А. С. Пушкинлөн, А. М. Горькийлөн, В. В. Маяковскийлөн, Низамилөн, Вагифлөн, М. Ф. Ахундовлөн, Натаванлөн, Дж. Джаббарлылөн творчество йылысь.

Самед Вургунлөн литературно-критическэй уджы петкөдлө, мый писатель творчествоын кывйыс да вөчөмыс торйөдны поэтомось, ытывытчөмаось. Пример пыдди поэбө вайөдны писательяслөн Мөд Ставсоюзса съезд вылын советскэй поэзия йылысь сымысь докладсө. Сийө — поэтлөн аслысыма творческэй манифест.

Докладын Самед Вургунөн вынсьөдөм принципьясыс — аслас поэтлөн творческэй удж подулын. Өтшөтш найө — ставнас советскэй поэзия сөвмөдан подув.

Азербайджанса Коммунистическэй партиялөн ХХ съезд вылын Самед Вургунөс вөли бөрийөма Азербайджан КП ЦК-са членөн. Сийө вөвлі Верховнэй Советса депутатөн (1—4-өд созывьяс). Республикаса Верховнэй Совет Президиумөн Самед Вургунлы вөли сетөма Азербайджанскэй ССР-са народнэй поэтлысь почөтнэй ним.

1956 вося май 12 лунө став советскэй народ пасйис радейтана поэтлысь юбилей — 50 арөс тырөм. Сийөс наградитисны мөд Ленин орденөн.

1956 вося май 27 лунө Самед Вургун кувсис.

Поэт пөся радейтис олөм, радейтис ас гөгөрсэ вөр-ва, му выв, — ставсө, мый кытшаліс сийөс, и тайө радейтөмыс төдчис сы кывбурьяс-

лөн аслыс ногөн шыалөмын, югзбө-діс сылысь поэзиясө ыджыд, джуджыд вежөрөн, мывкыдөн:

Важ муслунөй! Тэ арлыдөс эн мыччөд,  
Эн шу, мый мудзи, локтө менам ар.  
Эг тырвийө на пөт ме олөм мичөн.  
Лок кытшовтамө лэбовтысь му шар!

И, мөвпьясөйлөн зэвтчылас кө парус  
Да саридз шөрө петкөдны оз пов,  
Эн дөзмы! Меным аслым мусмис саридз,  
Оз сувт на якөр вылө менам лов.

Яр кодзув мекөд меліасьө, аддзан,  
А, гашкө-й, ачым ськөд пана вен.  
Мед гажлөн-шоглөн вөвныс рөдтө надзөн.  
Ог тэрмась.

Немла тэрмасьнысө мен.

Самед Вургун муніс миянысь творческэй вынъяс дзоридзалигас, муніс томөн, пөсь сьөлөма, ас чужан мулөн аскиө веськөдчөм вежөра.

Советскэй патриотизм, пролетарскэй интернационализм да гуманизм — идейнэй подулыс Самед Вургун творчестволөн, көні оз дугдыв тпкыны сьөлөмыс советскэй поэзиялөн, олөны поэтическэй культуралөн медбур традициясыс. Гижанногыс, стильыс Самед Вургунлөн ясыд, абу ковтөм гора, этша кывья. Олөмса збыльлуныс колана ногөн йитчө, ытывытчө сы гижөдьясын поэтлөн водзө вылө мөвпьяскөд да советскэй олөмса романтикакөд. Самед Вургунлөн тавося юбилейыс пасйысьсө советскэй народьяс костын дружба, ёртасьөм ёнмөдан пас улын, став мирын мир вынсьөдан пас улын. Самед Вургун да сылөн литературно-художественнэй наследиеыс век лооны ловьясьө йөз пөвстын!

# Мый йөзөдөма «Войвыв кодзув» журналын

## 1976 ВОЫН

СССР-са Верховной Совет Президиумлөн Указ «Войвыв кодзув» журналос «Знак Почёта» орденон наградитом йылысь. 11.

КПСС Коми обкомлөн, Коми АССР-са Верховной Совет Президиумлөн да Министряс Советлөн журналлы чолөмалом. 11.

Почётной наградаяс. 11.

Юбилейлы сйом собрание. 11.

### *Повестьяс, висетьяс, очеркьяс, пьесаяс, поэмаяс, кывбурьяс*

- БАЯРСА ИВАН. «Ордым» (кывбур). 10.  
БИА ОГЫР. Вёл шоньд гажа тулыс (кывбур). 10.  
БЛИНОВ В. Лоймасаяс (очерк). 6.  
БОРОДИХИН Е. Коммунистяс (очерк). 4.  
ВАНЕЕВ А. Эжва весьтын кыа. Кад нин... Төдтөм грездын. Баба гожом. Арся лым. Отчюд быдмысь дзоридз (кывбурьяс). 8. Асья пальбдысь, лунья гажөдысь (кывбур). 10. Тундрасянь олимпөдз. 11. 12.  
ВАСЮТОВ Ю. Сикт шөрын памятник (кывбур). 10.  
ВАСЬ ЕГОР. Пось пывсян (кывбур). 10.  
ВЛАСОВ В. Партийной съезд (кывбур). 2. Югов корсьө мыжасөс (висьт). 3. Эны мун (кывбур). 10. Чери пөк (кывбур). 11.  
ВОЛОДАРСКИЙ Н. «Став олөм туйой шыльд...» Шоньд лунвылыс важон бердс. Висьысь (кывбурьяс). 3.  
ВЫЛЬ ПАШ. Джуджыд керөсын (кывбур). 10.  
ВЫЮХИН В. Арся парма. Оти асылө. Фотография. Юкмөс (кывбурьяс). 2.  
ГРИНЕР В. Медбөрья гожся луньяс (очерк). 1.  
ГРИШ САШ. Каликова Домна (кывбур). 10.  
ДОРONIN П. Колхоз му дорті (кывбур). 10.  
ДУРКИН Г. Ошьяс йылысь кум пасйөд. 2. Тулысын (висьт). 11.  
ЕЛЬКИН М. «Войвыв му— абу оласнас небыд...» «Сьбкыд туйө код петалис...» (кывбурьяс). 7.  
ЕРШОВ П. Бордья чибук (поэмаысь юкөн). 3.  
ЖАН МОРОС. Гөрд дөрапас (кывбур). 10.  
ЖЕРНАКОВ Н. «Менө висны Ржев дорын» (висьт). 5.  
ЖУРАВЛЕВ Н. Салдат гу дорын. «Виж корйыс кор гылалө расын...» (кывбурьяс). 5.  
ИВАН ВАСЬ. Шуда му (кывбур). 10.  
ИВАНОВ В. Вермөм шедө уджон (очерк). 9.  
ИЗЪЮРОВ А. Гортсянь письмө (кывбур). 10.  
ИЗЪЮРОВ И. Мулөн вын (очерк). 2. Татьяна му (висьт). 7. Баб (висьт). 12.  
ИЛЛЯ ВАСЬ. Ачым бөрья аслым ныв (кывбур). 10.  
ИОНОВ Ю. Пипу лызсянь заводитөмөн (очерк). 8.  
ИСАКОВА Л. Тулыс (кывбур). 4.  
КИРУШЕВ В. Арся. Мусалы (кывбурьяс). 12.  
КОДАНЕВ И. Турөб дырйи (висьт). 11.  
КОНЮХОВ Д. Олөмыс дона (кывбур). 10.  
КРЮКОВ В. Тэрмась, уджалысь! (кывбур). 10.  
КУЗЬКОКОВ В. Вит морт, и быдөн отитор йылысь (очерк). 8.  
КУРАТОВ И. Сьылан меңам, сьылан (кывбур). 10.  
КУРАТОВА Н. Медводдза уджон (висьт). 3.  
ЛАПШИН В. Кык пу (кывбур). 10.  
ЛАТКИН В. No pasagan (кывбур). 10.  
ЛАТКИНА Л. Гожөмын. Тулыс (кывбурьяс). 1.  
ЛЕБЕДЕВ М. Мыйла нө, шондйой, вөр сайө лэччөмыд... (кывбур). 10.  
ЛЕВУШКИН А. «Тан мореад ни крест, ни обелискьяс...» Кыдзи скөрмылис помор (кывбурьяс). 5.  
ЛЕКАНОВ В. Пөтей, Мөкей, Маша да мукөдыяс (оти торья теш). 6.

- ЛОГИНОВА А. Мөвпяс (кывбур). 4. Радейтчөм (кывбур). 7.  
 ЛОГИНОВ В. Асыв (кывбур). 4. «Шондї ворсö синъясад...» «Копыртчöма зарни пожд...» (кывбуръяс). 7.  
 ЛОДЫГИН В. Тракторист. Страдна кадö. Менам керка. Арын. Медмуса кадöй (кывбуръяс). 1. Дöра вылын мойд. Чужан мулöн кө пи. «Мен колö чань, кодї седлö эз на төдлы...» (кывбуръяс). 9. «Мыйта нывъяс...» (кывбур). 10. Абу пыж, а мойд. Юмов пельяс. Мода (кывбуръяс). 12.  
 МАДЖАРСКИ С. Усогорск йылысь поэма. 9.  
 МАЕГОВ А. Выль туй вылö (кывбур). 10.  
 МАКАРОВА Н. «Кор ме югид рытö муна (кывбур). 4.  
 МАЛЫЦЕВ А. Радейтны му мичсö колö (кывбур). 10.  
 МИШАРИНА А. Виччысьтöм төв. «Шондилань быдмөг моз...» (кывбуръяс). 1. Тэ менам — кок ув му (кывбур). 5. Менам сьёлöм (кывбуръяс). 9. «Эз эськö шондїс тадзисö нюмъяв...» (кывбур). 10. Зарни юбилярлы (кывбур). 11.  
 НАПАЛКОВ В. Менам парма. «Мед олөмбйлөн би кинь эз кус дыр...» «Энö узьбöй водз асывсö, энöй...» (кывбуръяс). 4. Портрет (кывбур). 10. Вывтї паськыд Рөдинай менам. Пушкинлы памятник (кывбуръяс). 12.  
 НЕКРАСОВ А. Кор локта сиктö. Ю вывтї мунöм. Бара ывла вылын шляча (кывбуръяс). 4. Мед медся ыджыд быис куслö (кывбур). 9.  
 НЕКРАСОВ А. (Гамса). Комынöд тулыс (кывбур). 7.  
 НЕБДИНСА ВИТТОР. Гыа ва вылын кыйсьöм (кывбур). 10.  
 ОГНЕВ Л. Пи мөдöдчö армияö (висьт). 11.  
 ПАЛКИН Б. Батълөн му (кывбур). 10.  
 ПАХОНИН А. Кымөр со локтö (кывбур). 10.  
 ПЕТРУНЕВ А. Сьöкыда шедöм шуд... (очерк). 2.  
 ПОПОВ В. Сэки, сэки... Мед эськö... Арся расын. Öти гөрөдөн көртасьöм кык сонет. Көть и ар нин. Поэтыс аскиö век эскö. Мый чужис пытшкөсам... Мем ворсис гитарадн өрт (кывбуръяс). 6. Мамлы (кывбур). 10. Йöз динö, йöз динö пыр (кывбуръяс). 11.  
 ПОПОВ С. Вит нянь тор (кывбур). 3. Еджыд вой Воркутаын. Сиктса агроном. Кымөркөд орчöн. Печораса шондї. Дöваяс (кывбуръяс). 5. Пöрьсь морт. Тэныд козинъяс. Энөвтöм керка (кывбуръяс). 9. Ар (кывбур). 10. Война кадся лөнь вой (поэма). 12.  
 ПОПОВА Ю. Важся кадö велөдчöм (казытылөм). 10. Томлунöйлы. «Тöд вылö усьлö...» (кывбуръяс). 10.  
 РАЗМЫСЛОВ А. Поэт (кывбур). 10.  
 РАКИН А. Куслытöм би (кывбур). 10.  
 РОЧЕВ Е. Педьö Микулкөд вöралöм (висьт). 5.  
 РОЧЕВ Я. Тундраын бияс (кывбур). 10.  
 САНДРИК ЁГОР. Кыйсьöм (кывбур). 10.  
 СЕМЕРКИН Ю. Кын мулөн пöсылун (очерк). 12.  
 СИМ ВАНЬ. Сьёлöм öйö-ломалö (кывбур). 10.  
 ТАРАБУКИН А. Лымва (висьт). 9.  
 ТИМА ВЕНЬ. Трипан Вась (висьт). 10.  
 ТИМУШЕВ С. Бурмастер (очерк). 3. Мулөн көзяин (очерк). 10.  
 ТИМИН В. Ношульса тракт. «Кор петан гортыс ылі туйö...» Хостаын рынок. «Талун танї...» (кывбуръяс). 10.  
 ТИТ ПАШ ВАНЬ. Сад (кывбур). 10.  
 ТОРОПОВ В. Вунөдлытöм пывсян. Тулан бöрся (висьтъяс). 3. Кодї ёнджык (висьт). 11.  
 ТОРОПОВ И. Тянлы водзö овны (повесть). 1, 2.  
 ТУРКИНА Т. Вöрын (кывбур). 1.  
 УЛЯШЕВ Е. Коми кыв (кывбур). 1. Нодя дорын (кывбур). 4.  
 ФЕДОРОВ Г. Кузь туй бöрын (кывбур). 10.  
 ФИЛИППОВ Г., ХАТАНЗЕЙСКИЙ Н. Гажайсь Бакурын рытъяс (очерк). 1.  
 ФРОЛОВ Н. Эжва вылын (кывбур). 10.  
 ШАРКОВ В. Олимпиецъяс (очерк). 1.  
 ШАХОВ Б. Лунтö ошкы рытнас (повесть). 8, 9, 10.  
 ШАХОВ П. Мыйла олам, мыйла колам (повесть). 4, 5, 6. Ог, ог вермы (кывбур). 10.  
 ШЫЛАДОРСА МИШ. Рыт пукалöм (кывбур). 10.  
 ШИЛИКОВА З. Нывбаба гожöм (кывбур). 4.  
 ШИРЯЕВ В. Узьтöм вой. Дзоридзьяс да сьёлмьяс (висьтъяс). 7. Муса нывлы (кывбур). 10.  
 ШЕРБАКОВ Ф. Мичмөдны ми чужим му и ва. Бикур дорын (кывбуръяс). 2. Сонетъяс. 6. Енэж кодь лöз синъяса (кывбур). 10.  
 ЩУКИН Н. Меным кө шуасны (кывбур). 10.  
 ЮШКОВ Г. Виччысьтöм шог. Тыра пестер. Йöктысь көч (кывбуръяс). 4. «Эз на важөн...» Ёртасьöм. Шондїй мамöй. Муста-тунтури. Коми муой. Ашшөр олөм. Менам геройяс (кывбуръяс да сьыланкывъяс). 7. Сета команда: «Би» (очерк). 10.

# Публицистическôй да литературно-критическôй статьяяс

- АКПЕРОВ З. Народъяс костын ёртасьом сыллысь. 12.  
БЕЗНОСИКОВА Л. Озырмодны коми кыв. 4.  
БЕЛЯЕВ Г. Отувъялön аслысикас юкбн. 11, 12.  
ВАНЕЕВА И. Бибн ломались сьёлöмыс. 4.  
ГАБОВ Л. Комиын вöр лэдзöм. 3.  
ГОРЧАКОВ С. Салдатö менö велöдис коми морт. 4.  
ГУЛЯЕВ Е. Коми нöдкывъяс. 9.  
ДАВЫДОВ А. Видз-му овмöслön сöвмöм. 3.  
ДЕМИН В. Оня коми поэма йылысь. 1.  
ИГНАТОВ М. Волзö выжыд воськов. 4.  
ИГУШЕВ Е. Уна лыдын али öткаын? 4. Сыктыв йывса сёрни. 5.  
ИЗЪЮРОВ И. Ордымянь заводитчö туй. 10.  
КАЛИНИН Е. Дасöд пятилеткаын наукалön могъяс. 7.  
КАНЕВ Г. Промышленнöй подув вылö. 5.  
КОНЮХОВ Д. Йöз оз вунöдны поэтöс. 1. Сэтшöмөн-ö вöли Куратов? 6.  
КОСОЛАПОВ Д. Могмöдны сиктлысь корöмъяс. 9.  
КОУТС Д. Коми республика. 6.  
КОМИ ГИЖЫСЪЯС МОСКВАЫН. 8.  
КУШМАНОВ В. Кывны, тöдны ёртö. 8.  
КЫДЗИ СЭКИ ВÖЛИ (А. Н. Надеевкöд сёрниысь). 10.  
ЛАВРЕНОВ А. Коми мелиораторъяслön могъяс. 5.  
ЛАТЫШЕВА В. Коми прозаын романтическôй визь. 7.  
ЛИПИН Н. Ты нуйт — вына удобрение. 3.  
МАРКОВ П. Звенояс да урожай. 1.  
МЕЛЬНИКОВ Б. Дасöд пятилеткаын сиктлön быдмöм. 11.  
МИТЮШЕВА Н. Политссылнöйяслön кывбуръяс. 3. Бур коми ань. 6.  
МОРОЗОВ И. Волзö дзоридзавны Коми мулы. 2.  
НАЛÖН ПОДВИГЫС КУВТОМ. 4.  
ОВЕРИН В. Нюръяс бöрынтьöны. 12.  
ОРЛОВ П. Нювчимлön вояс да нэмъяс. 9.  
ПАХОРУКОВА В. Кудымкарса гижысь. 8.  
ПИЛЬЧ А. Медикъяс-революционеръяс. 5.  
ПЛЕСОВСКИЙ Ф. Мыйла комиясö шулöмаöсь зырянаöн. 10.  
ПОПОВ В. Йöзлön шуд вöсна. 5.  
ПОПОВЦЕВА Э. Россияс став рöмъяс. 2. Войвыв мулön рöмъяс. 7.  
ПРОШЕВ В. Северо-Двинскöй губерния. 7. Мыйла волісны антропологъяс. 9.  
РОЗЕН Б. Сереговса заводлы 400 во. 2.  
РОЧЕВ Н. Сöвмöны общественнöй наукаяс. 4. Уджалысь йöзлön солидарность знамя улын. 7.  
РОЧЕВ Ю. «Ур» да «Шайт». 3.  
РОЧЕВ Я. Иван Вавилин йылысь кыв. 5.  
СЕЛЪКОВ В. Став вынъяс — тэныд, пятилетка! 6.  
СИДОРОВ Г. Чери кыйöмлön поэялунъяс. 7.  
СОКОЛОВА А., ЛЫТКИН В. КПСС, интеллигенция да буржуазнöй фальсифика-торъяс. 2.  
СУХОРУКОВ П. Ид шеп. 9.  
СЮТКИН А. Ми — интернационалистъяс. 12.  
ТЕНТЮКОВ Б. Царизмöс сералысь да янöдысь. 1.  
ТОРОПОВ И. Кольöм вося литературнöй во йылысь мöвпяс. 3. Миян «Войвыв кодзув» йылысь кыв. 11.  
ТУРКИН А. Комияслön финнъяскöд культурнöй йитöдыс. 9.  
ТУРУБАНОВ А. Медводдза вöр завод. 8.  
ФАГРАДОВ В. Быдмö, сöвмö Усинск. 1.  
ФЕДОРОВ Г. Дорьямö мир. 7.  
ЧИСТАЛЕВА Т. Ешö öтчюд И. А. Куратовлысь кывбуръяс медводдза йöзöдм йылысь. 9.  
ЧИСТАЛЕВ П. И. А. Куратов «Том ныв» сьыланкыв йылысь. 5.

Техн. редактор И. Оплеснин.

---

Адрес редакции: 167610 г. Сыктывкар, Дом печати, комн. 26.

Телефоны редакции: 2-47-52 (редактор), 2-51-52 (отв. секретарь).

Сдано в набор 25/XI-1976 г. Подп. к печати 16/XII-1976 г. 70×108<sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Печ. лист. 4. Приведенных печ. листов 5,6. Тираж 7015 экз. Ц03293. Заказ № 7131. Цена 15 коп.

---

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по делам издательств, полиграфии и книжной торговли Совета Министров Коми АССР.



Видза олан, вьль }во!

В. Бенед

15 кӧп.

Индекс 73069



Тӧвсӧ паркын.

В. В. В. В.